



196063

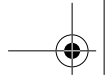
## A-LB-20/210



**DE** Akku-Laubbläser  
**IT** Soffiatore di foglie a batteria  
**FR** Souffleur de feuilles sans fil  
**GB** Cordless leaf blower  
**CZ** Akumulátorový foukač listí  
**SK** Akumulátorový fúkač listia  
**PL** Odkurzacz do liści, akumulato-  
rowy  
**SI** Akumulatorski pihalnik za listje  
**HU** Akkumulátoros lombfúvó



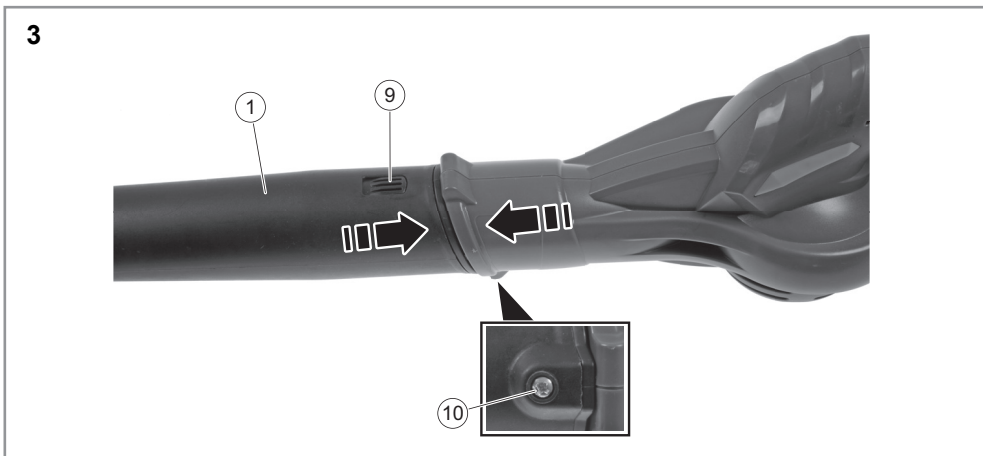
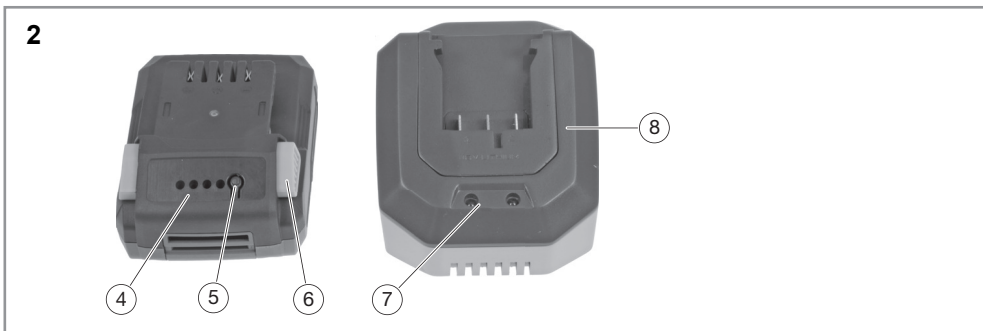
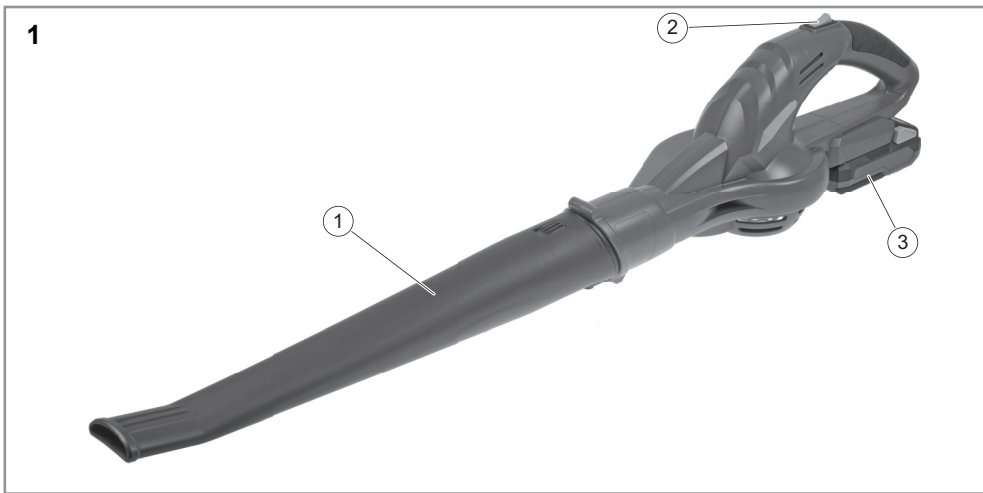
**BA/HR** Puhalo za suho lišće na akumu-  
latorski pogon  
**RU** Аккумуляторная воздуходувка  
**GR** Επαναφορτιζόμενος φυσητήρας  
φύλλων  
**NL** Accu-bladblazer  
**SE** Batteridriven lövbläs  
**FI** Akkulehtipuhallin  
**KAZ** Аккумуляторлық үрлеп  
тазартқыш

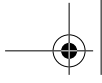


---

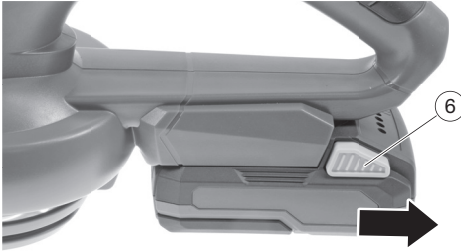
|              |  |    |
|--------------|--|----|
| <b>DE</b>    | Originalbetriebsanleitung                | 5  |
| <b>IT</b>    | Istruzioni originali                     | 10 |
| <b>FR</b>    | Notice originale                         | 15 |
| <b>GB</b>    | Original instructions                    | 20 |
| <b>CZ</b>    | Původní návod k používání                | 25 |
| <b>SK</b>    | Pôvodný návod na použitie                | 30 |
| <b>PL</b>    | Instrukcja oryginalna                    | 35 |
| <b>SI</b>    | Izvirna navodila                         | 40 |
| <b>HU</b>    | Eredeti használati utasítás              | 45 |
| <b>BA/HR</b> | Originalno uputstvo za upotrebu          | 50 |
| <b>RU</b>    | Оригинальное руководство по эксплуатации | 55 |
| <b>GR</b>    | Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης                 | 61 |
| <b>NL</b>    | Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing       | 67 |
| <b>SE</b>    | Bruksanvisning i original                | 72 |
| <b>FI</b>    | Alkuperäiset ohjeet                      | 77 |
| <b>KAZ</b>   | Пайдалану бойынша түпнұсқа нұсқаулық     | 82 |







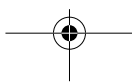
4



5



4



## Inhaltsverzeichnis

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Bevor Sie beginnen...   | 5  |
| Zu Ihrer Sicherheit     | 5  |
| Ihr Gerät im Überblick  | 7  |
| Montage                 | 7  |
| Bedienung               | 8  |
| Reinigung und Wartung   | 8  |
| Aufbewahrung, Transport | 8  |
| Störungen und Hilfe     | 8  |
| Entsorgung              | 9  |
| Technische Daten        | 9  |
| Mängelansprüche         | 90 |

## Bevor Sie beginnen...

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Blasen von leichten und trockenen Materialien wie Laub, Gartenabfällen, Gras, kleinen Zweigen und Papierstückchen geeignet.

Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch auf Privatgrundstücken bestimmt.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

### Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



**GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr!** Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



**WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr!** Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



**VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr!** Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



**ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden!** Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



**Hinweis:** Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Diese Symbole kennzeichnen die benötigte persönliche Schutzausrüstung:



## Zu Ihrer Sicherheit

### Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es von einer Fachkraft instandgesetzt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen!
- Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.
- Benutzen Sie keine Geräte, bei denen der Ein-/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Immer die erforderliche persönliche Schutzausrüstung benutzen.
- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuß, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von dieser Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.

**DE****Gefahr durch Vibration**

**VORSICHT! Verletzungsgefahr durch Vibration!** Durch Vibration kann es, vor allem bei Personen mit Kreislaufstörungen, zu Schäden an Blutgefäßen oder Nerven kommen.

Bei folgenden Symptomen unterbrechen Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf: Einschlafen von Körperteilen, Gefühlsverlust, Jucken, Stechen, Schmerz, Veränderungen der Hautfarbe.

Der in den technischen Daten angegebene Vibrationswert repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Gerätes. Die tatsächlich vorhandene Vibration während der Benutzung kann aufgrund folgender Faktoren hiervon abweichen:

- Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch;
- ungeeignete Einsatzwerkzeuge;
- ungeeigneter Werkstoff;
- ungenügende Wartung.

Sie können die Gefahren deutlich reduzieren, wenn Sie sich an folgende Hinweise halten:

- Warten Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung.
- Vermeiden Sie das Arbeiten bei niedrigen Temperaturen.
- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pause und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung anzuregen.

**Elektrische Sicherheit**

- Das Gerät darf nur an eine Steckdose mit ordnungsgemäß installiertem Schutzkontakt angeschlossen werden.
- Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
- Vor Anschließen des Gerätes muss sichergestellt sein, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten des Gerätes entspricht.
- Das Gerät darf nur innerhalb der angegebenen Grenzen für Spannung und Leistung verwendet werden (siehe Typenschild).
- Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen! Netzstecker immer am Stecker, nicht am Kabel herausziehen.
- Netzkabel nicht knicken, quetschen, zerren oder überfahren; vor scharfen Kanten, Öl und Hitze schützen.
- Gerät nicht am Kabel anheben oder Kabel anderweitig zweckentfremden.
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung Stecker und Kabel.
- Bei Beschädigung des Netzkabels umgehend Netzstecker ziehen. Gerät nie mit beschädigtem Netzkabel benutzen.
- Bei Nichtbenutzung muss immer der Netzstecker gezogen sein.
- Vor Einstecken des Netzsteckers sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

- Vor Ziehen des Netzsteckers immer Gerät ausschalten.
- Gerät beim Transport stromlos schalten.

**Umgang mit Akkugeräten**

- Brandgefahr! Nur vom Hersteller zugelassene Akkus benutzen. Nur vom Hersteller zugelassene Ladegeräte benutzen. Akku bei Nichtbenutzung von Metallgegenständen fernhalten, die einen Kurzschluss verursachen könnten. Es besteht die Gefahr von Verletzungen und Brandgefahr.
- Vor Anschließen des Ladegerätes muss sichergestellt sein, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten des Gerätes entspricht.
- Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
- Akku nur in geschlossenen Räumen aufladen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.
- Gerät niemals während des Ladevorganges einschalten.
- Bei falscher Benutzung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen. Kontakt unbedingt vermeiden! Bei zufälligem Kontakt gründlich mit Wasser abspülen. Bei Augenkontakt zusätzlich umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

**Wartung**

- Vor allen Arbeiten am Gerät immer den Akku entfernen.
- Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.
- Es dürfen nur Wartungsarbeiten und Störungsbehebungen durchgeführt werden, die hier beschrieben sind. Alle anderen Arbeiten müssen von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Nur Original-Ersatzteile verwenden. Nur diese Ersatzteile sind für das Gerät konstruiert und geeignet. Andere Ersatzteile führen nicht nur zu einem Verlust der Garantie, sie können auch Sie und Ihre Umwelt gefährden.

**Gerätespezifische Sicherheitshinweise**

- Beim Arbeiten mit dem Gerät immer auf sicheren Stand und natürliche Körperhaltung achten.
- Das Gerät immer fest mit beiden Händen halten.
- Vor Arbeitsbeginn Arbeitsbereich nach Tieren und Gegenständen absuchen. Alle Gegenstände entfernen, die weggeschleudert werden oder sich im Motor verklemmen können.
- Im Umkreis von 15 m um den Arbeitsbereich dürfen sich keine anderen Personen oder Tiere aufhalten, da diese durch weggeschleuderte Gegenstände verletzt werden können.
- Nur bei guten Licht- und Sichtverhältnissen arbeiten.
- Nicht über Kopfhöhe arbeiten! Nicht vorbeugen oder zurücklehnen!
- Die Bekleidung des Bedieners muss eng anliegen. Locker getragene Kleidung vermeiden. Festes Schuhwerk und lange Arbeitshose tragen.
- Achtung beim Rückwärtsgehen. Stolpergefahr!

- Niemals bei Regen arbeiten.
- Blasen von schweren Materialien wie Metall, Steinen, Ästen, Tannenzapfen oder zerbrochenem Glas wird ausdrücklich untersagt.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät auf ausreichende Beleuchtung achten.
- Immer die erforderliche persönliche Schutzausrüstung tragen (► *Persönliche Schutzausrüstung* – S. 7).
- Vorsicht vor aufgewirbelten und herumfliegenden Gegenständen. Besonders gefährlich ist dabei der Rückstoßeffect an Mauern oder Hauswänden.
- Gerät beim Blasen nicht auf Personen oder Tiere richten.
- Vor Blasbeginn sind mit Rechen und Besen Fremdkörper zu lösen.
- Die Maschine darf nur zu vernünftigen Zeiten betrieben werden – nicht früh morgens oder spät abends, wenn andere gestört werden könnten.
- Die bei den örtlichen Behörden gelisteten Zeiten sind zu befolgen.
- Der gesamte Blasdüsenaufsatz ist zu verwenden, damit der Luftstrom nah am Boden arbeiten kann.
- Achten Sie auf Kinder, Haustiere, offene Fenster und blasen Sie die Fremdkörper sicher weg.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vorsicht beim Umgang mit dem Gerät! Alle Sicherheitshinweise aus der Gebrauchsanweisung beachten!



Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch lesen!



Sicherheitsabstand einhalten!



Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teile!



Verletzungsgefahr durch rotierende Geräteteile!



Verletzungsgefahr durch rotierende Geräteteile!



Verletzungsgefahr durch rotierende Geräteteile!



Einzugsgefahr durch rotierende Geräteteile!



Einzugsgefahr durch rotierende Geräteteile!



Gerät immer mit allen Blasdüsen betreiben.



Gerät vor Nässe schützen. Trocken aufbewahren.



Akku nur in Innenräumen aufladen.



Akku nicht im Hausmüll entsorgen!



Akku nicht in Gewässern entsorgen!



Akku nicht verbrennen!



Akku keiner Sonnenstrahlung oder überhöhten Temperaturen aussetzen!

### Persönliche Schutzausrüstung



Bei der Arbeit mit dem Gerät Augen- und Gehörschutz tragen.



Bei der Arbeit mit dem Gerät festes Schuhwerk tragen.



Bei der Arbeit mit dem Gerät Schutzhandschuhe tragen.



Bei der Arbeit mit dem Gerät eng anliegende Arbeitskleidung tragen.

### Ihr Gerät im Überblick



**Hinweis:** Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

### Akku-Laubbläser

► S. 3, Punkt 1

1. Blasstutzen
2. Ein-Aus-Schalter
3. Akku (nicht im Lieferumfang)

► S. 3, Punkt 2

4. Anzeige für Restkapazität
5. Taste für Kapazitätsanzeige
6. Verriegelungstaste
7. Kontrollleuchten
8. Akku-Ladestation (nicht im Lieferumfang)

### Lieferumfang

- Akku-Laubbläser
- Blasstutzen
- Gebrauchsanweisung

### Montage

► S. 3, Punkt 3

- Blasstutzen (1) auf Gerät aufstecken, so dass Arretiertaste (9) hörbar einrastet.
- Blasstutzen mit Schraube (10) festschrauben.

**DE**

## Bedienung



### Akku laden



**Hinweis:** Akku und Ladegerät gehören nicht zum Lieferumfang und sind optional bei Ihrem Händler erhältlich (► *Zubehör* – S. 9).



**VORSICHT! Verletzungsgefahr!** Sicherheitshinweise zum Umgang mit Akkugeräten beachten.



**ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden!** Akku nicht tiefentladen.



**ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden!** Drücken Sie nach dem automatischen Ausschalten des Gerätes nicht weiter auf den Ein-Aus-Schalter



**Hinweis:** Der Li-Ionen Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorganges beschädigt den Akku nicht.



**Hinweis:** Ist der Akku vollständig geladen, stellt sich die Ladestation automatisch auf Erhaltungsladung um. Der Akku kann dauerhaft in der Ladestation verbleiben.

Vor der ersten Inbetriebnahme muss der Akku aufgeladen werden (Ladezeit: ► *Technische Daten* – S. 9).

- Verriegelungstaste (6) drücken und Akku aus Gerät herausziehen.
- Akku in Ladestation einsetzen.
- Netzstecker der Ladestation in Steckdose stecken.

Der Ladezustand wird durch die Kontrollleuchten (7) angezeigt.

- Akku in Gerät einsetzen und sicher einrasten lassen.

### Restkapazität des Akkus überprüfen

- Taste (5) drücken.

Die Restkapazität des Akkus wird von den Kontrollleuchten (4) angezeigt.

### Vor dem Starten überprüfen!



**GEFAHR! Verletzungsgefahr!** Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn keine Fehler gefunden werden. Ist ein Teil defekt, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.



**WARNUNG! Verletzungsgefahr!** Vor Arbeitsbeginn Gelände überprüfen und alle Gegenstände entfernen, die vom Gerät aufgeschleudert werden könnten.

Überprüfen Sie die Sicherheitseinrichtungen und den sicheren Zustand des Gerätes:

- Prüfen Sie alle Teile auf festen Sitz.

- Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt: gebrochene Teile, Risse usw.

### Richtige Haltung

Halten Sie das Gerät

- mit der rechten Hand etwa in Hüfthöhe am Bediengriff;
- ausbalanciert in einer bequemen Haltung.



**Hinweis:** Arbeiten mit Laubbläsern/-saugern dürfen nicht während der üblichen Ruhezeiten durchgeführt werden.

### Ein- und ausschalten

- Zum Einschalten des Gerätes den Ein-Aus-Schalter (2) auf [I] stellen.
- Zum Ausschalten des Gerätes den Ein-Aus-Schalter (2) auf [0] stellen.

## Reinigung und Wartung

### Reinigungsübersicht

#### Bei Bedarf

| Was?           | Wie?                           |
|----------------|--------------------------------|
| Gerät reinigen | ► <i>Gerät reinigen</i> – S. 8 |

### Gerät demontieren

- S. 3, Punkt 3
- Schraube (10) lösen.
- Arretiertaste (9) drücken und Blasstutzen (1) vom Gerät abziehen.

### Gerät reinigen

- Groben Schmutz entfernen.
- Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen.

## Aufbewahrung, Transport

### Aufbewahrung



**VORSICHT! Verletzungsgefahr!** Stellen Sie sicher, dass unbefugte Personen keinen Zugang zu dem Gerät haben!

- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, gut belüfteten Ort.

### Transport

- Gerät gegen Verrutschen sichern.
- Beim Versand nach Möglichkeit die Originalverpackung verwenden.

## Störungen und Hilfe

### Wenn etwas nicht funktioniert...



**GEFAHR! Verletzungsgefahr!** Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.



| Fehler/Störung            | Ursache                 | Abhilfe                     |
|---------------------------|-------------------------|-----------------------------|
| Gerät funktioniert nicht. | Akku nicht eingerastet? | Akku einrasten.             |
|                           | Akku entladen?          | ► <i>Akku laden</i> – S. 8. |
|                           | Akku defekt?            | Händler kontaktieren.       |
|                           | Gerät defekt?           |                             |

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.



Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Informationen zur Rückgabe erhalten Sie bei Ihrem Verkäufer. Die Rücknahme erfolgt kostenfrei.

Batterien und Akkus, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.



Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

### Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoff, die wiederverwertet werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.



## Technische Daten

| Artikelnummer                            | 196063  |
|--|---|
| <b>Akku-Laubbläser</b>                   |   |
| Schutzklasse                             | III   |
| Drehzahl                                 | 13000 min <sup>-1</sup>                               |
| Luftstromgeschwindigkeit                 | 210 km/h  |
| Schalldruckpegel (L <sub>PA</sub> )*     | 74 dB(A)<br>(K = 3 dB(A))                             |
| Schallleistungspegel (L <sub>WA</sub> )* | 90 dB(A)<br>(K = 3 dB(A))                             |
| Vibration**                              | < 2,5 m/s <sup>2</sup><br>(K = 1,5 m/s <sup>2</sup> ) |

\*) Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den aktuellen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen, beinhalten die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, z. B. die Zahl der Maschinen und anderer benachbarter Arbeitsvorgänge. Die

zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen. Ermittlung der Geräuschemissionswerte nach EN 50636-2-100.

\*\*) Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genannten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden; Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Werkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Werkzeug verwendet wird; Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Eine Maßnahme zur Verringerung der Vibrationsbelastung ist z. B. die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Werkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft). Ermittlung der Schwingungsemissionswerte nach EN 50636-2-100.

### Zubehör

Zubehörteile sind bei Ihrem Händler erhältlich.

| Artikelnummer | Zubehörteil            |
|---------------|------------------------|
| 196051        | Akku 2 Ah              |
| 196052        | Akku 4 Ah              |
| 196054        | Akku-Ladestation       |
| 196055        | Akku-Ladestation       |
| 196053        | Akku-Set mit Ladegerät |

## IT

## Indice

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Prima di cominciare...      | 10 |
| Per la vostra sicurezza     | 10 |
| Panoramica dell'apparecchio | 12 |
| Montaggio                   | 12 |
| Uso                         | 13 |
| Pulizia e manutenzione      | 13 |
| Conservazione, trasporto    | 13 |
| Guasti e assistenza         | 13 |
| Smaltimento                 | 14 |
| Dati tecnici                | 14 |
| Reclami per difetti         | 90 |

## Prima di cominciare...

## Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo apparecchio è previsto unicamente per il soffiaggio di materiali leggeri ed asciutti come foglie, rifiuti di giardinaggio, erba, piccoli rami e pezzetti di carta.

Questo apparecchio è destinato unicamente all'utilizzo privato su terreni privati.

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

## Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



**PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali!** Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



**AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali!** Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



**ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni!** Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



**AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio!** Situazione che può comportare danni materiali.



**Nota:** Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Questi simboli indicano l'equipaggiamento di sicurezza personale necessario:



## Per la vostra sicurezza

## Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.
- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se l'apparecchio, o parti di esso, dovessero essere difettosi, occorre farli sottoporre a manutenzione da un tecnico specializzato.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti a rischio d'esplosione o nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili!
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento per evitare riaccensioni involontarie.
- Non usare apparecchi nei quali l'interruttore on/off non funziona correttamente.
- Tenga lontani i bambini dall'apparecchio! Conservi l'apparecchio al sicuro da bambini e persone non autorizzate.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti.
- Utilizzare sempre il necessario equipaggiamento di sicurezza personale.
- Lavorare sempre con prudenza e in perfette condizioni personali: stanchezza, malattie, uso di alcol, influenze di medicinali o droghe non permettono di avere un comportamento responsabile poiché non consentono di utilizzare l'apparecchio con sicurezza.
- Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza riguardo all'uso del dispositivo stesso e le stesse dovrebbero essere sorvegliate da una persona competente, la quale dovrebbe istruirli sull'uso corretto del dispositivo.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

### Pericolo a causa delle vibrazioni



#### **ATTENZIONE! Rischio di lesioni a causa delle vibrazioni!**

Le vibrazioni possono causare, soprattutto nelle persone con disturbi alla circolazione sanguigna, danni ai vasi sanguigni o ai nervi.

Se si riscontrano i seguenti sintomi, interrompere immediatamente il lavoro e consultare un medico: torpore in parti del corpo, perdita di sensibilità, prurito, trafigure, dolore, cambiamenti del colore della pelle.

Il valore di vibrazione indicato nei dati tecnici rappresenta gli impieghi principali dell'attrezzo. La vibrazione effettivamente presente durante l'uso può risultare diversa in base ai seguenti fattori:

- impiego non appropriato;
- inserti non appropriati;
- materiale non appropriato;
- manutenzione insufficiente.

Si possono ridurre considerevolmente i rischi attendendosi alle seguenti indicazioni:

- Eseguire la manutenzione dell'attrezzo attenendosi alle indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso.
- Evitare di lavorare a temperature troppo basse.
- Mantenere caldo il corpo e in particolare le mani durante la stagione fredda.
- Fare pause frequenti durante le quali si devono tenere le mani in movimento per stimolare l'irruzione sanguigna.

### Sicurezza elettrica

- Collegare gli apparecchi soltanto ad una presa di corrente con contatto di protezione correttamente installato.
- La protezione deve essere eseguita con un salvavita (interruttore di protezione) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che l'allacciamento di rete coincida con i dati d'allacciamento.
- Gli apparecchi si devono usare soltanto nei limiti indicati per la tensione, la potenza e la velocità nominale (vedi targhetta identificativa).
- Non toccare la spina con le mani bagnate! Scollegare la spina dalla presa a muro, afferrando soltanto la spina stessa e non tirando il cavo.
- Non piegare, schiacciare, trascinare o travolgere il cavo di rete; proteggerlo dai bordi taglienti, dall'olio e dal calore.
- Non sollevare mai l'apparecchio per il cavo; non utilizzare mai il cavo per altri scopi.
- Prima di ogni utilizzo controllare spina e cavo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato staccare subito la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare mai l'apparecchio con il cavo di rete danneggiato.
- Quando non si utilizza l'apparecchio, staccare sempre la spina.
- Prima di collegare la spina alla presa di corrente, accertarsi che l'apparecchio sia spento.

- Prima di staccare la spina dalla presa di corrente, spegnere sempre l'apparecchio.
- Disinserire la tensione di alimentazione dell'apparecchio durante il trasporto.

### Utilizzo delle batterie ricaricabili

- Pericolo di incendio! Utilizzare esclusivamente le batterie consentite dal produttore. Utilizzare esclusivamente i caricabatterie consentiti dal produttore. Quando non utilizzate, mantenere le batterie lontane dagli oggetti in metallo che potrebbero provocare un cortocircuito. Pericolo di lesioni e incendio.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che la rete ed i dati d'allacciamento siano conformi.
- La protezione deve essere eseguita con un salvavita (interruttore di protezione) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Caricare la batteria soltanto all'interno di ambienti chiusi.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento, prima di inserire la batteria.
- Mai accendere l'apparecchio durante la fase di ricarica.
- Nel caso di utilizzo inadeguato, dalla batteria può fuoriuscire del liquido. Il liquido della batteria può provocare irritazioni cutanee ed ustioni. Evitare assolutamente il contatto! Nel caso di contatto accidentale, lavare a fondo con abbondante acqua. Nel caso di contatto con gli occhi rivolgersi immediatamente ad un medico.

### Manutenzione

- Prima di eseguire qualsiasi intervento sull'apparecchio, rimuovere sempre la batteria.
- Prima di manutenzione l'apparecchiatura staccare la spina.
- Si devono eseguire esclusivamente gli interventi di manutenzione ed eliminazione guasti di seguito descritti. Tutti gli interventi di altra natura devono essere effettuati da un tecnico specializzato.
- Impiegare soltanto ricambi originali. Solo i pezzi originali sono progettati e, quindi, sono idonei per l'apparecchio. Se invece si usano altri ricambi, si possono mettere in pericolo sia la propria incolumità sia l'ambiente, oltre alla conseguente perdita del diritto alla garanzia.

### Indicazioni specifiche sull'apparecchio

- Durante il lavoro con l'apparecchio mantenere sempre una posizione salda e una postura naturale.
- Tenere sempre l'apparecchio saldamente con entrambe le mani.
- Prima di iniziare a lavorare controllare la presenza di animali e oggetti nell'area di lavoro. Togliere tutti gli oggetti che possono essere scagliati via o che possono incastrarsi nel motore.
- Nel raggio di 15 m intorno all'area di lavoro non si devono trovare persone o animali che potrebbero essere feriti da oggetti proiettati.
- Lavorare soltanto in buone condizioni di luce e di visibilità.

## IT

- Non lavorare al di sopra dell'altezza della testa! Non chinarsi in avanti o reclinarsi indietro.
- Gli abiti dell'utilizzatore devono essere aderenti. Evitare gli abiti ampi. Indossare scarpe chiuse e pantaloni da lavoro lunghi.
- Attenzione mentre si indietreggia. Pericolo di inciampare!
- Non lavorare mai sotto la pioggia.
- Aspirare materiali pesanti come metallo, sassi, rami, pigne o vetri rotti è espressamente vietato.
- Durante il lavoro con l'apparecchio mantenere un'illuminazione sufficiente.
- Indossare sempre l'equipaggiamento di sicurezza personale adeguato (► *Equipaggiamento di sicurezza personale – p. 12*).
- Fare attenzione agli oggetti sollevati in vortice e svolazzanti. E' particolarmente pericoloso l'effetto di contraccolpo da muri o pareti di edifici.
- Durante il soffiaggio non puntare l'apparecchio verso persone o animali.
- Prima di iniziare il soffiaggio si devono rimuovere corpi estranei con rastrello e scopa.
- La macchina deve essere utilizzata in orari ragionevoli; non presto la mattina o tardi la sera quando si potrebbero disturbare altre persone.
- Ci si deve attenere agli orari definiti dalle autorità locali.
- Si deve utilizzare l'intera scatola dell'ugello soffiatore in modo che il flusso d'aria possa lavorare in prossimità del pavimento.
- Rimanere a distanza da bambini, animali domestici, finestre aperte e soffiare via gli oggetti estranei in modo sicuro.
- Non si possono rimuovere o coprire i simboli che si trovano sul vostro apparecchio. Le indicazioni non più leggibili sull'apparecchio devono essere immediatamente sostituite.



Attenzione nell'utilizzo dell'apparecchio! Attenersi a tutte le indicazioni di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso!



Prima dell'utilizzo leggere le istruzioni per l'uso!



Mantenere la distanza di sicurezza!



Rischio di lesioni dovuto a proiezione di parti!



Pericolo di lesioni dovuto a componenti in rotazione!



Pericolo di lesioni dovuto a componenti in rotazione!



Pericolo di lesioni dovuto a componenti in rotazione!



Pericolo di trascinarsi dovuto a componenti in rotazione!



Pericolo di trascinarsi dovuto a componenti in rotazione!



Si deve utilizzare l'intera scatola dell'ugello soffiatore.



Proteggere l'apparecchio dall'umidità. Conservare in luogo asciutto.



Ricaricare la batteria solo in locali chiusi.



Non smaltire la batteria tra i rifiuti domestici!



Non smaltire la batteria nelle falde acquifere!



Non bruciare la batteria!



Non esporre la batteria all'irradiazione solare o a temperature eccessive!

### Equipaggiamento di sicurezza personale



Durante il lavoro con l'apparecchio indossare protezioni per gli occhi e per l'udito.



Durante il lavoro con l'apparecchio indossare scarpe chiuse.



Indossare guanti protettivi durante il lavoro con l'apparecchio.



Durante il lavoro con l'apparecchio indossare abiti da lavoro aderenti.

### Panoramica dell'apparecchio



**Nota:** L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

### Soffiatore di foglie a batteria

► P. 3, punto 1

1. Supporto di soffiaggio
2. Interruttore on/off
3. Batteria (non compresa)

► P. 3, punto 2

4. Indicazione capacità residua
5. Tasto per indicazione della capacità
6. Pulsante di bloccaggio
7. Spie di controllo
8. Basetta di ricarica batteria (non compresa)

### Fornitura

- Soffiatore di foglie a batteria
- Supporto di soffiaggio
- Istruzioni per l'uso

### Montaggio

► P. 3, punto 3

- Inserire il raccordo soffiante (1) sull'apparecchio finché il tasto di arresto (9) non scatta in posizione.
- Fissare il raccordo soffiante con la vite (10).

## Uso



### Caricamento della batteria



**Nota:** La batteria e il caricabatteria non sono compresi nella fornitura e sono disponibili come optional presso il rivenditore di zona (► *Accessori – p. 14*).



**ATTENZIONE! Pericolo di lesioni!** Attenersi alle informazioni sulla sicurezza sull'utilizzo delle batterie ricaricabili.



**AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio!** Non scaricare completamente la batteria.



**AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio!** Dopo lo spegnimento automatico dell'apparecchio non si deve premere ulteriormente l'interruttore ON/OFF.



**Nota:** La batteria agli ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza per questo ridurne la durata utile. L'interruzione della ricarica non danneggia la batteria.



**Nota:** Quando la batteria è completamente carica, la basetta di ricarica commuta automaticamente alla carica di mantenimento. La batteria può rimanere sempre sulla basetta di ricarica.

Prima della prima accensione è necessario caricare la batteria (tempo di ricarica: ► *Dati tecnici – p. 14*).

- Premere il pulsante di bloccaggio (6) e togliere la batteria dall'apparecchio.
- Inserire la batteria nella basetta di ricarica.
- Inserire la spina della basetta di ricarica nella presa di corrente.

Lo stato di ricarica viene indicato dalle spie di controllo (7).

- Inserire la batteria nell'apparecchio e lasciarla scattare in posizione.

### Controllare la capacità residua della batteria

- Premere il pulsante (5).

La capacità residua della batteria viene indicata dalle spie di controllo (4).

### Controllare prima di iniziare!



**PERICOLO! Pericolo di lesioni!** L'apparecchio può essere utilizzato soltanto se non vengono riscontrati guasti. Se un pezzo è guasto deve assolutamente essere sostituito prima dell'uso successivo.



**AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!** Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio, accertarsi dell'eventuale presenza di oggetti che potrebbero essere scaraventati in aria dall'apparecchio e allontanarli.

Controllare i dispositivi e le condizioni di sicurezza dell'apparecchio:

- Assicurarsi che tutti i pezzi siano saldamente montati.
- Verificare la presenza di guasti visibili: pezzi spezzati, crepe ecc.

### Postura corretta

Sostenere l'apparecchio con

- la mano destra all'altezza dei fianchi sull'impugnatura di funzionamento,
- in modo bilanciato e in posizione comoda.



**Nota:** I lavori di soffiaggio/aspirazione non possono essere effettuati durante gli orari di riposo.

### Accensione e spegnimento

- Per accendere l'apparecchio mettere il tasto on/off (2) su [1].
- Per spegnere l'apparecchio mettere il tasto on/off (2) su [0].

### Pulizia e manutenzione

#### Panoramica della pulizia

#### In caso di bisogno

| Cosa?                | Come?                                 |
|----------------------|---------------------------------------|
| Pulire l'apparecchio | ► <i>Pulire l'apparecchio – p. 13</i> |

#### Smontaggio dell'apparecchio

► *P. 3, punto 3*

- Allentare la vite (10).
- Premere il tasto di arresto (9) e togliere il raccordo soffiante (1) dall'apparecchio.

#### Pulire l'apparecchio

- Rimuovere lo sporco grosso.
- Passare sull'apparecchio un panno leggermente inumidito.

### Conservazione, trasporto

#### Conservazione



**ATTENZIONE! Pericolo di infortuni!** Si assicuri che le persone non autorizzate non abbiano accesso all'apparecchio!

- Metta l'apparecchio in un posto asciutto e ben areato.

#### Trasporto

- Assicurare l'apparecchio contro lo scivolamento.
- Quando si spedisce, se possibile, utilizzare l'imballo originale.

### Guasti e assistenza

#### Se qualcosa non funziona...



**PERICOLO! Pericolo di lesioni!** Le riparazioni inappropriate mettono a repentaglio la sicurezza del vostro apparecchio. In questo modo mettete in pericolo voi stessi e ciò che vi circonda.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella

**IT**

seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

| Problema/Guasto             | Causa   | Rimedio                                      |
|-----------------------------|---|--|
| L'apparecchio non funziona. | Batteria non posizionata correttamente in sede? | Far scattare in sede la batteria.            |
|                             | Accumulatore scarico?                           | ► <i>Caricamento della batteria – p. 13.</i> |
|                             | Batteria difettosa?                             | Contattare il rivenditore.                   |
|                             | L'apparecchio è difettoso?                      |  |

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

## Smaltimento

### Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.



I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. Le informazioni sulla restituzione sono fornite dal venditore. Il ritiro è gratuito.

Batterie e accumulatori non integrati in modo fisso nei rifiuti di apparecchiature elettriche vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati ai punti di raccolta solo una volta scarichi. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.



L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

### Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.



- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

## Dati tecnici

| Codice articolo                                 | 196063  |
|---|---|
| <b>Soffiatore di foglie a batteria</b>          |   |
| Classe di isolamento                            | III   |
| Numero di giri                                  | 13000 min <sup>-1</sup>                               |
| Velocità flusso d'aria                          | 210 km/h  |
| Livello di pressione sonora (L <sub>PA</sub> )* | 74 dB(A)<br>(K = 3 dB(A))                             |
| Livello di potenza sonora (L <sub>WA</sub> )*   | 90 dB(A)<br>(K = 3 dB(A))                             |
| Vibrazione**                                    | < 2,5 m/s <sup>2</sup><br>(K = 1,5 m/s <sup>2</sup> ) |

\*) I valori indicati sono meri valori di emissione e quindi non rappresentano necessariamente i valori relativi all'area di lavoro. Sebbene ci sia una relazione tra il livello di emissione e il livello di immissione, ciò non può dare valori di riferimento affidabili sulla necessità o meno di precauzioni supplementari. I fattori che influenzano il livello di immissione attuale dell'area di lavoro contengono le caratteristiche dell'area di lavoro e altre sorgenti di rumore, ad es. il numero di macchine e altri processi di lavoro affini. I valori dell'area di lavoro consentiti possono anche variare da paese a paese. Questa informazione dovrebbe tuttavia aiutare l'operatore ad effettuare valutazioni migliori rispetto ad eventuali pericoli e rischi. Rilevamento dei valori di emissione sonora secondo EN 50636-2-100.

\*\*) Il valore d'emissione dell'oscillazione indicato è stato rilevato secondo un metodo di controllo normalizzato e si può utilizzare per confrontare un utensile con un altro. Il valore d'emissione dell'oscillazione indicato si può utilizzare anche per stimare inizialmente la sospensione. Il valore d'emissione dell'oscillazione durante l'uso effettivo dell'utensile può differire dal valore indicato a seconda del modo DIN cui viene utilizzato l'utensile. Cercare di mantenere al minimo possibile le sollecitazioni dovute alle vibrazioni. Ad esempio, per ridurre le sollecitazioni dovute alle vibrazioni si può ridurre la durata del tempo di lavoro. Si devono considerare tutte le parti del ciclo di lavoro (ad esempio i tempi nei quali l'utensile è spento e quelli in cui, anche se è acceso, non funziona sotto carico). Rilevamento dei valori di emissione dell'oscillazione secondo EN 50636-2-100.

## Accessori

Gli accessori sono disponibili presso il vostro rivenditore.

| Codice articolo | Accessorio                      |
|-----------------|---------------------------------|
| 196051          | Batteria 2 Ah                   |
| 196052          | Batteria 4 Ah                   |
| 196054          | Basetta di ricarica batteria    |
| 196055          | Basetta di ricarica batteria    |
| 196053          | Set batterie con caricabatterie |

## Table des matières

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Avant de commencer...        | 15 |
| Pour votre sécurité          | 15 |
| Vue d'ensemble de l'appareil | 17 |
| Montage                      | 18 |
| Utilisation                  | 18 |
| Nettoyage et entretien       | 18 |
| Entreposage, transport       | 18 |
| Pannes et solutions          | 19 |
| Mise au rebut                | 19 |
| Spécifications techniques    | 19 |
| Réclamations                 | 90 |

## Avant de commencer...

### Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement prévu pour le soufflage de matières sèches et légères comme les feuilles mortes, les déchets du jardin, l'herbe, les petites branches et morceaux de papier.

L'appareil est uniquement destiné à une utilisation personnelle sur des terrains privés.

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

### Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



**DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat !** Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



**AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable !** Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



**ATTENTION ! Éventuelle risque de blessure !** Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



**AVIS ! Risque de dommages matériels !** Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



**Remarque :** Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Ces symboles signifient que le port d'un équipement de protection individuelle est indispensable :



## Pour votre sécurité

### Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Veuillez observer toutes les consignes de sécurité ! La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.
- Si vous vendez ou donner l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.
- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueux, il doit être remis en état par le personnel spécialisé.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un local à risque d'explosion, ni à proximité de liquides ou gaz inflammables !
- Sécurisez toujours l'appareil à l'arrêt contre toute remise en marche intempestive.
- N'utilisez aucun appareil dont le commutateur marche-arrêt ne fonctionne pas correctement.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de l'appareil ! Ne laissez pas l'appareil à proximité d'enfants ou de personnes non autorisées à s'en servir.
- Ne surchargez pas l'appareil. N'utilisez l'appareil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Portez systématiquement l'équipement de protection personnelle obligatoire.
- Soyez toujours prudent lors du maniement de l'appareil et veillez à ne l'utiliser que lorsque votre état vous le permet : travailler par fatigue, maladie, sous la consommation d'alcool, l'influence de drogues et de médicaments sont des comportements irresponsables étant donné que vous ne pouvez plus utiliser l'appareil avec sécurité.
- L'utilisation de cet appareil n'est pas prévu par des personnes (y compris des enfants) avec des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales limitées ou des déficits dans l'expérience et/ou les connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçues des instructions de ces personnes stipulant de quelle manière l'appareil doit être utilisé.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Respectez systématiquement les règles de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale.

**FR****Danger lié aux vibrations**

**ATTENTION ! Danger de blessure lié aux vibrations !** Les vibrations peuvent entraîner des dommages sur les vaisseaux sanguins et les nerfs, en particulier pour les personnes souffrant de troubles de la circulation.

Si les symptômes suivants surviennent, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin : endormissement de parties du corps, perte de sensation, démangeaisons, picotements, douleurs, modification de la couleur de la peau.

Le niveau de vibrations indiqué dans les caractéristiques techniques représente les utilisations principales de l'appareil. Les vibrations effectives pendant l'utilisation peuvent diverger en raison des facteurs suivants :

- utilisation non conforme aux prescriptions ;
- outils inappropriés ;
- matière inappropriée ;
- maintenance insuffisante.

Vous pouvez largement réduire les risques en respectant les consignes suivantes :

- Effectuez la maintenance de l'appareil conformément aux consignes du mode d'emploi.
- Évitez le travail à basse température.
- Tenez votre corps, en particulier les mains, au chaud en cas de conditions météorologiques froides.
- Faites des pauses régulières et agitez les mains pendant ces pauses afin de stimuler la circulation.

**Sécurité électrique**

- L'appareil ne doit être raccordé qu'à une prise présentant une mise à la terre réglementaire.
- La protection doit être assurée par un disjoncteur différentiel présentant un courant de fuite assigné de 30 mA maximum.
- Avant de brancher l'appareil, il doit être garanti que le branchement secteur correspond aux données de raccordement de l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans les limites des seuils définis en matière de tension, de puissance et de vitesse nominale (voir plaque signalétique).
- Ne pas toucher la fiche secteur avec les mains mouillées ! Enlever la fiche secteur par la prise et non pas en tirant sur le câble.
- Ne pliez pas, n'écrasez pas ou n'arrachez pas le câble secteur ; protégez-le des arêtes tranchantes, de l'huile et de la chaleur.
- Ne soulevez pas l'appareil par son câble et n'utilisez pas ce dernier à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.
- Contrôlez la prise et le câble avant chaque utilisation.
- En cas d'endommagement du câble secteur, débranchez immédiatement la fiche secteur. N'utilisez jamais l'appareil si le câble secteur est endommagé.

- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il faut toujours que la fiche secteur soit débranchée.
- Avant de brancher la fiche secteur, vérifiez que l'appareil est hors tension.
- Avant de débrancher la fiche secteur, éteignez toujours l'appareil.
- Lorsque vous transportez l'appareil, veillez à ce qu'il soit hors tension.

**Maniement des accus**

- Risque d'incendie ! N'utilisez que des accus autorisés par le fabricant. N'utilisez que des chargeurs autorisés par le fabricant. Quand vous ne les utilisez pas, gardez les accus loin d'objets métalliques qui pourraient provoquer un court-circuit. Il existe un risque de blessures et d'incendie.
- Avant de brancher le chargeur, il doit être garanti que le branchement secteur correspond aux données de raccordement de l'appareil.
- La protection doit être assurée par un disjoncteur différentiel présentant un courant de fuite assigné de 30 mA maximum.
- Ne chargez les accus que dans des pièces fermées.
- Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de placer l'accu.
- Ne mettez jamais l'appareil en service durant le chargement.
- En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'écouler des accus. Le liquide des accus peut provoquer des irritations cutanées et des brûlures. Évitez impérativement tout contact ! En cas de contact, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, demandez en plus conseil à une aide médicale.

**Maintenance**

- Avant de réaliser une quelconque intervention sur l'appareil, retirez toujours l'accu.
- Avant la réalisation de tous travaux sur l'appareil, débrancher la fiche secteur.
- Seules les interventions de maintenance et réparations de dérangements décrites ici peuvent être réalisées. Toutes les autres tâches doivent être confiées à du personnel spécialisé.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces de rechange sont construites et appropriées pour l'appareil. Les autres pièces de rechange annulent toute garantie et peuvent en outre vous mettre en danger, ainsi que votre environnement de travail.

**Consignes propres à l'appareil**

- Lors de travaux avec l'appareil, veillez toujours à une position bien stable et à un maintien corporel naturel.
- Tenez toujours l'appareil fermement avec les deux mains.
- Avant le début du travail, inspectez le périmètre de travail en vue d'objets ou d'animaux. Éloignez tous les objets qui pourraient être éjectés ou se coincer dans le moteur.



- Aucune personne et aucun animal ne doit séjourner dans un rayon de 15 m autour du périmètre de travail étant donné qu'ils/elles pourraient être blessé(e)s par des objets catapultés.
- Travaillez uniquement dans de bonnes conditions de visibilité et d'éclairage.
- Ne travaillez pas à une hauteur supérieure à votre taille ! Ne vous penchez pas, ne vous balancez pas en arrière !
- Le vêtement de l'utilisateur doit être près du corps. Évitez de porter des vêtements vagues. Portez des chaussures stables et fermées et un pantalon long de travail.
- Attention lorsque vous reculez. Risque de trébuchement !
- Ne travaillez jamais sous la pluie.
- Il est strictement interdit de souffler des matériaux lourds comme du métal, des pierres, des branches, des pommes de pin ou du verre brisé.
- Lors de la réalisation de travaux avec l'appareil, veillez à un éclairage suffisant.
- Portez toujours l'équipement de protection personnel nécessaire (► *Équipement de protection personnel – p. 17*).
- Attention aux objets soulevés par tourbillonnements et projetés. L'effet de recul au niveau des murs en pierre et des murs de maison est ici particulièrement dangereux.
- Lors du soufflement, ne pas orienter l'appareil sur des personnes ou des animaux.
- Avant les travaux de soufflerie, les corps étrangers doivent être éliminés avec un râteau et un balai.
- La machine doit être uniquement utilisée dans des plages horaires raisonnables – pas tôt le matin ou tard le soir où d'autres personnes pourraient être incommodées.
- Les plages horaires listées auprès des administrations locales doivent être respectées.
- La combinaison tube-buse de soufflerie doit être utilisée afin que le flux d'air puisse travailler près du sol.
- Veillez aux enfants, animaux domestiques et fenêtres ouvertes et soufflez les corps étrangers assez loin avec sécurité.
- Il est strictement interdit de retirer ou de recouvrir les pictogrammes apposés sur l'appareil. Les indications apposées sur l'appareil qui ne sont plus lisibles doivent être remplacées dans les meilleurs délais.



Attention lors de la manipulation de l'appareil ! Respectez toutes les consignes de sécurité stipulées dans le manuel d'utilisation ! Lisez le manuel d'utilisation avant l'utilisation !



Observer la distance de sécurité !



Risque de blessures dû à des pièces qui volent !



Risque de blessures dû à des pièces qui tournent !



Risque de blessures dû à des pièces qui tournent !



Risque de blessures dû à des pièces qui tournent !



Risque d'entraînement dû à des pièces qui tournent !



Risque d'entraînement dû à des pièces qui tournent !



Toujours utiliser l'appareil avec toutes les buses de soufflerie.



Protégez l'appareil contre l'humidité. Conservez l'appareil au sec.



Utiliser l'accu uniquement à l'intérieur.



L'accumulateur ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères !



L'accumulateur ne doit pas être éliminé avec les eaux usées !



Ne pas brûler l'accumulateur !



Ne pas exposer l'accumulateur aux rayons du soleil ou à une température trop élevée !

### Équipement de protection personnel



Lors du travail avec l'appareil, portez un équipement de protection pour les yeux et pour les oreilles.



Lors du travail avec l'appareil, portez des chaussures stables et fermées.



Lors du travail avec l'appareil, portez des gants de protection.



Lors du travail avec l'appareil, portez des vêtements de travail près du corps.

### Vue d'ensemble de l'appareil



**Remarque :** L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

### Souffleur de feuilles sans fil

► P. 3, point 1

1. Embout de soufflage
2. Interrupteur Marche/Arrêt
3. Accu (non fourni)

► P. 3, point 2

4. Affichage de la capacité restante
5. Touche pour affichage de capacité
6. Touche de verrouillage
7. Voyants de contrôle

**FR**

8. Chargeur pour accumulateurs (non fourni)

**Contenu de la livraison**

- Souffleur de feuilles sans fil
- Embout de soufflage
- Manuel d'utilisation

**Montage**

► P. 3, point 3

- Insérer la tubulure de soufflage (1) sur l'appareil de sorte que le bouton de verrouillage (9) s'enclenche de manière audible.
- Serrer la tubulure de soufflage à fond avec la vis (10).

**Utilisation****Chargement des accus**

**Remarque :** La batterie et le chargeur ne sont pas inclus dans la livraison et sont disponibles en option auprès de votre revendeur (► *Accessoires* : – p. 19).



**ATTENTION ! Risque de blessures !** Respectez les consignes de sécurité relatives au maniement des accus.



**AVIS ! Risque de dommages de l'appareil !** Ne déchargez pas profondément les accus.



**AVIS ! Risque de dommages de l'appareil !** N'appuyez plus sur l'interrupteur Marche/Arrêt après l'arrêt automatique de l'appareil.



**Remarque :** Les accus Li-Ion peuvent être chargés à tout moment sans réduire leur durée de vie. Une interruption du chargement n'endommage pas les accus.



**Remarque :** Une fois que les piles sont entièrement chargées, le chargeur passe automatiquement en mode de maintien de charge. Les piles peuvent ainsi rester dans le chargeur de manière prolongée.

Il faut charger l'accu avant la première mise en service (Durée de charge : ► *Spécifications techniques* – p. 19).

- Presser le touche de verrouillage (6) et retirer l'accumulateur de l'appareil.
- Insérer l'accu dans la station de charge.
- Brancher la fiche secteur de la station dans la prise.

L'état de charge est indiqué par les voyants de contrôle (7).

- Après l'avoir chargé, introduire l'accu dans l'appareil et l'enclencher.

**Vérification de la capacité restante des piles rechargeables**

- Enfoncez le touche (5).

La capacité restante des piles est indiquée par les diodes de contrôle (4).

**Contrôler avant le démarrage !**

**DANGER ! Risque de blessure !** L'appareil doit uniquement être mis en service si aucune défectuosité n'a été constatée lors de la vérification. Si une pièce est défectueuse, elle doit impérativement être remplacée avant l'utilisation suivante.



**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !** Avant de commencer à travailler, vérifiez le terrain et enlevez tous les objets que l'appareil pourrait projeter.

Vérifiez les dispositifs de sécurité et l'état de sécurité de l'appareil :

- Vérifiez la bonne fixation de toutes les pièces.
- Vérifiez s'il existe des défauts apparentes : pièces cassées, fissures etc.

**Comportement correct**

Tenez l'appareil

- avec la main droite sur la poignée de commande à peu près au niveau des hanches ;
- en vous mettant dans une position stable et agréable.



**Remarque :** La réalisation de travaux avec des aspiro-souffleurs de feuilles mortes pendant les périodes de repos est interdite.

**Mise en/hors service**

- Pour mettre l'appareil sous tension, placez l'interrupteur marche/arrêt (2) sur [I].
- Pour mettre l'appareil hors tension, placez l'interrupteur marche/arrêt (2) sur [0].

**Nettoyage et entretien****Aperçu des opérations de nettoyage****Si besoin est**

| Quoi ?                  | Comment ?                                |
|-------------------------|--|
| Nettoyage de l'appareil | ► <i>Nettoyage de l'appareil</i> – p. 18 |

**Démonter l'appareil**

► P. 3, point 3

- Desserrer la vis (10).
- Appuyer sur le bouton de verrouillage (9) et retirer la tubulure de soufflage (1) de l'appareil.

**Nettoyage de l'appareil**

- Enlever la saleté grossière.
- Essuyer l'appareil avec un chiffon légèrement humide.

**Entreposage, transport****Entreposage**

**ATTENTION ! Risque de blessure !** Veillez à ce qu'aucune personne non autorisée n'ait accès à cette machine

- Conserver l'appareil dans un lieu sec et bien aéré.

**Transport**

- Caler l'appareil.

- En cas d'expédition, utilisez dans toute la mesure du possible l'emballage d'origine.

## Pannes et solutions

### Lorsqu'un élément ne fonctionne pas...



**DANGER ! Risque de blessure !** Des réparations non conformes peuvent conduire à un fonctionnement non sécurisé de votre appareil. Vous mettez votre environnement en péril et vous exposez vous-même au danger.

| Défaut/Panne                  | Origine                     | Remède                                 |
|-------------------------------|-----------------------------|--|
| L'appareil ne fonctionne pas. | L'accu n'est pas bien mis ? | Encliquetez l'accu.                    |
|                               | Les accus sont vides ?      | ► <i>Chargement des accus – p. 18.</i> |
|                               | Les accus sont défectueux ? | Contactez votre revendeur.             |
|                               | L'appareil est défectueux ? |  |

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

## Mise au rebut

### Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.



Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Pour de plus amples informations sur le retour, adressez-vous auprès de votre revendeur. La reprise est gratuite.

Les batteries et les accus qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.



Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

### Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.

- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.



## Spécifications techniques

|                                       |               |
|---------------------------------------|---------------|
| <b>Numéro d'article</b>               | <b>196063</b> |
| <b>Souffleur de feuilles sans fil</b> |               |
| Classe de protection                  | III           |

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

|  |   |
|--|---|
| <b>Numéro d'article</b>                        | <b>196063</b>   |
| Régime   | 13000 min <sup>-1</sup>                               |
| Vitesse du débit d'air                         | 210 km/h  |
| Niveau sonore (L <sub>PA</sub> )*              | 74 dB(A)<br>(K = 3 dB(A))                             |
| Niveau d'émissions sonores (L <sub>WA</sub> )* | 90 dB(A)<br>(K = 3 dB(A))                             |
| Vibration**                                    | < 2,5 m/s <sup>2</sup><br>(K = 1,5 m/s <sup>2</sup> ) |

\* Les valeurs indiquées sont des valeurs d'émission et ne correspondent pas forcément à celles enregistrées sur le lieu de travail. Bien qu'il existe une corrélation entre émission et nuisance, il n'est pas possible d'affirmer si des mesures antibruit supplémentaires doivent être prises ou non. D'autres facteurs, tels que la configuration du lieu de travail, la présence d'autres sources de bruit, le nombre de machines et la réalisation d'autres processus de travail à proximité, peuvent en effet entrer en ligne de compte. Les niveaux autorisés sur le lieu de travail varient également d'un pays à l'autre. Ces informations aideront cependant l'utilisateur à mieux évaluer les dangers et risques. Détermination des valeurs d'émissions de bruits selon EN 50636-2-100.

\*\* La valeur d'émissions de vibrations est mesurée suivant une méthode normalisée et peut être utilisée pour la comparaison d'un outil avec un autre ; La valeur d'émissions de vibrations peut également être utilisée pour une estimation introductive de l'exposition. La valeur d'émissions de vibrations peut différer de la valeur indiquée pendant l'utilisation effective de l'outil, selon la manière d'utilisation de l'outil. Tenter de maintenir la charge liée aux vibrations aussi basse que possible. Pour réduire la charge liée aux vibrations, il est possible par exemple de limiter le temps de travail. Dans ce cadre, toutes les parts du cycle de fonctionnement (par exemple les périodes pendant lesquelles l'outil est coupé et celles pendant lesquelles il est certes allumé, mais sans charge) doivent être prises en compte. Détermination des valeurs d'émissions de vibrations selon EN 50636-2-100.

### Accessoires :

Les accessoires sont disponibles auprès de votre revendeur.

| Numéro d'article | Accessoire                    |
|------------------|-------------------------------|
| 196051           | Accu 2 Ah                     |
| 196052           | Accu 4 Ah                     |
| 196054           | Chargeur pour accumulateurs   |
| 196055           | Chargeur pour accumulateurs   |
| 196053           | Set de batterie avec chargeur |

# GB

## Table of contents

**Before you begin**..... 20  
**For your safety** ..... 20  
**Your device at a glance** ..... 22  
**Assembly** ..... 22  
**Operation** ..... 22  
**Cleaning and maintenance** ..... 23  
**Storing, transport** ..... 23  
**Faults and remedial measures** ..... 23  
**Disposal** ..... 23  
**Technical data** ..... 24  
**Claims for defects** ..... 90

## Before you begin...

### Intended use

This device is suited solely for the blowing of light and dry materials such as leaves, garden waste, grass, small branches, and small pieces of paper.

The device is intended for private use on private land only.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

### What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



**DANGER! Direct danger to life and risk of injury!** Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



**WARNING! Probable danger to life and risk of injury!** Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



**CAUTION! Possible risk of injury!** Dangerous situation that may lead to injuries.



**NOTICE! Risk of damage to the device!** Situation that may lead to property damage.



**Note:** Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

These symbols identify the required personal protection equipment:



## For your safety

### General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.

- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the device or part of the device is defective, have it repaired by a specialist.
- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally.
- Do not use devices with an on/off switch that does not function correctly.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- Make sure to always wear the required personal protective equipment.
- Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device, as you are not in a condition to use it safely.
- This product is not intended to be used by persons (including children) or who are limited in their physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge of the product unless they are supervised, or have been instructed on how to use the product, by a person responsible for their safety.
- Ensure that children are not able to play with the device.
- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

### Risks caused by vibrations



**CAUTION! Risk of injury due to vibrations!** Vibrations may, in particular for persons with circulation problems, cause damage to blood vessels and/or nerves.

If you notice any of the following symptoms, stop working immediately and consult a doctor. Numbness of body parts, loss of sense of feeling, itching, pins and needles, pain, changes in skin colour.

The vibration values specified in the technical data represent the main uses of the device. The actual existing vibrations during use may deviate from these as a result of the following factors:

- Incorrect use of the product;
- Unsuitable tools inserted;
- Unsuitable material;
- Insufficient maintenance.

You can reduce the risks considerably by following the tips below:

- Maintain the device in accordance with the instructions in the operating instructions.

- Avoid working at low temperatures.
- When it is cold, make sure your body and your hands, in particular, are kept warm.
- Take regular breaks and move your hands at the same time to promote circulation.

### Electrical safety

- The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device before it is connected.
- The tool may only be used within the specified limitations for voltage and power (see type plate).
- Do not touch the mains plug with wet hands! Always pull out the mains plug at the plug and not by the cable.
- Do not bend, crush, pull or drive over the power cable, protect from sharp edges, oil and heat.
- Do not lift the device using the cable or use the cable for purposes other than intended.
- Check the plug and cable before each use.
- If the power cable is damaged immediately disconnect the plug. Never use the device if the power cable is damaged.
- If the device is not in use make sure the plug is pulled out.
- Make sure that the device is switched off before plugging in the mains cable.
- Make sure that the device is switched off before unplugging it.
- Disconnect the power supply before transporting the device.

### Handling rechargeable devices

- Danger of fire! Only use batteries approved by the manufacturer. Only use chargers approved by the manufacturer. Keep battery away from metal objects that could cause short circuiting when not in use. There is a risk of injuries and fires.
- Prior to connecting the charger, verify that the power supply connection corresponds with the connecting data of the device.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Only charge the battery in closed rooms.
- Ensure that the device is switched off before installing the battery.
- Never switch on the device during the charging process.
- Fluid can escape from the battery when used incorrectly. Battery fluid may result in skin irritations and burns. Avoid contact! In the event of accidental contact, rinse thoroughly with water. Immediately seek the aid of a physician in the event of eye contact.

### Maintenance

- Before conducting any maintenance on the device, make sure the battery has been removed.
- Before conducting any maintenance on the device, disconnect the mains plug.
- Only those maintenance and fault elimination tasks described here may be carried out. Any other tasks must be completed by a specialist.
- Only use original replacement parts. Only these replacement parts are designed and suitable for the device. Other replacement parts will not only lead to an invalidation of the warranty, they may also endanger you and your environment.

### Device-specific safety instructions

- When working with the device, always maintain a safe distance and natural body position.
- Always hold the device firmly in both hands.
- Before starting to work, check the working area for animals and objects. Remove all objects that may be slung away or become jammed in the cutting tool.
- No other persons or animals may be present within an area of 15 m around the working area, as they may otherwise be injured by objects being slung away.
- Only work in good light and vision conditions.
- Do not work above head height! Do not lean forward or back!
- The operator must wear tightly fitting clothing. Avoid wearing loose clothing. Wear sturdy shoes and long trousers.
- Take care when walking backwards. Danger of stumbling!
- Never work in the rain.
- Blowing of heavy materials such as metal, stones, branches, fire cones or broken glass is expressly forbidden.
- When working with the device, ensure that there is sufficient lighting.
- Always wear the required personal protective equipment (► *Personal safety equipment – p. 22*)
- Be careful of the dust you have raised and flying objects. Especially dangerous is the rebound effect on walls or walls of houses.
- Do not direct the device at people or animals when blowing.
- Before starting to blow, loosen foreign bodies with a rake or broom.
- The machine may only be operated during sensible hours – not too early in the morning or too late in the evening, as it may disturb other people.
- The times listed by the local authorities must be adhered to.
- The whole blower nozzle piece must be used so that the airstream can work close to the ground.
- Heed children, pets, open windows, and blow the foreign bodies safely away.

# GB

- Symbols which are on your device may not be removed or covered. Notes on the device which are no longer legible must be replaced immediately.



Be careful when handling the device! Observe all safety instructions in the instructions for use!



Read the instructions for use before use!



Maintain a safety distance!



Risk of injury due to flying parts!



Risk of injury caused by rotating machine parts!



Risk of injury caused by rotating machine parts!



Risk of injury caused by rotating machine parts!



Danger of being drawn in by rotating machine parts!



Danger of being drawn in by rotating machine parts!



The whole blower nozzle piece must be used.



Protect the unit from wet conditions. Store in a dry place.



Only re-charge the battery pack indoors.



Do not dispose of a battery pack with the household waste!



Do not dispose of a battery pack in water!



Do not burn the battery pack!



Do not expose the battery pack to sunlight or increased temperatures!

## Personal safety equipment



When working with the device, wear eye and ear protection.



Wear sturdy shoes when working with the device.



Wear protective gloves when working with the device.



Wear tightly fitting clothing when working with the device.

## Your device at a glance



**Note:** The actual appearance of your product may differ from the illustrations.

### Cordless leaf blower

► P. 3, item 1

1. Blower nozzle
2. On/Off switch
3. Battery pack (not included in the scope of delivery)

► P. 3, item 2

4. Display for remaining capacity
5. Push button for capacity display
6. Locking button
7. Control lights
8. Battery charger (not included in the scope of delivery)

### Scope of delivery

- Cordless leaf blower
- Blower nozzle
- Instructions for use

### Assembly

► P. 3, item 3

- Attach the blower nozzle (1) to the device so that the locking button (9) audibly engages.
- Secure the blower nozzle with screw (10).

### Operation



### Charging the battery pack



**Note:** Rechargeable battery and charger are not part of the scope of delivery and are available optionally from your dealer (► *Accessories* – p. 24).



**CAUTION! Risk of injury!** Comply with all safety instructions when handling rechargeable devices.



**NOTICE! Risk of damage to the unit!** Do not allow the battery pack to deep discharge.



**NOTICE! Risk of damage to the unit!** Do not press the On/Off switch after the device has deactivated automatically.



**Note:** The Li-Ion battery pack can be charged at any time without affecting the lifetime of the unit. Interrupting the charging process will not damage the battery pack.



**Note:** If the battery is fully loaded, the charger automatically switches over to the maintenance charge function. The battery can thus remain in the charger permanently.

The battery pack must be charged prior to the first start-up (charging time: ► *Technical data* – p. 24).

- Press in the locking button (6) and remove the battery from the device.
- Insert the battery pack into the charger.
- Plug the charger into the power supply.

The charging status is displayed by the control lights (7).

- Slot the battery pack into the device and make sure it clicks into place correctly.

#### Checking the remaining capacity of the battery

- Press the button (5).

The remaining capacity of the battery is displayed by the control lights (4).

#### Check before starting!



**DANGER! Risk of injury!** The device must only be put into operation if no faults are found. If any part of the device is defective, it must be replaced before the next use.



**WARNING! Risk of injury!** Before starting work check the area and remove all objects which may be kicked up by the unit.

Check the safety equipment and the safe condition of the device.

- Check all parts to make sure they fit tightly.
- Check whether there are visible defects: broken parts, cracks, etc.

#### Proper position

Hold the unit

- and the right hand at approximately hip level on the operating handle,
- balanced in a comfortable way.



**Note:** Work with leaf blowers/vacuums may not be performed during normal quiet hours.

#### Switching on and off

- To switch the machine on, set the On/Off switch (2) to [I].
- To switch the machine off, set the On/Off switch (2) to [0].

| Fault/malfunction     | Cause                             | Remedy                                      |
|-----------------------|-----------------------------------|---|
| Device does not work. | Battery not slotted in correctly? | Slot battery into place.                    |
|                       | Battery pack discharged?          | ► <i>Charging the battery pack</i> – p. 22. |
|                       | Battery pack defective?           | Contact your local vendor.                  |
|                       | Is the device defective?          |   |

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

## Disposal

### Disposal of the appliance

A crossed-out wheellie bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of



## Cleaning and maintenance

### Overview of cleaning

#### If necessary

| What?             | How?                                  |
|-------------------|---------------------------------------|
| Clean the machine | ► <i>Cleaning the machine</i> – p. 23 |

#### Dismantling the device

- *P. 3, item 3*
- Loosen screw (10).
- Press the locking button (9) and remove the blower nozzle (1) from the device.

#### Cleaning the machine

- Remove any coarse dirt.
- Wipe the appliance with a slightly damp cloth

## Storing, transport

### Storing



**CAUTION! Danger of injury!** Make sure no unauthorised persons can gain access to the appliance!

- Store the appliance where it is dry and well ventilated.

### Transport

- Secure the appliance against slipping.
- If shipping, use the original packaging wherever possible.

## Faults and remedial measures

### When something isn't working...



**DANGER! Risk of injury!** Improperly performed repairs can lead to the device not functioning safely. This endangers yourself and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

**GB**

Batteries and rechargeable batteries, which are not permanently installed in waste electrical devices, must be removed prior to disposal and must be disposed of separately. Lithium batteries and battery packs in all systems must only be returned to a collection point when discharged. Batteries must always be protected against short circuits by covering the poles with adhesive tape.



All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

**Disposal of the packaging**

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.



- Make these materials available for recycling.

**Technical data**

| Item number                           | 196063  |
|---------------------------------------|---|
| <b>Cordless leaf blower</b>           |   |
| Protection class                      | III   |
| RPM                                   | 13000 min <sup>-1</sup>                               |
| Air speed                             | 210 km/h  |
| Acoustic pressure (L <sub>PA</sub> )* | 74 dB(A)<br>(K = 3 dB(A))                             |
| Acoustic power (L <sub>WA</sub> )*    | 90 dB(A)<br>(K = 3 dB(A))                             |
| Vibration**                           | < 2,5 m/s <sup>2</sup><br>(K = 1,5 m/s <sup>2</sup> ) |

\*) The specified values are emission values and do not necessarily represent safe workplace values. Although there is a correlation between emission and immission levels, this cannot be used to infer whether additional safety measures are necessary or not. Factors which affect the current immission levels at the workplace, include the type of room, other sources of noise, e. g. the number of machines operating and other processes taking place in the vicinity. Permitted workplace values can differ from country to country. This information is designed to help the user to better assess the dangers and risks. Determination of noise emission values in accordance with EN 50636-2-100.

\*\*) The specified vibration emission value was measured in accordance with a normed test procedure and can be used in order to compare one tool with another. The specified vibration emission value can also be used for an introductory evaluation of the exposure. The vibration emission value may fluctuate from the specified value during actual use of the power tool. These fluctuations will depend on the way in which the power tool is used. Try to keep vibrations to a minimum. One method of reducing the vibration load is, for example, limiting the length of time you work with the tool. All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose (for example, also including times in which the power tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load). Determination of vibration emission values in accordance with EN 50636-2-100.

**Accessories**

Accessories are available from your local vendor.

| Item number | Accessory                |
|-------------|--------------------------|
| 196051      | Battery pack 2 Ah        |
| 196052      | Battery pack 4 Ah        |
| 196054      | Battery charger          |
| 196055      | Battery charger          |
| 196053      | Battery set with charger |



## Obsah

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Dříve než začnete...                  | 25 |
| Pro Vaši bezpečnost                   | 25 |
| Váš stroj přehledně                   | 27 |
| Montáž                                | 27 |
| Obsluha                               | 27 |
| Čištění a údržba                      | 28 |
| Uložení, přeprava                     | 28 |
| Poruchy a pomoc při jejich odstranění | 28 |
| Likvidace                             | 28 |
| Technické údaje                       | 29 |
| Reklamacce                            | 90 |

## Dříve než začnete...

### Použití přiměřené určení

Tento přístroj je vhodný výhradně k foukání lehkých a suchých materiálů, jako listů, zahradních odpadů, trávy, malých větviček a kousků papíru.

Stroj je určen pouze k soukromému použití na soukromých pozemcích.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a přiložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

### Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:



**NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života!** Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



**VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života!** Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



**UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění!** Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



**OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje!** Situace s možným následkem věcných škod.



**Poznámka:** Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Tyto symboly označují potřebné osobní ochranné vybavení:



## Pro Vaši bezpečnost

### Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.
- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.
- Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Pokud je přístroj nebo jeho část poškozená, musí ho opravit odborník.
- Přístroj nepoužívejte v prostorech ohrožených výbuchem nebo v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů!
- Vypnutý přístroj vždy zajistěte proti neúmyslnému zapnutí.
- Nepoužívejte náradí, u něhož spínač Zap/Vyp řádně nefunguje.
- Zabraňte dětem v přístupu k přístroji! Uložte přístroj tak, aby byl bezpečně chráněn před dětmi a nepovolnými osobami.
- Nepřetěžujte přístroj. Používejte přístroj pouze pro účely, pro které byl určen.
- Používejte vždy požadované osobní ochranné vybavení.
- Pracujte vždy opatrně a v dobré fyzické kondici: Pracovat během únavy, onemocnění, požití alkoholu, pod vlivem léků a omamných látek je nezodpovědné, protože přístroj nemůžete bezpečně používat.
- Nepoužívejte tonné těleso s časovým spínačem nebo s jiným spínačem, který automaticky spíná přístroj, hrozilo by nebezpečí požáru.
- Zabezpečte, aby si děti nehrály s výrobkem.
- Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.

### Nebezpečí vytvářená vibracemi



**UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění vibracemi!** Vibrace mohou především u osob s poruchami krevního oběhu způsobit poškození krevních cév nebo nervů.

Při výskytu následujících příznaků okamžitě přerušete práci a vyhledejte lékařskou pomoc: brnění částí těla, ztráta citlivosti, svědění, píchání, bolest, změny barvy pokožky.

Hodnota vibrací uvedená v technických údajích reprezentuje hlavní použití přístroje. Skutečně vyskytlé vibrace během použití se mohou od toho odlišovat na základě následujících faktorů:

- použití, které není v souladu se stanoveným určením;
- nevhodné vložné nástroje;
- nevhodný materiál;
- nedostatečná údržba.

## CZ

Budete-li se řídit následujícími pokyny, můžete nebezpečí podstatně snížit:

- Údržbu přístroje provádějte podle pokynů uvedených v návodu k použití.
- Neprovádějte práce při nízkých teplotách.
- Tělo a především ruce udržujte při chladném počasí v teple.
- Pravidelně dělejte přestávky a pohybujte rukama, aby se podnítilo prokrvení.

### Elektrická bezpečnost

- Přístroj se smí připojit pouze na zásuvku s řádně instalovaným ochranným kontaktem.
- Zajištění přístroje se musí provést pomocí proudového chrániče (spínač FI) s dimenzovaným chybným proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Před připojením přístroje se musí zabezpečit, aby síťová přípojka odpovídala hodnotám pro připojení přístroje.
- Přístroj se smí používat pouze v rámci uvedených limitů napětí, výkonu a otáček (viz typový štítek).
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřima rukama! Síťovou zástrčku vytahuje vždy za konektor, ne za kabel.
- Síťový kabel nepřehýbat, nepřiskřípnout, netahat nebo nepřejíždět, chránit před ostrými hranami, olejem a horkem.
- Přístroj nezdvíhejte za kabel a kabel nepoužívejte na žádné jiné účely.
- Před každým použitím zkontrolujte zástrčku a kabel.
- Při poškození síťového kabelu okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku. Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem.
- Pokud se přístroj nepoužívá, musí být síťová zástrčka vždy vytažená.
- Před zasunutím síťové zástrčky zajistěte, aby byl přístroj vypnutý.
- Před vytažením síťové zástrčky přístroj vždy vypněte.
- Pro přepravu uveďte přístroj do stavu bez proudu.

### Zacházení s akumulátorovými přístroji

- Nebezpečí požáru! Používejte pouze akumulátory schválené výrobcem. Používejte pouze nabíječky schválené výrobcem. Pokud akumulátory nepoužíváte, uložte je v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, které by mohly způsobit zkrat. Hrozí nebezpečí poranění a vzniku požáru.
- Před připojením nabíječky se musí zabezpečit, aby síťová přípojka odpovídala hodnotám pro připojení přístroje.
- Zajištění přístroje se musí provést pomocí proudového chrániče (spínač FI) s dimenzovaným chybným proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Akumulátor nabíjejte pouze v uzavřených prostorech.
- Než vložíte akumulátor, přesvědčte se, že je přístroj vypnutý.
- Přístroj nikdy nezapínejte během postupu nabíjení.

- Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky a popáleniny. Bezpodmínečně zabraňte kontaktu s kapalinou! V případě náhodného kontaktu důkladně opláchněte zasáhnuté místo vodou. Při kontaktu s očima vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.

### Údržba

- Před všemi pracemi na zařízení vždy odstraňte akumulátor.
- Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Provádět se smí jen údržba a odstranění poruch, které popsány v tomto návodu k použití. Všechny ostatní práce musí provádět odborník.
- Používejte jen originální náhradní díly. Pouze tyto náhradní díly jsou pro zařízení konstruované a vhodné. Jiné náhradní díly mají za následek nejen ztrátu záruky, ale mohou ohrozit vás i vaše okolí.

### Upozornění specifická pro přístroj

- Při práci se strojem vždy dbejte na jisté a stabilní postavení a přirozenou polohu těla.
- Stroj vždy držte pevně oběma rukama.
- Před zahájením práce zkontrolujte, jestli v pracovním prostoru nejsou zvířata nebo předměty. Odstraňte všechny předměty, které by stroj mohl odmrštit nebo které by se mohly v motoru zaseknout či vzpříčit.
- V okruhu 15 m kolem oblasti prací, se nesmějí zdržovat jiné osoby nebo zvířata, protože by je mohly zranit odmrštěné předměty.
- Pracujte jen při dobrém osvětlení a dobré viditelnosti.
- Nepracujte nad hlavou! Nepracujte v předklonu ani v záklonu!
- Oděv obsluhujícího musí přiléhat k tělu. Nenoste volný oděv. Noste pevnou obuv a dlouhé pracovní kalhoty.
- Dávejte pozor při couvání. Nebezpečí klopýtnutí!
- Nikdy nepracujte za deště.
- Výslovně je zakázáno foukání těžkých materiálů jako je kov, kameny, větve, jedlové šišky nebo rozbíté sklo.
- Při práci se strojem dbejte na dostatečné osvětlení.
- Vždy používejte potřebné osobní ochranné pracovní pomůcky (► *Osobní ochranné pomůcky – s. 27*).
- Pozor na zvířené a odletující předměty. Zejména nebezpečné je přitom jejich odražení od zdí nebo domovních stěn.
- Při foukání nemířte přístrojem na lidi nebo zvířata.
- Před začátkem foukání je třeba příměsí uvolnit hráběmi a koštětem.
- Stroj provozujte jen v rozumnou dobu – ne časné ráno nebo pozdě večer, kdy by mohli být ostatní lidé rušeni.
- Dodržujte doby stanovené místními úřady.
- Používejte celý nástavec ofukovací trysky, aby byl proud vzduchu co nejlíže zemi.

- Dávejte pozor na děti, domácí zvířata, otevřená okna a předměty odfukujte bezpečně.
- Symboly, které se nacházejí na Vašem stroji, se nesmějí odstraňovat ani zakrývat. Upozornění na stroji, která už nejsou čitelná, musí být neprodleně nahrazena novými.



Zacházejte s přístrojem opatrně! Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k použití!



Před použitím si přečtěte návod k použití.



Dodržujte bezpečnostní vzdálenosti!



Nebezpečí zranění odletujícími díly!



Nebezpečí zranění rotujícími díly přístroje!



Nebezpečí zranění rotujícími díly přístroje!



Nebezpečí zranění rotujícími díly přístroje!



Nebezpečí vtažení rotujícími díly přístroje!



Nebezpečí vtažení rotujícími díly přístroje!



Používejte celý nástavec ofukovací trysky.



Chraňte přístroj před vlhkostí. Skladujte v suchu.



Akumulátor nabíjejte pouze v interiérech.



Akumulátor nevyhazujte do domovního odpadu!



Akumulátor nevyhazujte do vody!



Akumulátor nespalujte!



Akumulátor nevystavujte slunečnímu záření nebo nadměrným teplotám!

### Osobní ochranné pomůcky



Při práci se strojem používejte ochranu očí a sluchu.



Při práci se strojem používejte pevnou obuv.



Při práci se strojem používejte ochranné rukavice.



Při práci se strojem noste těsně přiléhající pracovní oděv.

## Váš stroj přehledně



**Poznámka:** Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

### Akumulátorový foukač listí

► S. 3, bod 1

1. Výfukové hrdlo
2. Hlavní vypínač
3. Akumulátor (není v rozsahu dodávky)

► S. 3, bod 2

4. Indikátor zbývajících kapacity
5. Tlačítko pro zobrazení kapacity
6. Blokovací tlačítko
7. Kontrolky
8. Akumulátorová nabíjecí stanice (není v rozsahu dodávky)

### Rozsah dodávky

- Akumulátorový foukač listí
- Výfukové hrdlo
- Návod k použití

### Montáž

► S. 3, bod 3

- Připojte foukací nástavec (1) k přístroji tak, aby zajišťovací tlačítko (9) zacvaklo na místo.
- Foukací nástavec utáhněte šroubem (10).

### Obsluha



### Nabíjení akumulátoru



**Poznámka:** Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky a jsou k dispozici volitelně u vašeho prodejce (► *Příslušenství* – s. 29).



### UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění!

Dodržujte bezpečnostní pokyny k zacházení s akumulátorovými přístroji.



### OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Akumulátor hluboce nevybíjejte.



### OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Po automatickém vypnutí přístroje přestaňte se stisknutím zapínače/vypínače.



**Poznámka:** Li-Ion akumulátor se může kdykoliv nabít bez zkrácení životnosti. Přerušování procesu nabíjení akumulátor nepoškodí.



**Poznámka:** Pokud je akumulátor úplně nabitý, nabíječka se automaticky přepne na udržovací nabíjení. Akumulátor může trvale zůstat v nabíječce.

**CZ**

Před prvním uvedením do provozu se musí akumulátor nabít (doba nabíjení: ► *Technické údaje* – s. 29).

- Stiskněte blokovací tlačítko (6) a akumulátor z přístroje vytáhněte.
- Vložte akumulátor do nabíjecí stanice.
- Zástrčku nabíjecí stanice zasuňte do zásuvky.

Stav nabití se zobrazuje pomocí kontrolky (7).

- Akumulátor po nabití vložte do přístroje a nechte bezpečně zapadnout.

**Zkontrolovat zbývající kapacitu akumulátoru**

- Zatlačte tlačítko (5).

Zbývající kapacita akumulátoru se zobrazí pomocí kontrolky (4).

**Před spuštěním stroj zkontrolujte!**

**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění!** Stroj se smí uvést do provozu, pouze pokud při kontrole nebyly zjištěny žádné závady. Je-li některá součást vadná, před dalším použitím přístroje se musí bezpodmínečně vyměnit.



**VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!** Před začátkem prací přezkontrolujte terén a odstraňte všechny předměty, které by mohly být přístrojem vymrštnuty.

Zkontrolujte bezpečnostní zařízení a bezpečný stav stroje:

- Pravidelně kontrolujte, zda všechny součásti pevně sedí.
- Zkontrolujte, zda nejsou zjevné vady: zlomené části, trhliny atd.

**Správné držení těla**

Přístroj držte

- pravou rukou asi ve výšce boků na ovládací páčce;
- vyváženě v pohodlném postoji.



**Poznámka:** S vysavačem/foukačem listů se nesmí pracovat v obvyklé době klidu.

**Zapnutí a vypnutí**

- Pro zapnutí přístroje nastavte spínač zap/vyp (2) do polohy [I].

- Pro vypnutí přístroje nastavte spínač zap/vyp (2) do polohy [0].

**Čištění a údržba****Přehled čištění****V případě potřeby**

| Co?                 | Jak?                                 |
|---------------------|--------------------------------------|
| Vyčištění přístroje | ► <i>Vyčištění přístroje</i> – s. 28 |

**Demontáž přístroje**

- S. 3, bod 3
- Uvolněte šroub (10).
- Stiskněte zajišťovací tlačítko (9) a vyjměte foukací nástavec (1) ze zařízení.

**Vyčištění přístroje**

- Odstraňte hrubé nečistoty.
- Přístroj otírejte mírně navlhčeným hadrem.

**Uložení, přeprava****Uložení**

**UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění!** Zajistěte, aby nepovolané osoby neměly k přístroji přístup!

- Přístroj ukládejte na suché, dobře větrané místo.

**Přeprava**

- Zajistěte přístroj proti sklouznutí.
- Při odesílání použijte pokud možno originální balení.

**Poruchy a pomoc při jejich odstranění****Když něco nefunguje...**

**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění!** Neodborně provedené opravy mohou způsobit, že Váš stroj už nebude pracovat bezpečně. Tím byste ohrozili sebe i své okolí.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

| Chyba/porucha       | Příčina                | Odstranění                             |
|---------------------|------------------------|--|
| Přístroj nefunguje. | Akumulátor nezapadnul? | Akumulátor nechat zasmeknout.          |
|                     | Vybitý akumulátor?     | ► <i>Nabíjení akumulátoru</i> – s. 27. |
|                     | Závadný akumulátor?    | Kontaktujte prodejnu.                  |
|                     | Přístroj vadný?        |  |

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

**Likvidace****Likvidace přístroje**

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.



Spotřebitelné jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběr-

ném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Více informací o vrácení vám poskytne prodejce. Vrácení je bezplatné.

Baterie a akumulátory, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované, se před likvidací musí z přístroje vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.



Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

#### Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.



– Předejte tyto části na recyklaci.

### Technické údaje

| Číslo výrobku                                  | 196063  |
|--|---|
| <b>Akumulátorový foukač listí</b>              |   |
| Třída ochrany                                  | III   |
| Otáčky   | 13000 min <sup>-1</sup>                               |
| Rychlost vzduchového proudu                    | 210 km/h  |
| Hladina hluku (L <sub>PA</sub> )*              | 74 dB(A)<br>(K = 3 dB(A))                             |
| Hladina akustického výkonu (L <sub>WA</sub> )* | 90 dB(A)<br>(K = 3 dB(A))                             |
| Vibrace**                                      | < 2,5 m/s <sup>2</sup><br>(K = 1,5 m/s <sup>2</sup> ) |

\*) Uvedené hodnoty jsou pouze emisními hodnotami, což neznamená, že jsou zároveň shodné s bezpečnými hodnotami na pracovišti. I když existuje určitá korelace mezi hladinami emisí a imisí, nedá se z toho spolehlivě odvodit, zda jsou nebo nejsou potřebná dodatečná preventivní opatření. Faktory, které ovlivňují aktuální hladinu imisí na pracovišti, zahrnují zvláštnosti pracovního prostoru, jiné zdroje hluku, např. počet strojů a jiných sousedních pracovních operací. Povolené hodnoty na pracovišti se mohou rovněž odlišovat v závislosti na dané zemi. Tato informace má však uživateli umožnit lepší odhad ohrožení a rizika. Zjištění emisních hodnot hluku podle EN 50636-2-100.

\*\*) Uvedená emisní hodnota kmitání byla měřena podle normovaného zkušebního postupu a může se používat k porovnání nářadí s jiným nářadím; uvedená emisní hodnota kmitání se může použít i k počátečnímu odhadu vysazení. Emisní hodnota kmitání se během používání nářadí může odlišovat od hodnoty údajů, a sice v závislosti na druhu a způsobu používání nářadí. Snažte se udržovat zatížení vibracemi pokud možno na co nejnižším stupni. Opatření ke snížení vibračního zatížení je např. omezení pracovní doby. Přitom se musejí zohlednit všechny prvky provozního cyklu (například doby, během nichž je nástroj vypnutý, a takové doby, během nichž je nástroj sice zapnutý, avšak běží bez zatížení). Zjištění emisních hodnot vibrací podle EN 50636-2-100.

#### Příslušenství

Příslušenství lze obdržet u vašeho prodejce.

| Číslo výrobku | Díl příslušenství              |
|---------------|--------------------------------|
| 196051        | Akumulátor 2 Ah                |
| 196052        | Akumulátor 4 Ah                |
| 196054        | Akumulátorová nabíjecí stanice |
| 196055        | Akumulátorová nabíjecí stanice |
| 196053        | Sada akumulátorů s nabíječkou  |

**SK****Obsah**

|                       |    |
|-----------------------|----|
| Než začnete...        | 30 |
| Pre vašu bezpečnosť'  | 30 |
| Prehľad o prístroji   | 32 |
| Montáž                | 32 |
| Obsluha               | 32 |
| Čistenie a údržba     | 33 |
| Uskladnenie, preprava | 33 |
| Poruchy a náprava     | 33 |
| Likvidácia            | 34 |
| Technické údaje       | 34 |
| Reklamácie            | 90 |

**Než začnete...****Použitie pre daný účel**

Tento prístroj je vhodný len na fúkanie ľahkých a suchých materiálov ako je lístie, záhradný odpad, tráva, malé konáriky a kúsky papiera.

Prístroj je určený len pre privátne používanie na súkromných pozemkoch.

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajúce len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

**Čo znamenajú použité symboly?**

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:



**NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia!** Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.



**VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia!** Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.



**UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia!** Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



**OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia!** Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.



**Poznámka:** Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

Tieto symboly označujú potrebný osobný ochranný výstroj:

**Pre vašu bezpečnosť'****Všeobecné bezpečnostné pokyny**

- Aby bolo zaistené bezpečné zaobchádzanie s týmto zariadením, je nutné, aby si jeho užívateľ pred prvým použitím prečítal tento návod na obsluhu a porozumel mu.
- Dbajte všetkých bezpečnostných pokynov! Ak nerešpektujete bezpečnostné pokyny, ohrozujete sami seba a druhých.
- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uchovajte pre ďalšie použitie.
- V prípade ďalšieho predaja alebo darovania tohto zariadenia spolu s ním odovzdajte vždy aj tento návod.
- Prístroj sa smie používať len vtedy, keď je v bezchybnom stave. Ak je prístroj alebo jeho časť poškodená, musí ho opraviť odborník.
- Prístroj nepoužívajte v priestoroch ohrozených výbuchom alebo v blízkosti horľavých kvapalín či plynov!
- Vypnutý prístroj vždy zabezpečte proti neúmyselnému zapnutiu.
- Nepoužívajte náradie, u ktorého zapínač/vypínač riadne nefunguje.
- Udržujte deti v dostatočnej vzdialenosti od prístroja! Uchovajte prístroj pred deťmi a nekompetentnými osobami na bezpečnom mieste.
- Nepreťažujte zariadenie. Zariadenie používajte iba na účely, pre ktoré bolo vyrobené.
- Vždy používajte potrebný osobný ochranný výstroj.
- Vždy pracujte opatrne a v dobrom fyzickom stave: pracovať počas únavy, choroby, požívania alkoholu, pod vplyvom liekov a drog je nezodpovedné, pretože prístroj nemôžete bezpečne používať.
- Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, iba ak sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo boli touto osobou poučené o tom, ako toto zariadenie používať.
- Zabezpečte, aby sa deti nehrali s výrobkom.
- Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné, zdravotné a pracovné predpisy.

**Nebezpečenstvo spôsobené vibráciami**

**UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia spôsobené vibráciami!** Vplyvom vibrácií môže dôjsť, predovšetkým u osôb s poruchami krvného obehu, k poškodeniam tepien.

Pri nasledujúcich symptómoch ihneď pre-rušte prácu a vyhľadajte lekára: zmeravenie častí tela, strata citu, svrbenie, bodanie, bolesť, zmeny farby pokožky.

Vibračná hodnota uvedená v technických údajoch reprezentuje hlavné použitia prístroja. Skutočné existujúce vibrácie počas používania sa od nej môžu líšiť na základe nasledujúcich faktorov:

- použitie v rozpore s určením;
- nevhodné vložené nástroje;
- nevhodný materiál;
- nedostatočná údržba.

Riziká môžete výrazne znížiť, ak sa budete riadiť nasledujúcimi pokynmi:

- Prístroj udržiavajte zodpovedajúc pokynom v návode na použitie.
- Vyhňte sa vykonávaniu práce pri nízkych teplotách.
- Telo a najmä ruky držte v chladom počasí v teple.
- Pravidelne si robte prestávky a pritom pohybujte rukami, aby ste podnietili prekrvenie.

### Elektrická bezpečnosť

- Prístroj sa smie zapojiť len do zásuvky s riadne nainštalovaným ochranným kontaktom.
- Zaistenie prístroja sa musí uskutočniť pomocou prúdového chrániča (spínač FI) s dimenzovaným chybným prúdom nie viac ako 30 mA.
- Pred zapojením prístroja musí byť zabezpečené, že sieťová prípojka zodpovedá prípojným údajom prístroja.
- Prístroj sa smie používať iba v rámci uvedených limitov napätia, výkonu a menovitých otáčok (pozri štítok typu).
- Sieťovú zástrčku nechytajte vlhkými rukami! Sieťovú zástrčku ťahajte vždy za zástrčku, nie za kábel.
- Sieťový kábel neohýbajte, neprivierajte, nemykajte ním, ani po ňom neprechádzajte; chráňte pred ostrými hranami, olejom a vysokými teplotami.
- Prístroj nedvíhajte uchopením za kábel alebo kábel nepoužívajte iným spôsobom.
- Pred každým použitím skontrolujte zástrčku a kábel.
- Pri poškodení sieťového kábla ihneď vytriahnite sieťovú zástrčku. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným sieťovým káblom.
- Ak sa prístroj nepoužíva, musí byť sieťová zástrčka stále vytriahnutá.
- Pred zasunutím sieťovej zástrčky zabezpečte, aby bol prístroj vypnutý.
- Pred vytriahnutím sieťovej zástrčky prístroj vždy vypnite.
- Prístroj pri preprave odpojte od prúdu.

### Manipulácia s akumulátorovými prístrojmi

- Nebezpečenstvo požiaru! Používajte iba akumulátory schválené výrobcom. Používajte iba nabíjačky schválené výrobcom. Ak akumulátory nepoužívate, uložte ich v bezpečnej vzdialenosti od kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť skrat. Hrozí nebezpečenstvo poranení a nebezpečenstvo vzniku požiaru.
- Pred pripojením nabíjačky sa musí zabezpečiť, aby sieťová prípojka zodpovedala hodnotám pre pripojenie prístroja.

- Zaistenie prístroja sa musí uskutočniť pomocou prúdového chrániča (spínač FI) s dimenzovaným chybným prúdom nie viac ako 30 mA.
- Akumulátor nabíjajte iba v uzavretých priestoroch.
- Predtým, ako vložíte akumulátor sa uistite, že je prístroj vypnutý.
- Prístroj nikdy nezapínajte počas nabíjania.
- V prípade nesprávneho použitia môže z akumulátora vytekať kvapalina. Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky a popáleniny. Bezpodmienečne zabráňte kontaktu s kvapalinou! V prípade náhodného kontaktu dôkladne opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Pri kontakte s očami vyhľadajte ihneď aj lekársku pomoc.

### Údržba

- Pred prácami na prístroji vždy odstráňte akumulátor.
- Pred všetkými prácami na zariadení vytriahnite sieťovú zástrčku.
- Vykonávať sa smú len údržbové práce a práce na odstránenie porúch, ktoré sú popísané v tomto návode na použitie. Všetky ostatné práce musí vykonať odborník.
- Používajte iba originálne náhradné diely. Len tieto náhradné diely sú pre prístroj skonštruované a vhodné. Iné náhradné diely vedú nielen k zániku záruky, ale môžu ohroziť vás i vaše okolie.

### Špecifické pokyny k prístroju

- Pri prácach s prístrojom vždy dbajte na stabilné a prirodzené držanie tela.
- Prístroj držte vždy pevne oboma rukami.
- Pred začiatkom práce skontrolujte pracovnú oblasť, či sa v nej nenachádzajú zvieratá alebo nejaké predmety. Odstráňte všetky predmety, ktoré by mohli byť odhodnené alebo by sa mohli zaseknúť v motore.
- V okruhu 15 m okolo pracovnej oblasti sa nesmú zdržiavať iné osoby alebo zvieratá, pretože by ich mohli zraniť odletujúce predmety.
- Pracujte iba pri dobrom osvetlení a za dobrých podmienok viditeľnosti.
- Nepracujte nad výškou hlavy! Nenakláňajte sa, ani sa neopierajte!
- Odev obsluhy musí tesne priliehať. Nenoste voľné oblečenie. Noste pevnú obuv a dlhé pracovné nohavice.
- Dávajte pozor pri chôdzi dozadu. Nebezpečenstvo potknutia!
- Nikdy nepracujte v daždi.
- Fúkanie ťažkých materiálov ako je kov, kamene, konáre, šišky alebo rozlomené sklo je výslovne zakázané.
- Pri práci s prístrojom dbajte na dostatočné osvetlenie.
- Vždy noste potrebné osobné ochranné prostriedky (► *Osobný ochranný výstroj* – s. 32).
- Pozor pred zvislými a lietajúcimi predmetmi. Obzvlášť nebezpečný je prítom efekt spätného nárazu od múrov alebo stien domov.

**SK**

- Pri fúkaní nesmerujte prístroj na osoby alebo zvieratá.
- Pred začiatkom fúkania uvoľnite hrablami a metlou cudzie telesá.
- Prístroj sa smie prevádzkovať len v rozumnom čase – nie príliš skoro ráno alebo neskoro večer, kedy by ste mohli rušiť iných.
- Časy uvedené na jednotlivých miestnych úradoch sa musia dodržiavať.
- Používajte celú násadu fúkových dýz, aby mohol prúd vzduchu pracovať blízko pri zemi.
- Dávajte pozor na deti, domáce zvieratá, otvorené okná a cudzie telesá fúkajte preč bezpečne.
- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom prístroji, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Nečitateľné upozornenia na prístroji sa musia okamžite vymeniť.



Pozor pri manipulácii s prístrojom! Riadte sa všetkými bezpečnostnými pokynmi z návodu na použitie!



Pred použitím si prečítajte návod na použitie!



Dodržiavajte bezpečnostnú vzdialenosť!



Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku lietajúcich častíc!



Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku rotujúcich častí zariadenia!



Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku rotujúcich častí zariadenia!



Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku rotujúcich častí zariadenia!



Nebezpečenstvo vtiahnutia v dôsledku rotujúcich častí prístroja!



Nebezpečenstvo vtiahnutia v dôsledku rotujúcich častí prístroja!



Prístroj prevádzkujte vždy so všetkými fúkacími dýzami.



Prístroj chráňte pred vlhkom. Skladujte v suchu.



Akumulátor nabíjajte len v interiéroch.



Akumulátor nevyhadzujte do domového odpadu!



Akumulátor nevyhadzujte do vody!



Akumulátor nespálujte!



Akumulátor nevystavujte slnečnému žiareniu alebo nadmerným teplotám!

## Osobný ochranný výstroj



Pri práci s prístrojom noste ochranu očí a ochranu sluchu proti hluku.



Pri práci s prístrojom noste pevnú obuv.



Pri práci s prístrojom noste ochranné rukavice.



Pri práci s prístrojom noste priliehavý pracovný odev.

## Prehľad o prístroji



**Poznámka:** Skutočný výzor vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

## Akumulátorový fúkač lístia

► S. 3, bod 1

1. Fúkacie hrdlo
2. Zapínač/vypínač
3. Akumulátor (nie sú súčasťou dodávky)

► S. 3, bod 2

4. Indikátor zvyškovej kapacity
5. Tlačidlo pre indikovanie kapacity
6. Tlačidlo blokovania
7. Kontrolky
8. Akumulátorová nabíjacia stanica (nie sú súčasťou dodávky)

## Obsah dodávky

- Akumulátorový fúkač lístia
- Fúkacie hrdlo
- Návod na použitie

## Montáž

► S. 3, bod 3

- Pripevnite fúkací nadstavec (1) na zariadenie tak, aby uzamykacie tlačidlo (9) počuteľne zapadlo.
- Dotiahnite fúkací nadstavec pomocou skrutky (10).

## Obsluha



## Nabíjanie akumulátora



**Poznámka:** Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky a sú k dispozícii voľiteľne u vášho predajcu (► *Príslušenstvo* – s. 34).



**UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia!** Dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre manipuláciu s akumulátorovými prístrojmi.



**OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja!** Akumulátor hlboko nevybíjajte.





**OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja!** Po automatickom vypnutí prístroja prestaňte stláčať zapínač/vypínač.



**Poznámka:** Litium-iónový akumulátor sa môže kedykoľvek nabiť bez skrátenia životnosti. Prerušenie procesu nabíjania akumulátor nepoškodí.



**Poznámka:** Ak je akumulátor kompletne dobýť, nabíjacia stanica sa automaticky nastaví na kvapkové nabíjanie. Akumulátor môže zostať trvalo v nabíjacej stanici.

Pred prvým uvedením do prevádzky sa musí nabiť akumulátor (doba nabíjania: ► *Technické údaje – s. 34*).

- Stlačte blokovacie tlačidlo (6) a akumulátor vytiahnite z prístroja.
- Vložte akumulátor do nabíjacej stanice.
- Zástrčku nabíjacej stanice zasuňte do zásuvky.

Stav nabitia sa zobrazí prostredníctvom kontrolky (7).

- Akumulátor vložte do prístroja a nechajte bezpečne zapadnúť.

#### Skontrolujte zostatkovú kapacitu akumulátora

- Stlačte tlačidlo (5).

Zostatková kapacita akumulátora je indikovaná kontrolkami (4).

#### Pred spustením skontrolujte!



**NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia!** Prístroj sa smie uviesť do prevádzky len vtedy, ak neboli zistené žiadne chyby. Ak je niektorý diel chýbný, musí sa pred ďalším použitím bezpodmienečne vymeniť.



**VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia!** Pred začatím prác preskúmajte terén a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohli byť prístrojom odhodnené.

Skontrolujte bezpečnostné zariadenia a bezpečný stav prístroja:

- Skontrolujte pevné utiahnutie všetkých častí prístroja.
- Skontrolujte, či sa vyskytujú viditeľné chyby: zlomené diely, trhliny atď.

#### Správne držanie tela

Prístroj držte

- pravou rukou asi vo výške bokov na ovládacej páčke;
- vyvážené v pohodlnom postoji.



**Poznámka:** Práce v fúkačmi/vysávačmi listí sa nesmú vykonávať počas obvyklého času pokoja.

#### Zapnutie a vypnutie.

- Na zapnutie prístroja uveďte zapínač/vypínač (2) do pozície [1].
- Na vypnutie prístroja uveďte zapínač/vypínač (2) do pozície [0].

#### Čistenie a údržba

##### Prehľad čistenia

##### V prípade potreby

| Čo?                | Ako?                                |
|--------------------|-------------------------------------|
| Čistenie prístroja | ► <i>Čistenie prístroja – s. 33</i> |

##### Demontáž zariadenia

► *S. 3, bod 3*

- Uvoľnite skrutku (10).
- Stlačte uzamykacie tlačidlo (9) a vyťahnite fúkačí nadstavec (1) zo zariadenia.

##### Čistenie prístroja

- Odstráňte hrubú špinu.
- Nástroj utrite jemne navlhčenou handrou.

#### Uskladnenie, preprava

##### Uskladnenie



**UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia!** Zabezpečte, aby nepovolané osoby nemali žiadny prístup k prístroju!

- Nástroj skladujte na suchom, riadne vetranom mieste.

##### Preprava

- Prístroj zabezpečte proti zošmyknutiu.
- Pri zasielaní použite podľa možnosti originálny obal.

#### Poruchy a náprava

##### Keď niečo nefunguje...



**NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia!** Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že váš prístroj už nebude bezpečne fungovať. Tým ohrozujete seba a svoje okolie.

Často sú to len malé chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich ľahko dokážete odstrániť sami. Skôr než sa obrátíte na predajcu, pozrite sa najprv do nasledujúcej tabuľky. Ušetríte si tak veľa námahy, prípadne aj náklady.

| Chyba/porucha       | Príčina                | Náprava                                 |
|---------------------|------------------------|---|
| Prístroj nefunguje. | Akumulátor nezaskočil? | Akumulátor nechať zapadnúť.             |
|                     | Je akumulátor vybitý?  | ► <i>Nabíjanie akumulátora – s. 32.</i> |
|                     | Defektný akumulátor?   | Kontaktujte predajcu.                   |
|                     | Chýbný prístroj?       |   |

Ak nemôžete chyby odstrániť sami, obráťte sa, prosím, priamo na predajcu. Nezabúdajte, že v dôsledku neodborných opráv zaniká aj nárok na poskytnutie záruky, prípadne vám môžu vzniknúť dodatočné ná-

lady.

**SK**

## Likvidácia

### Likvidácia zariadenia

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.



Spotrebiteľia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. Viac informácií o vrátení vám poskytne predajca. Vrátenie je bezplatné.

Batérie a akumulátory, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované, vyberte pred likvidáciou zo zariadenia a zlikvidujte v rámci triedeného odpadu. Lítiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.



Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

### Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.



- Odvezte tieto materiály na recykláciu.

## Technické údaje

| Číslo výrobku                                 | 196063  |
|---|---|
| <b>Akumulátorový fúkač listia</b>             |   |
| Trieda ochrany                                | III   |
| Otáčky  | 13000 min <sup>-1</sup>                               |
| Rýchlosť prúdu vzduchu                        | 210 km/h  |
| Hladina akustického tlaku (L <sub>PA</sub> )* | 74 dB(A)<br>(K = 3 dB(A))                             |
| Hladina akustického tlaku (L <sub>WA</sub> )* | 90 dB(A)<br>(K = 3 dB(A))                             |
| Vibrácia**                                    | < 2,5 m/s <sup>2</sup><br>(K = 1,5 m/s <sup>2</sup> ) |

\* ) Uvedené hodnoty sú emisnými hodnotami, čo neznamená, že sú zároveň zhodné s bezpečnými hodnotami na pracovisku. Hoci existuje určitá korelácia medzi hladinami emisií a imisií, nedá sa z toho spoľahlivo odvodiť, či sú alebo nie sú potrebné dodatočné preventívne opatrenia. Faktory, ktoré ovplyvňujú aktuálnu hladinu imisií na pracovisku, zahŕňajú osobitosti pracovného priestoru, iné zdroje hluku, napr. počet strojov a iných príťahlých pracovných operácií. Povolené hodnoty na pracovisku sa môžu taktiež líšiť medzi jednotlivými krajinami. Táto informácia však má užívateľovi umožniť lepší odhad ohrozenia a rizika. Zistenie emisných hodnôt hluku podľa EN 50636-2-100.

\*\* ) Uvedená emisná hodnota kmitania bola meraná podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa používať na porovnanie náradia s iným náradím; uvedená emisná hodnota kmitania sa môže použiť i k počiatočnému odhadu vysadení. Emisná hodnota kmitania sa počas používania náradia môže odlišovať od hodnoty údajov, a síce v závislosti od druhu a spôsobu používania náradia. Snažte sa udržiavať zaťaženie vibráciami pokiaľ možno na čo najnižšom stupni. Opatrenia na zníženie vibračného zaťaženia je napr. Obmedzenie pracovného času. Pritom sa musia zohľadniť všetky prvky prevádzkového cyklu (napríklad doby, počas ktorých je nástroj vypnutý, a také doby, počas ktorých je nástroj síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia). Zistenie emisných hodnôt vibrácií podľa EN 50636-2-100.

## Príslušenstvo

Náhradné diely dostanete u vášho predajcu.

| Číslo výrobku | Súčasť príslušenstva              |
|---------------|-----------------------------------|
| 196051        | Akumulátor 2 Ah                   |
| 196052        | Akumulátor 4 Ah                   |
| 196054        | Akumulátorová nabíjacia stanica   |
| 196055        | Akumulátorová nabíjacia stanica   |
| 196053        | Súprava akumulátorov s nabíjačkou |

## Spis treści

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Przed rozpoczęciem użytkowania... | 35 |
| Dla Państwa bezpieczeństwa        | 35 |
| Przegląd urządzenia               | 37 |
| Montaż                            | 38 |
| Obsługa                           | 38 |
| Czyszczenie i konserwacja         | 38 |
| Magazynowanie, transport          | 38 |
| Zakłócenia i ich usuwanie         | 39 |
| Utylizacja                        | 39 |
| Dane techniczne                   | 39 |
| Roszczenia gwarancyjne            | 90 |

## Przed rozpoczęciem użytkowania...

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie nadaje się wyłącznie do zdmuchiwania lekkich i suchych przedmiotów jak liście, odpady ogrodowe, trawa, małe gałązki lub papier.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zastosowań prywatnych na prywatnych parcelach.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i załączonych wskazań bezpieczeństwa.

Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

### Co oznaczają zastosowane symbole?

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi są wyraźnie oznaczone. W instrukcji wykorzystano następujące symbole:



**NIEBEZPIECZENSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia!** Bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



**OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub odniesienia obrażeń!** Sytuacja stanowiąca zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



**PRZESTROGA! Możliwe niebezpieczeństwo zranienia!** Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.



**UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia!** Sytuacja, która może spowodować straty materialne.



**Wskazówka:** Informacje pozwalające na lepsze zrozumienie obsługi.

Te symbole oznaczają wymagane środki ochrony osobistej:



## Dla Państwa bezpieczeństwa

### Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskazań bezpieczeństwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.
- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.
- Urządzenia wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym. Jeżeli urządzenie lub jedna z jego części są uszkodzone, to naprawę musi wykonać odpowiedni specjalista.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem ani w pobliżu cieczy i gazów palnych!
- Wyłączone urządzenie zawsze zabezpieczyć przed niezamierzonym włączeniem.
- Nie używać urządzeń z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.
- Nie dopuszczać dzieci do urządzenia! Chronić urządzenie przed dziećmi i osobami nieupoważnionymi.
- Nie przeciążać urządzenia. Urządzenia używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Zawsze używać wymaganych elementów ochrony osobistej.
- Pracować zawsze, tylko będąc w dobrej kondycji i zachowując należytą ostrożność. Osoby zmęczone, chore, będące pod wpływem alkoholu, leków lub środków odurzających są nieodpowiedzialne i nie są w stanie bezpiecznie używać urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (także dzieci) znajdujące się w ograniczonym stanie fizycznym, sensorycznym lub umysłowym, bądź którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są pilnowane przez odpowiedzialne osoby i otrzymały od nich instrukcje na temat użytkowania urządzenia.
- Nie pozwól, aby dzieci korzystały z urządzenia dla zabawy.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.

PL

## Zagrożenie przez wibracje



### PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń przez wibracje!

Wibracje mogą spowodować szczególnie u osób z zaburzeniami układu krążenia uszkodzenia naczyń krwionośnych lub nerwów.

W przypadku wystąpienia następujących symptomów przerwij natychmiast pracę i udaj się do lekarza: drętwienie części ciała, utrata czucia, swędzenie, klucie, ból, zmiany koloru skóry.

Podana w danych technicznych wartość wibracji dotyczy głównego przeznaczenia urządzenia. Faktyczna wartość wibracji podczas pracy może odbiegać od podanej ze względu na wymienione poniżej czynniki:

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem;
- niewłaściwe narzędzia obróbkowe;
- niewłaściwe tworzywo;
- niedostateczna konserwacja.

Niebezpieczeństwa te można znacząco zredukować, postępując według następujących wskazówek:

- Urządzenie konserwować zgodnie ze wskazówkami w instrukcji użytkowania.
- Unikać pracy w niskich temperaturach.
- Przy zimnej pogodzie chronić całe ciało, a przede wszystkim ręce przed zmarznięciem.
- Robić regularnie przerwy, gimnastykować ręce w celu poprawienia ukrwienia.

## Bezpieczeństwo elektryczne

- Urządzenie wolno podłączać tylko do gniazda wtykowego z prawidłowo zainstalowanym stykiem ochronnym.
- Zabezpieczenie musi być zrealizowane za pomocą ochronnego wyłącznika różnicowego o obliczeniowym prądzie uszkodzeniowym nie większym niż 30 mA.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że przyłączy sieciowe odpowiada danym przyłączeniowym urządzenia.
- Urządzenie wolno stosować tylko w podanym zakresie napięcia, mocy i nominalnej prędkości obrotowej (patrz tabliczka znamionowa).
- Nie dotykać wtyczki mokrymi dłońmi! Kabel sieciowy zawsze odłączać pociągając za wtyczkę a nie kabel.
- Nie wolno zaginać, zginać lub przejeżdżać przez kabel sieciowy; chronić przed ostrymi krawędziami, olejem i gorącem.
- Urządzenia nie wolno podnosić za kabel ani używać kabli w celach niezgodnych z przeznaczeniem.
- Przed każdym użyciem sprawdzać wtyczkę i przewód.
- W razie uszkodzenia kabla sieciowego natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda. Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem sieciowym.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, wtyczka musi być zawsze wyciągnięta z gniazda.
- Przed włożeniem wtyczki do kontaktu upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.

- Przed wyciągnięciem wtyczki z kontaktu zawsze wyłączać urządzenie.
- Na czas transportu odłączyć urządzenie od prądu.

## Postępowanie podczas pracy z urządzeniami akumulatorowymi

- Niebezpieczeństwo pożaru! Stosować wyłącznie akumulatory dopuszczone przez producenta urządzenia. Stosować wyłącznie ładowarki dopuszczone przez producenta urządzenia. W przypadku nieużywania urządzenia akumulator przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, które mogłyby być przyczyną zwarcia. Istnieje wówczas niebezpieczeństwo zranienia i pożaru.
- Przed podłączeniem ładowarki należy sprawdzić, czy przyłączy sieciowe odpowiada parametrom przyłączeniowym urządzenia.
- Zabezpieczenie musi być zrealizowane za pomocą ochronnego wyłącznika różnicowego o obliczeniowym prądzie uszkodzeniowym nie większym niż 30 mA.
- Akumulator ładować tylko w pomieszczeniach zamkniętych.
- Przed włożeniem akumulatora upewnić się, że narzędzie jest wyłączone.
- Nigdy nie włączać urządzenia podczas ładowania.
- W przypadku nieprawidłowego zastosowania, z akumulatora może wypływać elektrolit. Może on powodować podrażnienia skóry i poparzenia. Bezwzględnie unikać kontaktu! Po przypadkowym kontakcie ze skórą dokładnie przemyć wodą. W przypadku kontaktu z oczami dodatkowo zasięgnąć niezwłocznie porady lekarza.

## Konserwacja

- Przed rozpoczęciem prac przy narzędziu należy zawsze wyjąć akumulator.
- Przed wykonywaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Samodzielnie wolno wykonywać tylko te prace konserwacyjne i naprawcze, które zostały opisane poniżej. Wszelkie inne prace muszą być wykonane przez specjalistę.
- Stosować tylko oryginalne części zamienne. Tylko te części zamienne są specjalnie skonstruowane i odpowiednie dla tego urządzenia. Inne części zamienne prowadzą nie tylko do utraty gwarancji, ale również mogą stanowić zagrożenie dla użytkownika i środowiska.

## Wskazówki specyficzne dla urządzenia

- Podczas pracy przy użyciu urządzenia zawsze zwracać uwagę na pewne oparcie i naturalną postawę ciała.
- Urządzenie należy zawsze mocno trzymać obiema rękami.
- Przed rozpoczęciem pracy przeszukać obszar pracy, czy nie ma tam zwierząt lub przedmiotów. Usunąć wszystkie przedmioty, które mogą zostać odrzucone lub mogą zakleszczyć się w mechanicznie.

- Wpromieniu 15 m wokół pracy powierzchni nie mogą przebywać inne osoby albo zwierzęta, gdyż mogłyby one zostać skałeczone przez odrzucone przedmioty.
- Pracować tylko przy dobrym oświetleniu i dobrej widoczności.
- Nie pracować na wysokości powyżej głowy! Nie pochylać się ani do przodu, ani do tyłu!
- Ubranie użytkownika musi dobrze przylegać. Unikać luźnego ubioru. Nosić stabilne obuwie i długie spodnie robocze.
- Uwaga przy cofaniu się. Niebezpieczeństwo potknięcia!
- Nigdy nie pracować podczas deszczu.
- W żadnym wypadku nie wolno zdmuchiwać ciężkich przedmiotów jak metal, kamienie, gałęzie, szyszki lub potłuczone szkło!
- Podczas eksploatacji urządzenia zwracać uwagę na wystarczające oświetlenie.
- Należy zawsze używać wymaganego osobistego wyposażenia ochronnego (► *Srodki ochrony osobistej – str. 37*).
- Należy zachować ostrożność przed unoszącymi się w powietrzu przedmiotami. Szczególnie niebezpieczne mogą być przedmioty, które odbijają się od muru lub ściany domu.
- Podczas zdmuchiwania nigdy nie kierować urządzenia na osoby lub zwierzęta.
- Przed rozpoczęciem zdmuchiwania należy za pomocą grabi lub miotły poluzować odpady.
- Używać urządzenie tylko w rozsądnych porach tzn. nie wcześniej rano lub późnym wieczorem, gdy może to innym przeszkadzać.
- Pracować z urządzeniem w porach dnia, tak jak przewidują to miejscowe przepisy.
- Należy używać całej dyszy dmuchawy, by strumień powietrza znajdował się jak najbliższej podłoża.
- Podczas zdmuchiwania odpadów należy zwrócić uwagę na dzieci, zwierzęta domowe, otwarte okna i przestrzegać zasad bezpieczeństwa.
- Symboli znajdujących się na urządzeniu nie wolno usuwać lub zakrywać. Nieczytelne wskaźniki znajdujące się na urządzeniu należy natychmiast wymieniać.



Podczas obsługi urządzenia należy zachować ostrożność! Należy przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa zawartych w tej instrukcji!



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi.



Zachować odstęp ochronny!



Niebezpieczeństwo obrażeń przez odrzucone przedmioty!



Niebezpieczeństwo obrażeń przez wirujące elementy urządzenia!



Niebezpieczeństwo obrażeń przez wirujące elementy urządzenia!



Niebezpieczeństwo obrażeń przez wirujące elementy urządzenia!



Niebezpieczeństwo wciągnięcia w wirujące elementy urządzenia!



Niebezpieczeństwo wciągnięcia w wirujące elementy urządzenia!



Należy używać całej dyszy dmuchawy.



Chronić urządzenie przed wilgocią. Przechowywać w suchym miejscu.



Akumulator wolno ładować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.



Nie wyrzucać akumulatora wraz z odpadami domowymi!



Nie wyrzucać akumulatora do akwenów wodnych!



Nie wrzucać akumulatora do ognia!



Nie wystawiać akumulatora na działanie promieni słonecznych czy wysokiej temperatury!

### Srodki ochrony osobistej



Podczas pracy przy użyciu tego urządzenia nosić okulary ochronne i nauszniaki.



Podczas pracy przy użyciu tego urządzenia nosić stabilne obuwie.



Podczas pracy przy użyciu tego urządzenia nosić rękawice ochronne.



Podczas pracy przy użyciu tego urządzenia nosić przylegające ubranie robocze.

### Przegląd urządzenia



**Wskazówka:** Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

### Odkurzacz do liści, akumulatorowy

► Str. 3, ustęp 1

1. Króciec nadmuchowy
2. Włącznik/wyłącznik
3. Akumulator (nie wchodzi w zakres dostawy)

► Str. 3, ustęp 2

4. Wskaźnik pozostałej pojemności
5. Przycisk wskaźnika pojemności
6. Przycisk blokujący
7. Kontrolki
8. Ładowarka (nie wchodzi w zakres dostawy)

### Zakres dostawy

- Odkurzacz do liści, akumulatorowy
- Króciec nadmuchowy
- Instrukcja obsługi

**PL****Montaż**► *Str. 3, ustęp 3*

- Króciec wydmuchu (1) zatknąć na narzędzie, aż przycisk blokady zatrzaśnie z charakterystycznym odgłosem (9).
- Króciec wydmuchu przykręcić śrubą (10).

**Obsługa****Ładowanie akumulatora**

**Wskazówka:** Akumulator i ładowarka nie wchodzą w zakres dostawy, są dostępne osobno w fachowych punktach handlowych (► *Wyposażenie dodatkowe – str. 39*).



**PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo zranienia!** Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa dla urządzeń akumulatorowych.



**UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia!** Nie dopuszczać do całkowitego rozładowania akumulatora.



**UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia!** Po samoczynnym wyłączeniu się urządzenia nie naciskać przycisku włącznika/wyłącznika.



**Wskazówka:** Akumulatory litowo-jonowe można ładować w dowolnym momencie. Nie skraca to ich żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.



**Wskazówka:** Jeżeli akumulator jest całkowicie naładowany, ładowarka przestawia się automatycznie na ładowanie podtrzymujące. Akumulator może pozostawać przez cały czas w gnieździe ładowarki.

Przed pierwszym uruchomieniem należy naładować akumulator (czas ładowania: ► *Dane techniczne – str. 39*).

- Przycisk blokujący (6) i wyjąć akumulator z urządzenia.
- Umieścić akumulator w ładowarce.
- Włożyć wtyczkę sieciową ładowarki do gniazdka.

Stan ładowania akumulatora sygnalizują kontrolki (7).

- Umieścić akumulator w urządzeniu i docisnąć, aby się zajął.

**Sprawdzenie pozostałej pojemności akumulatora**

- Wcisnąć przycisk (5).

Pozostała pojemność akumulatora jest sygnalizowana przez lampki kontrolne (4).

**Sprawdzić przed uruchomieniem!**

**NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń!** Urządzenie można uruchamiać tylko pod warunkiem, że nie stwierdzono żadnych usterek. Jeżeli jedna z części jest uszkodzona, należy ją naprawić przed następnym użyciem.



**OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo zranienia!** Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić teren i usunąć wszystkie przedmioty, które mogłyby zostać odrzucone przez urządzenie.

Sprawdzić zabezpieczenia i stan techniczny urządzenia:

- Sprawdzić stabilne zamocowanie wszystkich części.
- Sprawdzić, czy nie występują widoczne usterki: złamane elementy, rysy itp.

**Prawidłowa postawa**

Urządzenie należy trzymać

- prawą ręką mniej więcej na wysokości bioder za uchwyt sterujący;
- z wygodnym wyważeniem ciała.



**Wskazówka:** Dmuchawo-odkurzaczy ogrodowych nie wolno używać podczas zwyczajowych okresów odpoczynku.

**Włączanie i wyłączenie**

- W celu włączenia urządzenia włącznik/wyłącznik (2) ustawić na [I].
- W celu wyłączenia urządzenia włącznik/wyłącznik (2) ustawić na [0].

**Czyszczenie i konserwacja****Przegląd czyszczenia****W razie potrzeby****Co?**

Czyszczenie urządzenia

**Jak?**

► *Czyszczenie urządzenia – str. 38*

**Demontaż urządzenia**► *Str. 3, ustęp 3*

- Odkręcić śrubę (10).
- Wcisnąć przycisk blokady (9), króciec wydmuchu (1) ściągnąć z urządzenia.

**Czyszczenie urządzenia**

- Usunąć duże zanieczyszczenia
- Urządzenie przetrzeć lekko zwilżoną szmatką.

**Magazynowanie, transport****Magazynowanie**

**PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo obrażeń!** Upewnić się, czy niepowołane osoby nie mają dostępu do urządzenia.

- Urządzenie magazynować w suchym, dobrze przewietrzanym miejscu.

**Transport**

- Zabezpieczyć urządzenie przed przesuwaniem się.
- Do wysyłki użyć w miarę możliwości oryginalnego opakowania.

## Zakłócenia i ich usuwanie

### Jeżeli coś nie działa...



**NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń!** Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować, że urządzenie nie będzie już bezpiecznie działać. Zagraża to użytkownikowi i jego otoczeniu.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawcy należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo czasu oraz ewentualnych kosztów.

| Błąd/uszkodzenie       | Przyczyna                   | Pomoc                              |
|------------------------|-----------------------------|------------------------------------|
| Urządzenie nie działa. | Akumulator niezamocowany?   | Zamocować (zatrzasnąć) akumulator. |
|                        | Rozładowany akumulator?     | ► Ładowanie akumulatora – str. 38. |
|                        | Uszkodzony akumulator?      | Skontaktować się ze sprzedawcą.    |
|                        | Urządzenie jest uszkodzone? |                                    |

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

## Utylizacja

### Utylizacja urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterie i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.



Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Informacji o zwrocie udzieli sprzedawca urządzeń. Zwrot jest bezpłatny.

Baterie i akumulatory, które nie są zainstalowane na stałe w starych urządzeniach elektrycznych, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów.



Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

### Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.



- Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

## Dane techniczne

|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| Numer produktu                    | 196063 |
| Odkurzacz do liści, akumulatorowy |        |
| Klasa ochrony                     | III    |

| Numer produktu                               | 196063  |
|--|---|
| Prędkość obrotowa                            | 13000 min <sup>-1</sup>                               |
| Prędkość przepływu powietrza                 | 210 km/h  |
| Poziom ciśnienia dźwięku (L <sub>PA</sub> )* | 74 dB(A)<br>(K = 3 dB(A))                             |
| Poziom mocy dźwięków (L <sub>WA</sub> )*     | 90 dB(A)<br>(K = 3 dB(A))                             |
| Drgania**                                    | < 2,5 m/s <sup>2</sup><br>(K = 1,5 m/s <sup>2</sup> ) |

\* Podane wartości to wartości emisji, które nie muszą być jednocześnie wartościami bezpiecznymi na stanowisku pracy. Chociaż pomiędzy poziomem emisji i emisji występuje korelacja, to na tej podstawie nie można jednoznacznie stwierdzić, czy dodatkowe środki bezpieczeństwa są konieczne. Czynniki, które mają wpływ na poziom emisji występujący aktualnie na stanowisku pracy, obejmują specyfikę przestrzeni roboczej, inne źródła hałasu, np. liczbę maszyn i inne procesy robocze w sąsiedztwie. Także dopuszczalne na stanowisku pracy wartości mogą być różne w różnych krajach. Informacja ta powinna jednak umożliwić użytkownikowi lepszą ocenę zagrożenia i ryzyka. Określenie wartości emisji hałasu według EN 50636-2-100.

\*\* Podana wartość emisji drgań została zmierzona w oparciu o znormalizowaną procedurę badawczą i może być wykorzystywana do wzajemnego porównywania narzędzi; podana wartość emisji drgań może zostać także użyta do wstępnego oszacowania szkodliwości pracy z narzędziem. Podczas użytkowania narzędzia wartość emisji drgań może odbiegać od podanej wartości w zależności od sposobu jego zastosowania; obciążenie wibracjami należy utrzymywać na możliwie niskim poziomie. Przykładowym działaniem zmniejszającym obciążenie wibracjami jest np. ograniczanie czasu pracy. Należy przy tym także uwzględnić inne elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pozostaje włączone, ale pracuje bez obciążenia). Wyznaczone wartości drgań na podstawie EN 50636-2-100.

## Wyposażenie dodatkowe

Wyposażenie dodatkowe dostępne jest u sprzedawcy.

| Numer produktu | Część wyposażenia dodatkowego  |
|----------------|--------------------------------|
| 196051         | Akumulator 2 Ah                |
| 196052         | Akumulator 4 Ah                |
| 196054         | Ładowarka                      |
| 196055         | Ładowarka                      |
| 196053         | Zestaw akumulatora z ładowarką |

## SI

## Vsebina

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Pred začetkom.....            | 40 |
| Za vašo varnost .....         | 40 |
| Pregled vaše naprave .....    | 42 |
| Montaža .....                 | 42 |
| Upravljanje .....             | 42 |
| Čiščenje in vzdrževanje ..... | 43 |
| Shranjevanje, transport ..... | 43 |
| Motnje in pomoč .....         | 43 |
| Odlaganje med odpadke .....   | 43 |
| Tehnični podatki .....        | 44 |
| Garancijski list .....        | 91 |

## Pred začetkom...

## Pravilna uporaba

Naprava je predvidena izključno za pihanje lahkih in suhih materialov, kot so listje, vrtni odpadki, trava, majhne veje in kosi papirja.

Naprava je predvidena samo za zasebno uporabo na zasebnih zemljiščih.

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevati je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

## Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priročniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



**NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb!** Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



**OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb!** Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



**POZOR! Morebitna nevarnost poškodb!** Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



**OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi!** Situacija, ki lahko povzroči materialno škodo.



**Nasvet:** Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Ti simboli označujejo potrebno osebno zaščitno opremo:



## Za vašo varnost

## Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Upoštevajte vsa varnostna navodila! Če ne upoštevate varnostnih navodil, ogrožate sebe in ljudi okoli sebe.
- Vse priročnike za uporabo in varnostna navodila shranite za prihodnjo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.
- Napravo lahko uporabljate le, ko je v brezhibnem stanju. Če je naprava ali njen del okvarjen, jo/ga mora popraviti strokovnjak.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se lahko sproži eksplozija, ali v bližini gorljivih tekočin ali plinov!
- Izključljeno napravo vedno zavarujte pred nenamernim vklopom.
- Ne uporabljajte naprav, pri katerih stikalo za vklop/izklop ne deluje pravilno.
- Otrokom ne pustite blizu naprave! Napravo shranite varno pred otroci in nepooblaščenimi osebami.
- Naprave ne preobremenjujte. Napravo uporabljajte samo v namen, za katerega je predvidena.
- Vedno uporabljajte potrebno osebno zaščitno opremo.
- Vedno delajte preudarno in v dobrem stanju: Utrujenost, bolezen, uživanje alkohola, zdravil in drog je neodgovorno, kajti v tem primeru naprave ne morete več varno uporabljati.
- Ta naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen, če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali so prejele navodila, kako napravo uporabljati.
- Zagotovite, da otroci se z napravo ne igrajo.
- Vedno upoštevajte veljavne državne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.

## Nevarnost zaradi tresenja



**POZOR! Nevarnost poškodb zaradi tresenja!** Zlasti pri osebah z motnjami v krvnem obtoku lahko tresenje povzroči motnje delovanja krvnih žil ali živcev.

V primeru pojava sledečih simptomov morate nemudoma prekiniti z delom in obiskati zdravnika: mrtvičenje določenih delov telesa, otrplost, srbenje, zbadanje, bolečina, spremembe barve kože.

Vrednost tresenja, navedena v tehničnih podatkih, predstavlja temeljne načine uporabe naprave. Dejansko prisotno tresenje med uporabo lahko odstopa zaradi sledečih dejavnikov:

- uporabe, ki ni v skladu s predpisi;
- neustreznih orodij;



- neustreznega materiala;
- nezadostnega vzdrževanja.

Nevarnosti lahko občasno zmanjšate, če upoštevate naslednja opozorila:

- Napravo vzdržujte ustrezno z napotki v navodilih za uporabo.
- Preprečite delo pri nizkih temperaturah.
- Pri hladnem vremenu ohranite svoje telo, še posebej pa roke tople.
- Redno delajte premore in pri tem razgibavajte roke, da spodbujate prekrvavitev.

#### Električna varnost

- Napravo lahko priključite le na vtičnico, ki ima pravilno nameščen varnostni stik.
- Zavarovanje mora biti izvedeno z varnostnim stikalom okvarnega toka (FI stikalo) z izmerjenim okvarnim tokom ne več kot 30 mA.
- Pred priključitvijo naprave morate zagotoviti, da je omrežni priključek v skladu s priključnimi podatki naprave.
- Napravo lahko uporabljate le znotraj navedenih mej napetosti, moči in nominalnega števila obratov (glejte tipsko ploščico).
- Omrežne vtičnice se ne dotikajte z mokrimi rokami! Omrežni vtič vedno izvlecite tako, da povlečete vtič, ne kabel.
- Omrežnega kabla ne prepegibajte, ukleščite, vlečite ali povozite; zavarujte pred ostrimi robovi, oljem in vročino.
- Naprave nikoli ne dvigujte s kablom in kabla nikoli ne uporabljajte v druge namene.
- Pred vsako uporabo preverite vtič in kabel.
- Pri poškodbi omrežnega kabla, nemudoma izvlecite omrežni vtič. Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim omrežnim kablom.
- Kadar naprava ni v uporabi, mora biti omrežni vtič vedno izvlečen.
- Pred vključitvijo omrežnega vtiča vedno zagotovite, da je naprava izključena.
- Preden izvlečete omrežni vtič, napravo zmeraj ugasnite.
- Naprava naj bo med prevozom brez toka.

#### Rokovanje z akumulatorji

- Nevarnost požara! Uporabljajte le akumulatorje, ki jih priporoča proizvajalec. Uporabljajte le polnilnike, ki jih priporoča proizvajalec. Ko akumulatorja ne uporabljate, naj ne pride v stik s kovinskimi predmeti, ki lahko povzročijo kratki stik. Obstaja nevarnost poškodb in nevarnost požara.
- Pred priključitvijo polnilnika morate zagotoviti, da je priključek na omrežje v skladu s priključnimi podatki naprave.
- Zavarovanje mora biti izvedeno z varnostnim stikalom okvarnega toka (FI stikalo) z izmerjenim okvarnim tokom ne več kot 30 mA.
- Akumulator polnite le v zaprtih prostorih.
- Prepričajte se, da je naprava izklopljena, preden vstavite akumulator.
- Naprave nikoli ne vklopite med polnjenjem.
- Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja izstopi tekočina. Akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline. Obvezno preprečite

stik! Pri naključnem stiku, temeljito sperite z vodo. Če pride v oči, dodatno nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

#### Vzdrževanje

- Pred vsemi deli na napravi, zmeraj odstranite akumulator.
- Pred vsemi deli na napravi vedno izvlecite omrežni vtič.
- Izvajate lahko le vzdrževalna dela in odpravljanje motenj, ki so opisane tukaj. Vsa druga dela mora izvesti strokovnjak.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele. Samo takšni nadomestni deli so primerni in izdelani za napravo. Drugi nadomestni deli ne povzročijo le izgube garancije, ampak lahko tudi ogrožajo vas in vašo okolico.

#### Varnostna opozorila specifična za napravo

- Pri delu z napravo vedno pazite na zanesljivo stanje in naravno držo.
- Napravo vedno držite čvrsto, z obema rokama.
- Pred začetkom dela pregledjte delovno območje, če so prisotne živali in predmeti. Odstranite vse predmete, ki bi jih lahko izvrglo ali bi se lahko zataknili v motor.
- V premeru 15 m okoli delovna območja se ne smejo zadrževati druge osebe ali živali, ker lahko pride do poškodb zaradi predmetov, ki se izvržejo pri delovanju naprave.
- Delajte samo pri dobri osvetlitvi in vidljivosti.
- Ne delajte na višinah nad glavo! Ne sklanjajte se ali se naslanjajte nazaj!
- Obleka uporabnika se mora tesno prilegati. Izogibajte se ohlapnim oblačilom. Nosite trdo obutev in dolge delovne hlače.
- Bodite pozorni pri pomikanju nazaj. Nevarnost spotikanja!
- V dežju naprave nikoli ne uporabljajte.
- Pihanje težkih materialov, kot so kovine, kamni, veje, storži ali razbito steklo, je izrecno prepovedano.
- Pri delu z napravo zagotovite zadostno osvetlitev.
- Vedno uporabljajte potrebno osebno zaščitno opremo (► *Osebna zaščitna oprema – str. 42*).
- Pazite se predmetov, ki se privzdignejo in letijo naokrog. Posebno nevarnost predstavljajo odbojni predmetov od zidov ali hišnih sten.
- Naprave pri pihanju ne usmerite proti ljudem ali živalim.
- Pred začetkom izpihovanja z grabljami in metlo razrahljajte tujke.
- Stroj lahko deluje samo v primernem času – ne zgodaj zjutraj ali pozno zvečer, ko lahko delovna nje stroja moti druge ljudi.
- Upoštevajte čase, ki jih predpisuje ustrezen občinski ali krajevni urad.
- Uporabite celoten nastavek za pihanje, da zračni tok lahko deluje povsem pri tleh.
- Pazite na otroke, domače živali, odprta okna ter tujke varno odpihnite stran.

## SI

- Simbolov, ki se nahajajo na napravi, ni dovoljeno odstraniti ali prekriti. Navodila na napravi, ki niso več vidna, je potrebno takoj zamenjati.



Pri delu z napravo bodite previdni! Upoštevajte vsa varnostna navodila v navodilih za uporabo!



Pred uporabo preberite navodila za uporabo!



Upoštevajte varnostno razdaljo!



Nevarnost poškodbe zaradi letečih delov!



Nevarnost telesnih poškodb zaradi vrtljivih delov naprave!



Nevarnost telesnih poškodb zaradi vrtljivih delov naprave!



Nevarnost telesnih poškodb zaradi vrtljivih delov naprave!



Nevarnost zajemanja zaradi vrtljivih delov naprave!



Nevarnost zajemanja zaradi vrtljivih delov naprave!



Uporabite celoten nastavek za pihanje.



Stroj zavarujte pred vlago. Hraniti na suhem.



Akumulator polnite le v notranjih prostorih.



Akumulatorjev ne mečite med kuhinjske odpadke!



Akumulatorjev ne smete odstraniti v vodotoke!



Akumulatorja ne smete zažgati!



Akumulatorja ne smete izpostaviti sončim žarkom in prekomerni temperaturi!

### Osebna zaščitna oprema



Pri delu z napravo uporabljajte ščitnik za oči in zaščitne slušalke.



Pri delu z napravo nosite trdo obutev.



Pri delu z napravo uporabljajte zaščitne rokavice.



Pri delu z napravo nosite tesno prilagajočo delovno obleko.

## Pregled vaše naprave



**Nasvet:** Dejanski videz vaše naprave lahko odstopa od slik.

### Akumulatorski pihalnik za listje

► Str. 3, točka 1

1. pihalni nastavek
2. stikalo za vklop in izklop
3. Akumulator (ni priložen vsebini dostavljenega paketa)
- Str. 3, točka 2
4. Prikazi za preostalo zmogljivost
5. Tipka za prikaz kapacitete
6. Tipka za blokiranje
7. Kontrolne lučke
8. Polnilna postaja akumulatorja (ni priložen vsebini dostavljenega paketa)

### Dobavni obseg

- Akumulatorski pihalnik za listje
- pihalni nastavek
- Navodila za uporabo

### Montaža

► Str. 3, točka 3

- Nataknite pihalni nastavek (1) na napravo, da bo blokirna tipka (9) slušno zaskočila.
- Pihalni nastavek privijačite z vijakom (10).

### Upravljanje



### Polnjenje akumulatorja



**Nasvet:** Akumulator in polnilnika nista priložena obsegu dostave in sta na voljo pri vašem prodajalcu (► Pribor – str. 44).



**POZOR! Nevarnost poškodb!** Upoštevajte varnostne napotke pri ravnanju z akumulatorskimi napravami.



**OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave!** Ne dovolite globokega izpraznjenja akumulatorja.



**OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave!** Po samodejnim izklopu naprave ne pritisčajte stikala za vklop/izklop.



**Nasvet:** Li-ionski akumulator lahko napolnite kdajkoli, brez da bi mu skrajšali življenjsko dobo. Prekinitev polnjenja akumulatorja ne poškoduje.



**Nasvet:** Če je akumulator popolnoma napolnjen, se polnilna postaja samodejno nastavi na zaključek polnjenja. Akumulator lahko ostane trajno na polnilni postaji.

Pred prvim zagonom morate akumulator napolniti (čas polnjenja: ► Tehnični podatki – str. 44).

- Pritisnite tipko za blokiranje (6) in izvlecite akumulator iz naprave.

- Vstavite akumulator v polnilno postajo.
  - Vtič polnilne postaje vtaknite v vtičnico.
- Prikazalo se bo stanje polnjenja preko kontrolne lučke (7).
- Akumulator vstavite v napravo in poskrbite, da varno zaskoči.

#### Preverite preostalo zmogljivost akumulatorja.

- Pritisnite tipko (5).

Preostala zmogljivost akumulatorja je prikazana s kontrolnimi lučkami (4).

#### Preverite pred zagonom!



#### NEVARNOST! Nevarnost poškodbe!

Napravo je dovoljeno zagnati samo, če ni ugotovljena nobena pomanjkljivost. V primeru okvare sestavnega dela je le-tega potrebno pred naslednjo uporabo obvezno zamenjati.



#### OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Pred

pričetkom dela preverite teren in odstranite vse predmete, ki bi jih naprava lahko vrgla v zrak.

Preverite brezhibno stanje varnostne opreme in naprave:

- Preverite zanesljivo pritrditev vseh delov.
- Preverite prisotnost vidnih okvar: zlomljeni deli, razpoke itd.

#### Pravilna drža

Držite napravo

- z desno roko približno v višini bokov na ročaju za upravljanje;
- uravnateženo pri udobni držji.



**Nasvet:** Puhalnikov/sesalnikov za listje ni dovoljeno uporabljati med običajnim časom za počitek.

#### Vklop in izklop

- Za vklop naprave postavite stikalo za vklop in izklop (2) na [1].
- Za izklop naprave postavite stikalo za vklop in izklop (2) na [0].

| Napaka/motnja      | Vzrok                   | Odprava napak                              |
|--------------------|-------------------------|--|
| Naprava ne deluje. | Akumulator ni zaskočil? | Potisnite akumulator, da zaskoči.          |
|                    | Prazen akumulator?      | ► <i>Polnjenje akumulatorja</i> – str. 42. |
|                    | Okvarjen akumulator?    | Obrnite se na prodajalca.                  |
|                    | Naprava okvarjena?      |  |

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na vašo prodajalca. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih popravil lahko izgubite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

#### Odlaganje med odpadke

##### Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.



## Čiščenje in vzdrževanje

### Pregled čiščenja

#### Po potrebi

| Kaj?             | Kako?                               |
|------------------|-------------------------------------|
| Čiščenje naprave | ► <i>Čiščenje naprave</i> – str. 43 |

#### Demontaža naprave

##### ► Str. 3, točka 3

- Popustite vijak (10).
- Pritisnite blokirno tipko (9) in povlecite pihalni nastavek (1) z naprave.

#### Čiščenje naprave

- Odstranite večjo umazanijo.
- Napravo obrišite z rahlo navlaženo krpo.

## Shranjevanje, transport

### Shranjevanje



**POZOR! Nevarnost poškodbe!** Prepričajte se, da nepooblaščen osebe nimajo dostopa do naprave!

- Napravo hranite na suhem, dobro prezračenem mestu.

### Transport

- Napravo zavarujte pred premikanjem.
- Pri odpremi po možnosti uporabite originalno embalažo.

## Motnje in pomoč

### Ko nekaj ne deluje...



#### NEVARNOST! Nevarnost poškodbe!

Nestrokovno izvedena popravila lahko povzročijo, da vaša naprava ne deluje več varno. S tem ogrožate sebe in okolje.

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej oglejte naslednjo razpredelnico. S tem se izognete nepotrebni trudu in morebitnim stroškom.

Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Informacije o vračilu prejmete pri svojem prodajalcu. Vračilo je brezplačno.

Baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v odpadne elektronske naprave, je treba pred odstranitvijo naprave odstraniti in zavreči ločeno. Litijske baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepiti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.



**SI**

Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

### Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

- Te materiale namenite za reciklažo.



### Tehnični podatki

| Številka izdelka                         | 196063  |
|--|---|
| <b>Akumulatorski pihalnik za listje</b>  |   |
| Zaščitni razred                          | III   |
| Število vrtljajev                        | 13000 min <sup>-1</sup>                               |
| Hitrost zračnega toka                    | 210 km/h  |
| Raven zvočnega tlaka (L <sub>PA</sub> )* | 74 dB(A)<br>(K = 3 dB(A))                             |
| Raven zvočne moči (L <sub>WA</sub> )*    | 90 dB(A)<br>(K = 3 dB(A))                             |
| Vibriranje**                             | < 2,5 m/s <sup>2</sup><br>(K = 1,5 m/s <sup>2</sup> ) |

\*) Navedene vrednosti so emisijske vrednosti, vendar še to ne pomeni, da gre za varne vrednosti za delovno mesto. Čeprav ni povezave med nivojem emisijskih vrednosti in nivojem imisijskih vrednosti, iz tega ne more zanesljivo slediti, ali so potrebni dodatni previdnostni ukrepi ali ne. Dejavniki, ki vplivajo na nivo imisijskih vrednosti, trenutno prisoten na delovnem mestu, vključujejo posebnost delovnega mesta, n pr. število naprav in ostalih sosednjih delovnih postopkov. Dovoljene vrednosti na delovnem mestu se prav tako lahko razlikujejo od države do države. Ta informacija pa naj bo uporabniku v pomoč, da bolje oceni nevarnost in tveganje. Določitev emisijske vrednosti hrupa v skladu z EN 50636-2-100.

\*\*) Navedena emisijska vrednost nihanja je izmerjena po normiranem postopku preskušanja in jo lahko uporabite za primerjavo določenega orodja z drugim. Navedeno emisijsko vrednost lahko uporabite za oceno prekinitev. Emisijska vrednost nihanja se lahko med dejansko uporabo orodja razlikuje od navedene vrednosti glede na vrsto in način uporabe orodja. Poskusite obdržati obremenitev zaradi vibracij kar se da nizko. Ukrepi za znižanje obremenitve zaradi vibriranja je npr. omejitev delovnega časa. Pri tem morate upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in tiste, ko je vključeno, vendar deluje brez obremenitve). Določitev emisijske vrednosti nihanja v skladu z EN 50636-2-100.

### Pribor

Dotatna oprema je na voljo pri vašem prodajalcu.

| Številka iz-<br>delka | Pribor                          |
|-----------------------|---------------------------------|
| 196051                | Akumulator 2 Ah                 |
| 196052                | Akumulator 4 Ah                 |
| 196054                | Polnilna postaja akumulatorja   |
| 196055                | Polnilna postaja akumulatorja   |
| 196053                | Set akumulatorjev s polnilnikom |

## Tartalomjegyzék

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Mielőtt hozzáfognak...     | 45 |
| Biztonsága érdekében       | 45 |
| A készülék áttekintése     | 47 |
| Összeszerelés              | 47 |
| Kezelés                    | 47 |
| Tisztítás és karbantartás  | 48 |
| Tárolás, szállítás         | 48 |
| Üzemzavarok és elhárításuk | 48 |
| Selejtezés                 | 48 |
| Műszaki adatok             | 49 |
| Jótállási jegy             | 91 |

## Mielőtt hozzáfognak...

### Rendeltetészerű használat

Ez a készülék kizárólag könnyű és száraz anyagok, mint pl. levelek, kerti hulladékok, fű, kicsi ágak és papírdarabok kifújására használható.

A készülék csak saját telkeken, magánhasználatra való.

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

### Mire utalnak a felhasznált jelek?

Veszélyjelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:



**VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély!** Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.



**FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély!** Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.



**VIGYÁZAT! Esetleges sérülésveszély!** Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.



**FIGYELEM! A készülék megsérülhet!** Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.



**Megjegyzés:** Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közlünk.

Ez a jel mutatja a szükséges személyi védőfelszerelést:



## Biztonsága érdekében

### Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.

- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával önmagát és másokat is veszélyeztet.
- Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.
- A készüléket csak akkor szabad használni, ha az kifogástalan állapotban van. A készülék vagy részei meghibásodása esetén, azokat szakemberrel kell helyreállíttatni.
- A készüléket ne alkalmazza robbanásveszélyes helyeken vagy gyúlékony folyadékok vagy gázak közelében!
- A kikapcsolt készüléket mindig biztosítsa véletlenül bekapcsolás ellen.
- Ne használjon olyan készüléket, amelyen a ki-be kapcsológomb nem működik megfelelően.
- Tartsa távol a gyermekeket a géptől! Tartsa távol a készüléket a gyermekektől és az illetéktelen személyektől.
- Ne terhelje túl a készüléket. Csak a rendeltetési céljának megfelelően használja a gépet.
- Használja mindig az előírt személyi védőfelszerelést.
- Mindig megfontoltan, jó testi/lelki állapotban dolgozzon: Felelőtlenség megengedni, hogy fáradtság, betegség, alkohol fogyasztása, gyógyszerek és kábítószer befolyásolja Önt, mivel Ön ilyen esetben már nem tudja biztonságosan használni a készüléket.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (gyerekeket is beleértve) használják, kivéve, ha a biztonságukért felelősséget vállaló személy felügyeli őket, vagy ha tőle útmutatásokat kapnak a készülék használatával kapcsolatban.
- Biztosítsa, hogy gyermekek ne játszhasználnak a készülékkel.
- Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.

### Rezgésveszély



**VIGYÁZAT! Sérülésveszély rezgés miatt!** Mindenekelőtt a keringési zavarokkal rendelkező személyeknél a rezgés a véredények vagy idegek sérülését okozhatja.

A következő tünetek észlelésekor azonnal szakítsa félbe a munkát és forduljon orvoshoz: a testrészek elszibbadása, érzékelésváltozás, viszketés, szúrás, fájdalom, bőrszín elváltozása.

A műszaki adatoknál megadott rezgési érték a készülék fő alkalmazásait jelöli. A tényleges létező rezgés használat alatt eltérő lehet a következő tényezők miatt:

- nem rendeltetészerű használat;
- nem megfelelő szerszámfejek;
- nem megfelelő anyag;
- elégtelen karbantartás.

**HU**

A következő utasítások betartásával lényegesen lecsökkentheti a veszélyeket:

- Tartsa karban a készüléket a használati útmutatóban található utasítások szerint.
- Kerülje a készülék használatát alacsony hőmérsékleten.
- A hideg évszakban testét és különösen a kezeit tartsa melegen.
- Tartson időszakos szüneteket, és közben mozgassa a kezeit a vérkeringés serkentésére.

**Elektromos biztonság**

- A készülékeket kizárólag megfelelően felszerelt védőérintkezős dugaszoló aljzatra csatlakoztassa.
- Védelemként iktasson az áramkörbe egy olyan maradékáram-működetésű megszakítót (FI relét), melynek névleges áramerőssége nem haladja meg a 30 mA-t.
- A készülék csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg, hogy a hálózata megfelel a készülék csatlakozási adatainak.
- A készülékeket kizárólag az előírt feszültség-, teljesítmény- és névleges fordulatszám határértékeken belül üzemeltetheti (lásd a típustáblát).
- A hálózati csatlakozót ne fogja meg nedves kézzel, kihúzásakor pedig mindig a dugót fogja meg, ne a kábelt.
- A hálózati kábelt ne gyűrje, ne csavarja, húzza meg vagy ne lépjen rá, óvja az éles sarkaktól, olajtól és hőségétől.
- A készüléket ne emelje meg a kábelnél fogva és a kábelt egyéb rendeltetésétől eltérő célra se használja.
- Minden használat előtt ellenőrizze a csatlakozó dugót és a kábelt.
- Ha megsérül a hálózati kábel, azonnal húzza ki a csatlakozó dugaszt. A készüléket soha ne használja sérült hálózati kábellel.
- Amikor használaton kívül van, húzza ki a csatlakozó dugaszt.
- A csatlakozó dugasz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- A dugasz kihúzása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Szállítás előtt áramtalanítsa a berendezést.

**Az akkus készülékek kezelése**

- Tűzveszély! Csak a gyártó által jóváhagyott akkukat alkalmazza. Csak a gyártó által jóváhagyott akkutöltőket alkalmazza. Ha nem használja, tartsa távol az akkumulátort fém tárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak. Fennáll a személyi és égési sérülések veszélye.
- Az akkutöltő csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg, hogy a hálózata megfelel a készülék csatlakozási adatainak.
- Védelemként iktasson az áramkörbe egy olyan maradékáram-működetésű megszakítót (FI relét), melynek névleges áramerőssége nem haladja meg a 30 mA-t.
- Az akkumulátort csak zárt helyiségekben töltsen fel.
- Mielőtt az akkumulátor kicserélésébe fogna, győződjön meg, hogy a készülék ki van kapcsolva.

- A feltöltési folyamat alatt soha ne kapcsolja be a készüléket.
- A helytelen használat során kifolyhat az akku. Az akkumulátor folyadék bőrpírhoz és égési sérülésekhez vezethet. Feltétlenül kerülje az érintkezést! Ha véletlenül ráömlik, alaposan öblítse le vízzel. Ha szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz.

**Karbantartás**

- A készüléken végzendő munkálatok elkezdése előtt mindig távolítsa el az akkumulátort.
- A készüléken végzett bármilyen munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Csak az itt leírt karbantartási és üzemzavar-elhárítási munkákat szabad elvégezni. Minden egyéb munkálattal szakemberhez kell fordulni.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. Csak ezek a pótalkatrészek alkalmazhatók a készülékekkel, mivel csak ezek vannak a készüléknek megfelelően konstruálva. Egyéb esetben nemcsak hogy elveszti a garanciát, hanem saját magát és környezetét is veszélyezteti.

**A készülékre jellemző biztonsági utasítások**

- A készülékkel végzett munkálatok közben mindig ügyeljen a biztos helyzetre és a természetes testtartásra.
- A készüléket mindig erősen, mindkét kezével tartsa.
- A munka kezdete előtt nézze át a területet, hogy vannak-e ott állatok vagy tárgyak. Minden tárgyat távolítsa el, ami elrepülhet vagy ami beszorulhat a motorba.
- A munkaterület 15 m-es körzetében nem tartózkodhat semmilyen más személy vagy állat, mert ezek megsérülhetnek a kirepülő tárgyak miatt.
- Csak jó fény- és látási viszonyok között dolgozzon.
- Ne dolgozzon fejmagasság felett! Ne hajoljon előre és ne dőljön hátra!
- A kezelő öltözete testhezzálló legyen, kerülje a laza ruházatot. Zárt lábbelít és hosszú munkanadrágot viseljen.
- Figyeljen hátrálás közben, mert lehet, hogy megbotlik!
- Esőben soha ne dolgozzon.
- Szigorúan tilos olyan nehéz tárgyakat kifűjni, mint a fémek, kövek, ágak, fenyőtobozok vagy üvegszilánkok.
- A készülékkel végzett munka közben figyeljen a megfelelő megvilágításra.
- Mindig viselje a szükséges személyi védőfelszereléseket (► *Személyi védőfelszerelések – 47. old.*).
- Ügyeljen a felkavarodó és a szétrepülő tárgyakra. Különösen veszélyes, ha ezek a falakról visszaverődnek.
- Fűvás közben a készüléket ne irányítsa emberekre vagy állatokra.
- Fűvás előtt gereblyével és seprűvel szedje össze az idegen tárgyakat.
- A gépet csak ésszerű időben szabad működtetni – nem korán reggel vagy késő este, amikor másokat zavarhat.

- Tartsa be a helyi hivatal által megadott időket.
- Az egész fűjőfejtoldatot használja, amivel a légáramlat a talaj közelében tud erőt kifejteni.
- Figyeljen a gyerekekre, háziállatokra és a nyitott ablakokra, és az idegen tárgyakat fújja el biztos távolságra.
- A készüléken található jelzéseket nem szabad leszedni vagy letakarni. Ha egy felirat már nem olvasható, azt haladéktalanul le kell cserélni.



Óvatosan bánjon a készülékkel! Vegye figyelembe a használati útmutató összes biztonsági utasítását!



Használat előtt olvassa el az útmutatót!



Tartsa be a biztonsági távolságot!



Sérülési veszély a repülő részek révén!



Sérülési veszély a forgásban lévő alkatrészek révén!



Sérülési veszély a forgásban lévő alkatrészek révén!



Sérülési veszély a forgásban lévő alkatrészek révén!



Behúzásának veszély a forgásban lévő alkatrészek révén!



Behúzásának veszély a forgásban lévő alkatrészek révén!



Az egész fűjőfejtoldatot használja.



Védje a készüléket a nedvességtől. Tárolja szárazon.



Az akkut csak beltérben szabad feltölteni.



Az akku nem tehető a háztartási hulladékok közé!



Az akku nem tehető vizekbe!



Az akkut tilos elégetni!



Az akkut nem szabad napsugárzásnak és magas hőmérsékletnek kiténni!

### Személyi védőfelszerelések



A készülékkel végzett munka közben viseljen szem-, fülvédőt.



A készülékkel végzett munka közben viseljen zárt lábbelit.



A készülékkel végzett munka közben viseljen védőkesztyűt.



A készülékkel végzett munka közben testhezzálló munkaruhát viseljen.

### A készülék áttekintése



**Megjegyzés:** A készüléke tényleges kinézetét eltérhet az ábrától.

### Akkumulátoros lombfúvó

► 3. old., 1. pont

1. fúvócsonc
2. hálózati kapcsoló
3. Akku (nincs a szállított alkatrészek között)

► 3. old., 2. pont

4. Maradék teljesítmény kijelző
5. A kapacitás kijelző nyomógombja
6. Reteszológomb
7. Ellenőrző lámpák
8. Akkutöltő állomás (nincs a szállított alkatrészek között)

### Szállított alkatrészek

- Akkumulátoros lombfúvó
- fúvócsonc
- Használati útmutató

### Összeszerelés

► 3. old., 3. pont

- Helyezze fel a fúvócsövet (1) a készülékre úgy, hogy a reteszológomb (9) hallhatóan bepattanjon.
- Rögzítse a fúvócsövet a csavar (10) segítségével.

### Kezelés



### Az akku feltöltése



**Megjegyzés:** Az akkumulátor és a töltőkészülék nem képezi a csomag tartalmát, azokat külön rendelje meg a kereskedőjétől. (► Tartozék – 49. old.).



**VIGYAZAT! Sérülésveszély!** Tartsa be a biztonsági utasításokat, amikor akkus készülékeket kezel.



**FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye!** Az akkut ne merítse le teljesen.



**FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye!** A készülék automatikus kikapcsolása után többé ne nyomja meg a ki-be kapcsolót.



**Megjegyzés:** A li-ionos akku bármikor feltölthető az élettartamának megrövidítése nélkül. A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkut.

# HU



**Megjegyzés:** Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltő állomás automatikusan a fenntartó töltésre kapcsol át. Az akku maradhat tartósan a töltő állomáson.

Az első üzembe helyezése előtt az akkut fel kell tolneni (töltési idő: ► *Műszaki adatok – 49. old.*).

- Nyomja be a reteszelőgombot (6) és húzza ki az akkut a készülékből.
- Az akkut helyezze bele a töltési állomásba.
- A töltési állomás hálózati dugaszát csatlakoztassa a dugaszoló aljzatba.

A töltési állapotot a (7) ellenőrző lámpa jelzi ki.

- Az akkut helyezze be a készülékbe úgy, hogy biztosan kattanjon a helyére.

### Az akku maradék teljesítményének ellenőrzése

- Nyomja meg a gombot (5).

Az akku maradék teljesítményét az (4) ellenőrző lámpái jelenítik meg.

### Indítás előtt vizsgálja meg!



**VESZELY! Sérülésveszély!** A készüléket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha semmilyen hibát nem talált. Ha egy alkatrész hibás, azt a következő használat előtt feltétlenül le kell cserélni.



**FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!** A munka megkezdése előtt, ellenőrizze le a területet, és minden tárgyat távolítson el, amelyet a készülék elrephíthet.

Ellenőrizze a biztonsági felszereléseket és a készülék biztonságos állapotát:

- Vizsgálja meg, hogy az összes alkatrész stabilan a helyén van-e.
- Vizsgálja meg, hogy van-e látható sérülés: törött alkatrészek, repedések stb.

### Helyes testtartás

Tartsa a készüléket

- a jobb kezét kb. csípőmagasságban tartsa az üzemeltető fogantyúnál.
- kiegyensúlyozva, kényelmes testtartásban.



**Megjegyzés:** A levélkifújó/-felszívó készülékkel nem szabad a szokásos pihenési időben dolgozni.

| Hiba/üzemzavar          | Ok                               | Segítség                               |
|-------------------------|----------------------------------|--|
| A készülék nem működik. | Az akkumulátor nincs bekattanva? | Kattintsa be az akkumulátort.          |
|                         | Az akkumulátor lemerült?         | ► <i>Az akku feltöltése – 47. old.</i> |
|                         | Az akkumulátor meghibásodott?    | Forduljon az eladóhoz.                 |
|                         | Meghibásodott a készülék?        |  |

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül az áruházhoz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvész, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat.

### Be- és kikapcsolás

- A készülék bekapcsolásához állítsa a hálózati kapcsolót (2) [I] állásba.
- A készülék kikapcsolásához állítsa a hálózati kapcsolót (2) [0] állásba.

### Tisztítás és karbantartás

#### Tisztítási áttekintés

#### Szükség esetén

| Mit?                  | Hogyan?                                   |
|-----------------------|---|
| A készülék tisztítása | ► <i>A készülék tisztítása – 48. old.</i> |

#### A készülék szétszerelése

► *3. old., 3. pont*

- Oldja ki a csavart (10).
- Nyomja meg a reteszelőgombot (9), majd húzza le a fűvócsövet (1) a készülékről.

#### A készülék tisztítása

- Távolítsa el a durva szennyeződést.
- A készüléket törölje le nedves ruhával.

### Tárolás, szállítás

#### Tárolás



**VIGYAZAT! Balesetveszély!** Biztosítsa, hogy illetéktelen személyek ne férjenek hozzá a géphez!

- A készüléket száraz, jól szellőzött helyen tárolja.

#### Szállítás

- Biztosítsa a gépet csúszkálás ellen.
- Szállításhoz lehetőleg használja az eredeti csomagolóanyagot.

### Üzemzavarok és elhárításuk

#### Amikor valami nem működik...



**VESZELY! Sérülésveszély!** A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy készüléke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyeztetni önmagát és környezetét.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházhoz fordulna, nézze át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költségeket is megtakarít.

### Selejtezés

#### A készülék selejtezése

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket





nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.

A felhasználó köteles a régi elektromos készüléket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadásra vonatkozóan az eladótól kérhet információkat. A visszavétel ingyenes.

Az olyan elemeket és akkumulátorokat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkusomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.



Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törlesztéséért.

### A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.



- Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

## Műszaki adatok

| Cikkszám                                   | 196063  |
|--|---|
| <b>Akkumulátoros lombfúvó</b>              |   |
| Védelmi osztály                            | III   |
| Fordulatszám                               | 13000 min <sup>-1</sup>                               |
| Levegő áramlási sebesség                   | 210 km/h  |
| Hangnyomás szint (L <sub>PA</sub> )*       | 74 dB(A)<br>(K = 3 dB(A))                             |
| Hangteljesítmény szint (L <sub>WA</sub> )* | 90 dB(A)<br>(K = 3 dB(A))                             |
| Rezgés**                                   | < 2,5 m/s <sup>2</sup><br>(K = 1,5 m/s <sup>2</sup> ) |

\*) A megjelölt értékek kibocsátási értékek, és ez nem jelent egyben biztonságos munkahelyi értéket. Habár a kibocsátási szint és az imissziós szint között korreláció áll fenn, ezekből nem lehet megbízható módon következtetni, hogy további elővigyázatossági intézkedések szükségelttek-e, vagy nem. Az aktuális munkaterületen létező imissziós szintet befolyásoló tényezők tartalmazzák a munkaterem sajátosságait. Más zajforrások, pl. a gépek száma és más környező munkafolyamatok száma. A megbízható munkahelyi értékek változhatnak ugyanakkor országról országra. Ezzel az információval a felhasználónak képesnek kell lenni jobban felmérni a veszélyt és a kockázatot. A zajkibocsátási értékek meghatározása EN 50636-2-100 szerint.

\*\*) A megadott rezgés kibocsátási értéket egy szabványos vizsgálati eljárás során mérték, és alkalmazható egy szerszám összehasonlítására más szerszámmal; a megadott rezgés kibocsátási érték alkalmazható a kitétség bevezető felbecslésére is. A rezgés kibocsátási érték a szerszám tényleges használata közben elérhet a megadott értéktől, a szerszám használati típusától és módjától; próbálja a rezgési terhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentésére egy intézkedés lehet pl a munkaidő korlátozása. Az üzemeleti ciklus minden részét figyelembe kell venni (például azt az időt, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és azt is, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut). A rezgés kibocsátási értékek meghatározása EN 50636-2-100 szerint.

### Tartozék

Kiegészítő felszerelés viszonteladóknál elérhető.

| Cikkszám | Alkatrész                              |
|----------|--|
| 196051   | Akku 2 Ah                              |
| 196052   | Akku 4 Ah                              |
| 196054   | Akkutöltő állomás                      |
| 196055   | Akkutöltő állomás                      |
| 196053   | Akkumulátoros készlet töltőkészülékkel |

**BA/HR****Kazalo**

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Prije nego što počnete... | 50 |
| Za Vašu sigurnost         | 50 |
| Vaš uređaj u pregledu     | 52 |
| Montaža                   | 52 |
| Rukovanje                 | 52 |
| Čišćenje i održavanje     | 53 |
| Odlaganje, transport      | 53 |
| Smetnje i pomoć           | 53 |
| Odlaganje na otpad        | 53 |
| Tehnički podaci           | 54 |
| Prava na žalbu            | 91 |

**Prije nego što počnete...****Namjenska upotreba**

Ovaj uređaj je prikladan isključivo za duvanje laganih i suhih materijala kao što je lišće, otpad iz bašte, trava, male grančice i komadići papira.

Uređaj je predviđen samo za privatnu upotrebu na privatnim posjedima.

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

**Šta znače upotrijebljeni simboli?**

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se sljedeći simboli:



**OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda!** Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



**UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda!** Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



**OPREZ! Eventualna opasnost od povreda!** Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.



**PAŽNJA! Opasnost od oštećenja uređaja!** Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.



**Uputa:** Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Ovi simboli označavaju potrebnu osobnu zaštitnu opremu:

**Za Vašu sigurnost****Opšta sigurnosna uputstva**

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ovo uputstvo za upotrebu prije prvog korištenja uređaja.
- Obratite pažnju na sva sigurnosna uputstva! Ako ne poštujete sigurnosna uputstva, sebe i druga lica dovodite u opasnost.
- Sačuvajte sva uputstva za upotrebu i sigurnosna uputstva radi buduće upotrebe.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i uputstvo za upotrebu.
- Uređaj se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom stanju. Ako je uređaj ili jedan njegov dio defektan, onda isti mora popraviti stručnjak.
- Uređaj ne upotrebljavajte u prostorijama u kojima može doći do eksplozije ili u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova!
- Isključen uređaj uvijek osigurajte protiv slučajnog uključivanja.
- Nemojte koristiti uređaje, na kojima prekidač za uključivanje – isključivanje ne funkcionira ispravno.
- Udaljite djecu od uređaja! Uređaj odložite tako da bude siguran od djece i neovlaštenih lica.
- Ne preopterećujte uređaj. Uređaj upotrebljavajte samo za svrhe za koje je i namijenjen.
- Uvijek koristiti potrebnu osobnu zaštitnu opremu.
- Uvijek raditi sa oprezom i u dobrom raspoloženju: Umor, bolest, konzum alkohola, utjecaj lijekova i droga su neodgovorni, pošto više niste u stanju uređaj sigurno koristiti.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, njih mora nadgledati osoba koja je nadležna za njihovu sigurnost ili im mora dati instrukcije o tome kako se koristi uređaj.
- Proverite, da se djeca ne igraju s uređajem.
- Uvijek slijediti važeće nacionalne i internacionalne sigurnosne propise, propise o sigurnosti i radu.

**Opasnost kroz vibracije**

**OPREZ! Opasnost od ozljeda kroz vibracije!** Kroz vibracija prije svega kod osoba sa smetnjama krvotoka može doći do oštećenja krvnih stanica ili živaca.

Kod sljedećih simptoma odmah prekinite rad i potražite liječnika: Trnjenje dijelova tijela, gubitak osjećaja, svrbež, ubodi, bol, promjena boje kože.

Vrijednost vibracija navedena u tehničkim podacima predstavlja pretežan način rada uređaja. Stvarno postojeće vibracije za vrijeme korištenja zbog različitih faktora mogu odstupati od ovoga:

- Nenamjenska upotreba;
- Neprikladni priključni alati;

- Neprikladni radni materijali;
- Nedovoljno održavanje.

Opasnosti možete znatno smanjiti ako se pridržavate sljedećih uputa:

- Uređaj održavajte prema uputama u uputi za upotrebu.
- Izbjegavajte radove na niskim temperaturama.
- Pri hladnom vremenu održavajte tijelo toplim, a osobito ruke.
- Redovito radite stanke i pritom mičite šakama kako biste potakli cirkulaciju.

### Električna sigurnost

- Uređaj se smije priključiti samo na utičnicu sa uredno instaliranim zaštitnim kontaktom.
- Ista se mora osigurati sa zaštitnim prekidačem od struje kvara (FI sklopka) sa strujom kvara dimenzioniranja od ne više od 30 mA.
- Prije priključivanja uređaja se mora osigurati, da mrežni priključak odgovara priključnim podacima uređaja.
- Uređaj se smije koristiti samo unutar navedenih granica za napon, učinak i nazivni broj okretaja (vidi pločicu s podacima).
- Mrežni utikač nikada ne dodirivati sa mokrim rukama! Mrežni utikač uvijek povući za utikač a ne za kabal.
- Mrežni kabel ne savijati, gnječiti, povlačiti ili preko njega prelaziti; zaštititi od oštih rubova, ulja i vrućine.
- Uređaj ne dizati uza kabel ili kabel koristiti u druge svrhe, u koje nije namijenjen.
- Prije svake upotrebe provjerite utikač i kabel.
- Kod oštećenja mrežnog kabla odmah iskopčati mrežni utikač. Uređaj nikada ne koristiti sa oštećenim mrežnim kablom.
- Kod nekorištenja se mora uvijek iskopčati mrežni utikač.
- Prije prikopčavanja mrežne utičnice osigurati, da je uređaj isključen.
- Prije iskopčavanja mrežne utičnice uvijek isključiti uređaj.
- Uređaj prilikom transporta iskopčati iz struje.

### Korištenje akumulatora

- Opasnost od požara!! Koristiti samo akumulator odobrene od proizvođača. Koristiti samo uređaje za punjenje odobrene od proizvođača. Ako se ne koriste, akumulator držati dalje od metalnih predmeta koji mogu prouzrokovati kratki spoj. Postoji opasnost od ozljeda i požara.
- Prije priključivanja uređaja za punjenje se mora osigurati, da mrežni priključak odgovara priključnim podacima uređaja.
- Ista se mora osigurati sa zaštitnom sklopkom od struje kvara (FI sklopka) sa strujom kvara dimenzioniranja od ne više od 30 mA.
- Akumulator puniti samo u zatvorenim prostorijama.
- Uvjerite se, da je uređaj isključen prije nego umetnete akumulator.
- Alat tokom postupka punjenja nikada ne uključiti.

- Kod pogrešnog korištenja iz akumulatora može isticati tekućina. Tekućina akumulatora može dovesti do iritacija kože i opekotina. Obavezno izbjegavati kontakt! Kod slučajnog kontakta dobro isprati sa vodom. Kod kontakta sa očima dodatno odmah potražiti liječničku pomoć.

### Održavanje

- Prije radova na uređaju uvijek ukloniti akumulator.
- Prije svih radova na uređaju izvući mrežni utikač.
- Smiju se samo provoditi ovdje opisani radovi održavanja i uklanjanja smetnji. Sve druge radove mora izvesti stručnjak.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove. Samo ovi rezervni dijelovi su konstruirani i prikladni za uređaj. Drugi rezervni dijelovi vode samo do gubitka garancije, a mogu i ugroziti Vas i Vašu okolinu.

### Sigurnosne upute specifične za uređaj

- Kod radova s uređajem uvijek pazite na sigurno stanje i prirodno držanje tijela.
- Uređaj uvijek držite čvrsto s obje ruke.
- Prije početka radova pobrinite se da u radnom području nema životinja ili predmeta. Odstranite sve predmete koji bi se mogli zavrtlati ili zaglaviti u motoru.
- U krugu od 15 oko radna područja ne smiju se zadržavati druga lica ili životinje, pošto ih mogu povrijediti zavrtlati predmeti.
- Radite samo pri dobrim uslovima osvjjetljenja i vidljivosti.
- Nemojte raditi iznad visine glave! Nemojte se saginjati ili naslanjati!
- Odjeća korisnika mora biti pripijena. Izbjegavajte nošenje široke odjeće. Nosite čvrstu obuću i duge radne hlače.
- Pažnja kod hoda unazad. Opasnost od spoticanja!
- Nikad nemojte raditi na kiši.
- Duvanje teških materijala kao što su metal, kamenje, grane, šišarke ili razbijeno staklo izričito je zabranjeno.
- Kad radite s uređajem pobrinite se za zadovoljavajuće osvjjetljenje.
- Uvijek koristite potrebnu ličnu zaštitnu opremu (► *Lična zaštitna oprema – str. 52*).
- Pažnja kod zavrtlatih predmeta i predmeta koji okolo lete. Pri tom je naročito opasan efekat povratnog udara na zidovima ili kućnim zidovima.
- Prilikom duvanja uređaj nemojte usmjeravati na ljude ili životinje.
- Prije početka duvanja strana tijela se moraju osloboditi pomoću grablji i metle.
- Mašina se smije koristiti samo u razumno vrijeme – ne ujutro rano ili naveče kasno kad biste mogli ometati druge ljude.
- Vremena navedena od strane lokalnih vlasti moraju se poštovati.
- Cijeli nastavak s mlaznicama za duvanje mora se koristiti kako bi zračna struja mogla raditi pri tlu.

## BA/HR

- Vodite računa o djeci, kućnim životinjama, otvorenim prozorima i strana tijela oduvavajte sigurno.
- Simboli koji se nalaze na Vašem uređaju ne smiju se odstranjivati ili prekrivati. Napomene na uređaju koje više nisu čitljive moraju se odmah zamijeniti.



Oprez pri rukovanju uređajem! Poštujte sve sigurnosne napomene iz uputstva za upotrebu!



Pročitajte uputstvo za upotrebu prije upotrebe!



Pridržavajte se sigurnosnih razmaka!



Opasnost od ozljeda kroz vitlajuće dijelove!



Opasnost od ozljeda kroz rotirajuće dijelove uređaja!



Opasnost od ozljeda kroz rotirajuće dijelove uređaja!



Opasnost od ozljeda kroz rotirajuće dijelove uređaja!



Opasnost od uvlačenja kroz rotirajuće dijelove uređaja!



Opasnost od uvlačenja kroz rotirajuće dijelove uređaja!



Cijeli nastavak s mlaznicama za duvanje mora se koristiti.



Uređaj zaštititi od vlage. Čuvati na suhom mjestu.



Akumulator puniti samo u unutrašnjim prostorijama.



Akumulator nemojte zbrinuti preko kućnog otpada!



Akumulator nemojte zbrinjavati u vodama!



Akumulator nemojte spaliti!



Akumulator nemojte izlagati utjecaju sunčevih zraka ili povišenim temperaturama!

### Lična zaštitna oprema



Prilikom radova s uređajem nosite zaštitu za oči i uši.



Kod radova s uređajem nosite čvrstu obuću.



Kod radova s uređajem nosite zaštitne rukavice.



Kod radova s uređajem nosite pripijenu radnu odjeću.

### Vaš uređaj u pregledu



**Uputa:** Stvarni izgled vašeg uređaja može da se razlikuje od slika.

### Puhalo za suho lišće na akumulatorski pogon

► Str. 3, tačka 1

1. Otvor za ispuštanje zraka
  2. Prekidač za uključivanje/isključivanje
  3. Akumulator (nije sadržan u obujmu dostave)
- Str. 3, tačka 2
4. Prikaz za preostali kapacitet
  5. Tipka za prikaz kapaciteta
  6. Zaporna tipka
  7. Kontrolne svjetiljke
  8. Stanica za punjenje akumulatora (nije sadržan u obujmu dostave)

### Sadržaj isporuke

- Puhalo za suho lišće na akumulatorski pogon
- Otvor za ispuštanje zraka
- Uputstvo za upotrebu

### Montaža

► Str. 3, tačka 3

- Natakните nastavak za puhanje (1) na uređaj, tako da se tipka za aretiranje (9) čujno uklopi.
- Zavrnite nastavak za puhanje sa vijcima (10).

### Rukovanje



### Napuniti akumulator



**Uputa:** Akumulator i uređaj za punjenje nisu uključeni u obim dostave, i opciono su dostupni kod vašeg trgovca (# 1218259 #).



**OPREZ! Opasnost od ozljede!** Obratiti pozor na sigurnosne upute pri rukovanju sa akumulatorima.



**PAŽNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju!** Akumulator nemojte potpuno isprazniti.



**PAŽNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju!** Nakon automatskog isključivanja uređaja nemojte ponovno pritisnuti sklopku za uključivanje-isključivanje.



**Uputa:** Li-lonski akumulator se može napuniti u svako vrijeme bez da se zbog toga skрати vijek trajanja. Prekid postupka punjenja neće oštetiti akumulator.



**Uputa:** Ako je akumulator potpuno napunjen, stanica za punjenje automatski se preklapa u funkciju održavanja stanja napunjenosti. Akumulator trajno može ostati u stanici za punjenje.

Prije prvog puštanja u pogon se akumulator mora napuniti (vrijeme punjenja: ► *Tehnički podaci – str. 54*).

- Zapornu tipku (6) pritisnite i izvadite akumulator iz uređaja.
- Akumulator umetnite u stanicu za punjenje.
- Mrežni utikač uređaja za punjenje utaknite u utičnicu.

Stanje punjenja prikazuje se kroz kontrolne svjetiljke (7).

- Akumulator utaknite u uređaj za punjenje i pustiti da se sigurno uklopi.

#### Provjerite preostali kapacitet akumulatora

- Pritisnite tipku (5).

Stanje preostalog kapaciteta akumulatora se prikazuje kroz kontrolne lampice (4).

#### Provjerite prije uključivanja!



**OPASNOST! Opasnost od povreda!** Uređaj se smije pustiti u pogon samo ako nisu pronađene nikakve greške. Ako je neki dio neispravan, prije sljedeće upotrebe obavezno mora da se zamijeni.



**UPOZORENJE! Opasnost od ozljede!** Prije početka rada pregledati teren i ukloniti sve predmete, koje bi uređaj mogao vrtjeti.

Provjerite sigurnosne naprave i sigurno stanje uređaja:

- Provjerite da li svi dijelovi čvrsto naliježu.
- Provjerite da li ima vidljivih oštećenja: slomljeni dijelovi, pukotine, itd.

#### Ispravno držanje

Držite uređaj

- sa desnom rukom u visini boka na ručki za upravljanje;
- izbalansirano u udobnom položaju.



**Uputa:** Radovi s uređajem za duvanje/usisavanje ne smiju se izvoditi tokom uobičajenog vremena za odmor.

#### Uključivanje i isključivanje

- Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje (2) na [I] kako biste uključili uređaj.

- Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje (2) na [0] kako biste isključili uređaj.

## Čišćenje i održavanje

### Pregled radova čišćenja

#### Po potrebi

| Šta?             | Kako?                               |
|------------------|-------------------------------------|
| Očistite uređaj. | ► <i>Čišćenje uređaja – str. 53</i> |

#### Demontirati uređaj

##### ► Str. 3, tačka 3

- Popustite vijak (10).
- Pritisnite tipku za aretiranje (9) i izvadite nastavak za puhanje (1) iz uređaja.

#### Čišćenje uređaja

- Uklonite grubu prljavštinu.
- Uređaj obrišite lagano navlaženom krpom.

## Odlaganje, transport

### Odlaganje



**OPREZ! Opasnost od povreda!** Osigurajte da neovlaštene osobe nemaju pristup uređaju!

- Uređaj odložite na suhom i dobro prozračenom mjestu.

### Transport

- Uređaj zaštitite od proklizavanja.
- Pri slanju poštom ako je moguće koristite originalno pakovanje.

## Smetnje i pomoć

### Ako nešto ne funkcioniše...



**OPASNOST! Opasnost od povreda!** Nепrimjerene popravke mogu dovesti do toga da Vaš uređaj više ne funkcioniše sigurno. Na taj način ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Često su to samo male greške koje dovode do smetnje. Većinom ih sami lahko možete otkloniti. Molimo prvo pogledajte sljedeću tabelu prije nego što se obratite trgovcu. Tako ćete uštedjeti mnogo truda i eventualno i troškova.

| Neispravnost/smetnja   | Uzrok                       | Pomoć                                   |
|------------------------|-----------------------------|---|
| Uređaj ne funkcioniра. | Akumulator se nije uklopio? | Uklopiti akumulator.                    |
|                        | Isprazniti akumulator?      | ► <i>Napuniti akumulator – str. 52.</i> |
|                        | Akumulator defektan?        | Kontaktirajte trgovca.                  |
|                        | Uređaj pokvaren?            |   |

Ako ne možete sami popraviti grešku, molimo da se direktno obratite trgovcu. Molimo da vodite računa i o tome da neprimjerene popravke poništavaju garanciju i da Vam uzrokuju dodatne troškove.

## Odlaganje na otpad

### Odlaganje uređaja na otpad

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.



Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi

**BA/HR**

se osigurala pravilna daljnja obrada. Informacije o povratu su dostupni kod vašeg prodavača. Uzimanje povrata je besplatno.

Baterije i akumulatori koji nisu čvrsto ugrađeni u stare električne uređaje moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u praznom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odlijepljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.



Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

**Odlaganje pakovanja na otpad**

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.



- Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.

**Tehnički podaci**

| Broj artikla                                       | 196063  |
|--|---|
| <b>Puhalo za suho lišće na akumulatorski pogon</b> |   |
| Klasa zaštite                                      | III   |
| Broj okretaja                                      | 13000 min <sup>-1</sup>                               |
| Brzina vazdušne struje                             | 210 km/h  |
| Razina tlaka buke (L <sub>PA</sub> )*              | 74 dB(A)<br>(K = 3 dB(A))                             |
| Razina snage buke (L <sub>WA</sub> )*              | 90 dB(A)<br>(K = 3 dB(A))                             |
| Vibracija**  | < 2,5 m/s <sup>2</sup><br>(K = 1,5 m/s <sup>2</sup> ) |

\*) Naznačene vrijednosti su emisijske vrijednosti i stoga ne moraju istovremeno prikazivati sigurne vrijednosti za radno mjesto. Iako postoji korelacija između razine emisije i imisije, iz toga se ne može pouzdano utvrditi, da su potrebne dodatne sigurnosne mjere ili ne. Faktori, koji utiču na razinu imisije koja trenutno postoji na radnom mjestu, sadrže svojstva radnog prostora, druge izvore buke npr. broj strojeva i drugih susjednih radnih postupaka. Dozvoljene vrijednosti na radnom mjestu također mogu varirati od zemlje do zemlje. Ova informacija treba osposobiti korisnika da bolje ocijeni opasnosti i rizike. Određivanje emisione vrijednosti zvukova prema EN 50636-2-100.

\*\*) Navedene vrijednosti emisije vibracije izmjerene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se koristiti za uspoređivanje jednog alata sa drugim; Navedena vrijednost emisije vibracije može se koristiti i za uvodnu procjenu prekidanja. Vrijednost emisija vibracije se i za vrijeme stvarnog korištenja uređaja može razlikovati od navedene vrijednosti, ovisno o vrsti i načinu na koji se alat koristi; Opterećenje kroz vibracije pokušajte držati što je moguće manjim. Mjera za smanjenje opterećenja vibracijama je npr. ograničenje radnog vremena. Svi udjeli pogonskog ciklusa moraju se uzeti u obzir (primjerice vremena, u kojima je alat, i takvi, u kojima je alat uređaj uključen, ali ne radi pod opterećenjem). Određivanje emisione vrijednosti vibracija prema EN 50636-2-100.

**Pribor**

Pribor možete dobiti u trgovcu.

| Broj artikla | Pribor  |
|--------------|---|
| 196051       | Akumulator 2 Ah                               |
| 196052       | Akumulator 4 Ah                               |
| 196054       | Stanica za punjenje akumulatora               |
| 196055       | Stanica za punjenje akumulatora               |
| 196053       | Akumulatorski komplet sa uređajem za punjenje |

## Руководство по эксплуатации

**RU**

### Содержание

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Перед началом работы...            | 55 |
| Для Вашей безопасности             | 55 |
| Обзор вашего аппарата              | 57 |
| Сборка                             | 58 |
| Обслуживание                       | 58 |
| Очистка и техническое обслуживание | 58 |
| Хранение, транспортирование        | 59 |
| Неполадки и помощь                 | 59 |
| Утилизация                         | 59 |
| Технические характеристики         | 59 |
| Гарантийный талон                  | 88 |

### Перед началом работы...

#### Использовать по назначению

Данный аппарат предназначен только сдувания легких и сухих материалов как, например, листьев, садового мусора, травы, небольших веток и кусочков бумаги.

Аппарат предназначен только для частного пользования на частных земельных участках.

Устройство не предназначено для промышленного использования. Следует соблюдать общепринятые правила предупреждения несчастных случаев и приложенные инструкции по технике безопасности.

Осуществлять только деятельность, описанную в настоящем руководстве по эксплуатации. Любое иное использование представляет собой запрещенное неправильное обращение. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате такого обращения.

#### Что обозначают используемые символы?

Предупреждения об опасности и указания четко обозначены в руководстве по эксплуатации. Используются следующие символы:



**ОПАСНОСТЬ! Непосредственная опасность для жизни- или опасность получения травм!** Непосредственно опасная ситуация, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Вероятная опасность для жизни- или опасность получения травм!** Общая опасная ситуация, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.



**ОСТОРОЖНО! Возможная опасность получения травм!** Опасная ситуация, которая может привести к травмам.



**ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения устройства!** Ситуация, которая может привести к материальному ущербу.



**Указание:** Информация, которая приводится для лучшего понимания процессов.

Эти символы обозначают необходимость персональных средств защиты:



### Для Вашей безопасности

#### Общие указания по безопасности

- Для надежного обращения с этим устройством пользователь должен прочесть перед первым использованием это руководство по эксплуатации.
- Соблюдайте все указания по мерам безопасности! Если Вы пренебрежете указаниями по соблюдению мер безопасности, Вы подставите под угрозу себя и других.
- Сохраняйте инструкцию по эксплуатации и указания по безопасности для будущего использования.
- Если Вы продаёте устройство или передаёте его кому-то, обязательно прилагайте к нему инструкцию по безопасности.
- Прибор допускается к использованию только в исправном состоянии. Если прибор либо части прибора неисправны, обратитесь за помощью к специалистам.
- Не используйте прибор в помещениях со взрывоопасной обстановкой, а также вблизи горючих жидкостей или газов!
- Выключенное устройство следует блокировать от случайного включения.
- Не используйте приборы, у которых выключатель не работает должным образом.
- Не подпускайте к устройству детей! Храните устройство в недоступном для детей и посторонних лиц месте.
- Не перегружайте устройство. Используйте устройство только для предназначенных целей.
- Всегда носите необходимые индивидуальные средства защиты.
- Работать следует осторожно и в хорошем состоянии: В результате усталости, болезни, алкогольного или наркотического опьянения, а также медикаментозного воздействия Вы не в состоянии безопасно пользоваться прибором.
- Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями/лицами с недостаточным опытом и/или знаниями, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или получили от такого лица инструкции по использованию устройства.
- Не допускайте, чтобы дети играли с прибором.
- Необходимо всегда соблюдать действующие национальные и международные правила техники безопасности, охраны здоровья и рабочие инструкции.

**RU****Опасная вибрация**

**ОСТОРОЖНО! Опасность получения травм из-за вибрации!** Вибрация может вызвать сосудистые заболевания или нервные расстройства, особенно у людей с нарушениями кровообращения. При появлении следующих симптомов немедленно прервать работу и обратиться к врачу: онемение частей тела, потеря чувствительности, зуд, покалывание, боль, изменение пигментации кожи.

Указанный в технических характеристиках показатель вибрации отражает обычные случаи применения. Фактическая вибрация во время эксплуатации может отклоняться от этого показателя по следующим причинам:

- использование не по назначению;
- неподходящие вставные инструменты;
- неподходящий материал;
- недостаточный технический уход.

Вы можете значительно снизить риск, если будете соблюдать следующие указания:

- проводите технический уход в соответствии с указаниями, приведёнными в руководстве по эксплуатации.
- Старайтесь не работать при низких температурах.
- В холодную погоду следите за тем, чтобы тело и особенно руки были в тепле.
- Регулярно делайте перерывы и при этом совершайте движения руками, чтобы стимулировать кровообращение.

**Электробезопасность**

- Прибор разрешается подключать только к штепсельной розетке, оборудованной исправным защитным контактом.
- Подключение инструмента следует производить через дифференциальный автомат, срабатывающий при появлении тока утечки не более 30 мА.
- Перед включением прибора в сеть необходимо убедиться, что электроснабжение в сети соответствует требованиям электропитания прибора.
- Прибор допустимо использовать только в случае, если значения напряжения, мощности и номинальной скорости вращения не превышают максимально допустимые, указанные на табличке с основными техническими данными.
- Не брать сетевую вилку мокрыми руками! Вытягивать сетевую вилку за вилку, а не за кабель.
- Не перегибайте, не сдавливайте, не дергайте и не переезжайте через сетевой кабель; берите от контакта с острыми краями, маслами и высокой температурой.
- Не поднимайте прибор, держа за кабель; не используйте кабель в целях, для которых он не предназначен.
- Перед каждым использованием проверяйте штекер и кабель.

- В случае повреждения шнура питания немедленно отсоедините его от сети, вытащив штепсельную вилку. Никогда не используйте поврежденный сетевой кабель.
- Если прибор не используется, он должен всегда быть выключен из сети.
- Прежде чем подключить прибор к источнику электропитания, убедитесь, что он выключен.
- Перед тем, как вытащить штепсель из розетки, всегда выключайте прибор.
- При транспортировке прибор обесточивается.

**Правила пользования аккумуляторными батареями**

- Опасность пожара! Используйте только аккумуляторы, допущенные к применению производителем. Используйте только зарядные устройства, допущенные к применению производителем. При длительном хранении не допускайте соприкосновения неиспользуемых аккумуляторных батарей с металлическими предметами во избежание короткого замыкания. Существует опасность повреждений и возгорания.
- Перед включением зарядного устройства в сеть необходимо убедиться, что электроснабжение в сети соответствует требованиям электропитания прибора.
- Подключение инструмента следует производить через дифференциальный автомат, срабатывающий при появлении тока утечки не более 30 мА.
- Заряжайте аккумуляторные батареи только в помещениях.
- Убедитесь, что прибор выключен, прежде чем установить в него аккумуляторную батарею.
- Никогда не включайте прибор во время зарядки аккумуляторных батарей.
- При неправильной эксплуатации может произойти выделение аккумуляторной жидкости. Вылившаяся аккумуляторная жидкость способна вызвать кожные раздражения и ожоги. Избегайте соприкосновения! При случайном соприкосновении промойте водой место контакта. При попадании в глаза, помимо этого, немедленно обратитесь за врачебной помощью.

**Техобслуживание**

- Всякий раз перед началом работ по техническому обслуживанию прибора следует извлечь аккумулятор.
- Перед проведением каких-либо работ на устройстве отсоединять сетевую вилку.
- Разрешается проводить только перечисленные здесь работы по уходу и ремонту. Все другие виды работ предоставьте выполнять специалистам.
- Используйте только сертифицированные сменные детали. Только такие сменные детали сконструированы и подходят для данного прибора. Использование других запчастей не только освобождает производителя от гарантийных обязательств, но и может принести вред Вам и окружающей среде.



### Указания по безопасности для данного прибора

- При работе с аппаратом всегда обращать внимание на безопасное устойчивое и естественное положение тела.
- Всегда крепко держать аппарат двумя руками.
- Перед началом работы проверить местность на наличие животных и предметов. Убрать все предметы, которые могли бы отбрасываться или защемляться в двигателе.
- В радиусе 15 м от рабочего места не должны находиться люди или животные, поскольку они могут быть поранены отброшенными предметами.
- Работать только в хороших условиях освещения и видимости.
- Не работать выше уровня головы! Не наклоняться вперед или назад!
- Одежда оператора должна плотно прилегать. Избегать широкой одежды. Носить прочную обувь и длинные рабочие брюки.
- Будьте внимательны при ходьбе назад. Опасность спотыкания!
- Ни в коем случае не работать под дождем.
- Запрещено сдувание тяжелых материалов как например металлов, камней, сучков, пихтовых шишек или разбитого стекла.
- При работе с аппаратом обращать внимание на достаточное освещение.
- Всегда пользоваться необходимыми индивидуальными средствами защиты (► Средства индивидуальной защиты – стр. 57).
- Проявить осторожность в случае завихрения и отлета предметов. Особенно опасным при этом является эффект отдачи от стен или домов.
- При обдувании не направлять аппарат на людей или животных.
- Перед началом обдувания отделять посторонние тела с помощью граблей или метлы.
- Аппарат разрешается эксплуатировать только в разумное время – не рано утром и поздно вечером, когда это мешает людям.
- Необходимо соблюдать указанное местными административными органами время эксплуатации аппаратов.
- Использовать всю насадку сопла, чтобы поток воздуха действовал близко к поверхности грунта.
- Обратите внимание на детей, домашних животных, открытые окна и безопасно уберите посторонние тела.
- Символы, расположенные на вашем аппарате, не разрешается удалять или убирать другим образом. Указания на аппарате, которые больше невозможно прочесть, необходимо срочно заменить новыми.



Осторожно при работе с аппаратом! Необходимо соблюдать все указания по технике безопасности!



Перед вводом в эксплуатацию прочесть руководство по эксплуатации!



Необходимо соблюдать безопасное расстояние!



Опасность травмы в результате разлетающихся частей!



Опасность травмы изза вращающихся частей прибора!



Опасность травмы изза вращающихся частей прибора!



Опасность травмы изза вращающихся частей прибора!



Опасность втягивания в вращающиеся части прибора!



Опасность втягивания в вращающиеся части прибора!



Использовать всю насадку сопла.



Предохраняйте прибор от влаги. Хранить в сухом месте.



Заряжайте аккумуляторную батарею только во внутренних помещениях.



Запрещается выбрасывать аккумуляторную батарею вместе с бытовым мусором!



Запрещается выбрасывать аккумуляторную батарею в водоемы!



Запрещается сжигать аккумуляторную батарею!



Запрещается подвергать аккумуляторную батарею воздействию солнечных лучей или повышенной температуры!

### Средства индивидуальной защиты



При работе с аппаратом носить средства защиты глаз и органов слуха.



При работе с аппаратом носить прочную обувь.



При работе с аппаратом носить защитные перчатки.



При работе с аппаратом носить плотно прилегающую одежду.

### Обзор вашего аппарата



**Указание:** Реальный вид Вашего прибора может отличаться от изображений.

### Аккумуляторная воздуховка

► Стр. 3, пункт 1

1. Вентиляционный патрубок
2. Переключатель Вкл./Выкл.

## RU

3. Аккумуляторная батарея (не входит в комплект поставки)
- ▶ Стр. 3, пункт 2
4. Индикация оставшегося заряда
5. Кнопка для индикации емкости
6. Фиксирующая кнопка
7. Контрольные лампочки
8. Зарядная станция для аккумуляторной батареи (не входит в комплект поставки)

### Комплект поставки

- Аккумуляторная воздуходувка
- Вентиляционный патрубок
- Инструкция по эксплуатации

### Сборка

- ▶ Стр. 3, пункт 3
- Прикрепите к устройству вентиляционный патрубок (1) таким образом, чтобы слышимо защелкнулась кнопка фиксации (9).
- Затяните вентиляционный патрубок винтом (10).

### Обслуживание



#### Зарядка аккумуляторной батареи



**Указание:** Аккумулятор и зарядное устройство в комплект поставки не входят, вы можете приобрести их как опцию у своего продавца (▶ *Принадлежности* – стр. 60).



**ОСТОРОЖНО! Опасность травм!** Соблюдайте инструкции по технике безопасности при использовании аккумуляторных батарей.



**ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения прибора!** Не допускайте полной разрядки аккумуляторной батареи.



**ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения прибора!** После автоматического отключения прибора не продолжайте нажимать на выключатель.



**Указание:** Литиево-ионную аккумуляторную батарею можно заряжать когда угодно, это не сокращает ее эксплуатационный ресурс. Прерывание процесса зарядки не наносит вреда аккумуляторной батарее.



**Указание:** Если аккумулятор полностью заряжен, зарядная станция автоматически переключается на подзарядку. Аккумулятор может долгое время находиться в зарядной станции.

Перед первым использованием необходимо зарядить аккумуляторную батарею (продолжительность зарядки: ▶ *Технические характеристики* – стр. 59).

- Нажмите фиксирующую кнопку (6) и вытащите аккумуляторную батарею из прибора.
- Вставьте аккумуляторную батарею в зарядную станцию.
- Вставьте сетевой штекерный разъем зарядной станции в штепсельную розетку.

Индикация статуса зарядки осуществляется с помощью контрольных лампочек (7).

- Вставьте аккумуляторную батарею в прибор и проверьте ее надежное зацепление.

### Проверка оставшегося заряда аккумулятора

- Нажмите кнопку (5).

Оставшийся заряд аккумулятора отобразится контрольными лампами (4).

### Перед включением проверить!



**ОПАСНОСТЬ! Опасность травмирования!** Аппарат разрешается вводить в эксплуатацию только в том случае, когда не было обнаружено дефектов. Если какая-либо деталь дефектна, необходимо заменить ее перед следующим использованием аппарата.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травм!** Перед началом работы убедитесь, что поблизости отсутствуют предметы, способные срикошетить при соприкосновении с прибором.

Проверьте безопасное состояние аппарата:

- Проверьте, все ли детали аппарата крепко смонтированы.
- Проверьте на наличие видимых дефектов: поломанные детали, трещины и т.д.

### Правильное положение

Держите прибор

- правой рукой за рукоятку управления примерно на уровне бедер;
- удобным образом, сохраняя равновесие.



**Указание:** Не разрешается работать садовыми пылесосами/воздуходувками в обычное время отдыха

### Включение и выключение

- Для включения устройства установите переключатель Вкл./Выкл (2) на [1].
- Для выключения устройства установите переключатель Вкл./Выкл. (2) на [0].

### Очистка и техническое обслуживание

#### Обзор очистки

#### При необходимости

| Что?               | Как?                                  |
|--------------------|---------------------------------------|
| Очистка устройства | ▶ <i>Очистка устройства</i> – стр. 59 |

#### Снятие устройства

- ▶ Стр. 3, пункт 3
- Ослабьте винт (10).
- Нажмите кнопку блокировки (9) и снимите с агрегата вентиляционный патрубок (1).

### Очистка устройства

- Очистите от сильных загрязнений.
- Вытрите устройство немного влажной тряпкой.

### Хранение, транспортирование

#### Хранение



**ОСТОРОЖНО! Опасность получения травмы!** Удостоверьтесь, что посторонние лица не имеют доступа к устройству!

- Храните устройство в сухом, хорошо проветриваемом месте.

#### Транспортирование

- Закрепите устройство от соскальзывания.
- При отправке используйте по возможности оригинальную упаковку.

### Неполадки и помощь

#### В случае неполадок...



**ОПАСНОСТЬ! Опасность травмирования!** Проведенные ненадлежащим образом ремонты аппарата могут привести к тому, что аппарат больше не будет безопасно функционировать. За счет таких ремонтов вы создадите опасность для себя и окружающей среды.

Зачастую даже небольшие ошибки приводят к неполадкам. Как правило, многие неполадки пользователь может устранить самостоятельно. Перед тем, как обратиться к продавцу, ознакомьтесь с приведенной ниже таблицей. Это позволит избежать лишней работы и возможных затрат.

| Ошибка/неисправность     | Причина  | Устранение неисправности                           |
|--------------------------|--|--|
| Прибор не функционирует. | Возможно, плохо установлена аккумуляторная батарея (не до щелчка). | Установите аккумуляторную батарею до щелчка.       |
|                          | Разряжена аккумуляторная батарея?                                  | ► <i>Зарядка аккумуляторной батареи – стр. 58.</i> |
|                          | Аккумуляторная батарея неисправна?                                 | Обратитесь к продавцу.                             |
|                          | Поломка прибора?   |  |

Если устранить ошибку собственными силами не удалось, обратитесь непосредственно к продавцу. Внимание! Ремонт, выполненный ненадлежащим образом, приводит к аннулированию гарантии и, возможно, к возникновению дополнительных расходов.

### Утилизация

#### Утилизация устройства

Значок, изображающий перечеркнутый мусорный бак, означает: батареи и аккумуляторы, электрические и электронные приборы запрещено выбрасывать в бытовой мусор. Они могут содержать вредные для здоровья и окружающей среды вещества.



Потребители обязаны утилизировать старые электроприборы, старые батареи и аккумуляторы от приборов отдельно от бытового мусора через официальные пункты сбора, чтобы обеспечить их надлежащую последующую переработку. Информацию, касающуюся сдачи на утилизацию, вы можете получить у своего продавца. Прием старых приборов, батарей и аккумуляторов производится бесплатно.

Съемные батареи и аккумуляторы должны быть извлечены из старых электроприборов перед утилизацией и утилизируются отдельно. Литиевые батарейки и аккумуляторные блоки любых систем надлежит сдавать в места сбора только в разряженном состоянии. Для предотвращения коротких замыканий необходимо обязательно заклеивать полюса



Каждый конечный пользователь сам отвечает за удаление персональных данных, хранящихся на утилизируемых старых приборах.

#### Утилизация упаковки

Упаковка состоит из картона и соответствующим образом обозначенного пластика, которые могут подвергаться переработке.



- Позаботьтесь о том, чтобы эти материалы были переданы для вторичной переработки.

### Технические характеристики

| Номер изделия                                  | 196063  |
|--|---|
| <b>Аккумуляторная воздуходувка</b>             |   |
| Класс защиты                                   | III   |
| Число оборотов                                 | 13000 min <sup>-1</sup>                               |
| Скорость воздушного потока                     | 210 km/h  |
| Уровень звукового давления (L <sub>PA</sub> )* | 74 dB(A)<br>(K = 3 dB(A))                             |
| Уровень звуковой мощности (L <sub>WA</sub> )*  | 90 dB(A)<br>(K = 3 dB(A))                             |
| Вибрация**                                     | < 2,5 m/s <sup>2</sup><br>(K = 1,5 m/s <sup>2</sup> ) |

\* ) Приведенные значения относятся к производимому шуму и не обеспечивают сами по себе гарантии безопасности по уровню шума на рабочем месте. Несмотря на наличие тесной связи между уровнем издаваемого шума и его вредным воздействием, невозможно с уверенностью сделать вывод о том, что не придется принимать дополнительные меры в области безопасности. Факторы, определяющие реальное вредное воздействие на рабочем месте, могут зависеть от конкретных помещений и других источников шума, например, числа работающих машин и других происходящих поблизости процессов. В разных странах безопасными считаются различные уровни шума. Эта информация приведена только с целью более точной оценки степени опасности и риска на месте выполнения работ. Определенные значения уровня шума в соответствии с EN 50636-2-100.

\*\* ) Указанный эмиссионный показатель вибрации измеряется согласно стандартному методу испытания и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим; ука-

**RU**

занный эмиссионный показатель вибрации можно также использовать для вводной оценки отсрочки. Эмиссионный показатель вибрации может отличаться во время фактического использования от указанного значения, в зависимости от типа и способа использования инструмента; попытайтесь свести нагрузку в результате вибрации к минимуму. Меры по сокращению вибрационной нагрузки, например, ограничение рабочего времени. При этом следует учитывать все составляющие рабочего цикла (например, время выключения инструмента и время, когда он включен, но работает без нагрузки). Определение величины вибрации в соответствии с EN 50636-2-100.

**Принадлежности**

Принадлежности Вы найдете у Вашего продавца.

| Номер из-делия | Принадлежность                                |
|----------------|---|
| 196051         | Аккумуляторная батарея 2 А·ч                  |
| 196052         | Аккумуляторная батарея 4 А·ч                  |
| 196054         | Зарядная станция для аккумуляторной батареи   |
| 196055         | Зарядная станция для аккумуляторной батареи   |
| 196053         | Комплект аккумуляторов с зарядным устройством |

**Информация о дате изготовления указана на маркировке.**

## Πίνακας περιεχομένων

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Πριν ξεκινήσετε...         | 61 |
| Για την ασφάλειά σας       | 61 |
| Η συσκευή σας με μια ματιά | 63 |
| Συναρμολόγηση              | 64 |
| Χειρισμός                  | 64 |
| Καθαρισμός και συντήρηση   | 64 |
| Αποθήκευση, μεταφορά       | 64 |
| Βλάβες και βοήθεια         | 65 |
| Διάθεση στα απορρίμματα    | 65 |
| Τεχνικά χαρακτηριστικά     | 65 |
| Εγγύηση                    | 92 |

## Πριν ξεκινήσετε...

### Ενδεξιμένη χρήση

Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη αποκλειστικά και μόνο για την απομάκρυνση με αέρα ελαφρών και στεγνών υλικών όπως φύλλα, απορρίμματα κήπων, χόρτων, μικρών κλαδιών και κομματιών χαρπιού.

Το εργαλείο επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για ιδιωτική χρήση και επάνω σε ιδιωτικούς χώρους.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι εσώκλειστες υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μία ανεπίτρεπτη λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

### Τί σημαίνουν τα χρησιμοποιημένα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνων και οι υποδείξεις επισημαίνονται στις οδηγίες χρήσης με σαφήνεια. Χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού!** Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού!** Γενικά επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



**ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού!** Επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.



**ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή!** Κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.



**Υπόδειξη:** Πληροφορίες που συμβάλλουν στη βαθύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Τα σύμβολα αυτά σημαίνουν τον αναγκαίο προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό:



## Για την ασφάλειά σας

### Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής θα πρέπει ο χρήστης της συσκευής πριν την πρώτη χρήση της να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Προσέχετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας! Παραβλέποντας τις υποδείξεις ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για μελλοντική χρήση.
- Εάν πωλήσετε ή μεταβιβάσετε τη συσκευή, μεταβιβάστε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άψογη κατάσταση. Εάν η συσκευή ή μέρος αυτής είναι ελαττωματικό, πρέπει να επισκευάζεται από ειδικό τεχνικό.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης ή κοντά σε υγρά ή αέρια καύσιμα!
- Ασφαλίστε πάντα την απενεργοποιημένη συσκευή έναντι ακούσιας ενεργοποίησης.
- Να μη χρησιμοποιείτε συσκευές, στις οποίες ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δε λειτουργεί σωστά.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή! Φυλάξτε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και αναρμόδια άτομα.
- Αποφεύγετε την υπερφόρτωση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζεται.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τον αναγκαίο προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό.
- Να εργάζεστε πάντα προσεκτικά μόνο σε καλή φυσική κατάσταση: Νύστα, ασθένεια, πόση οινοπνευματωδών, χρήση φαρμάκων και ναρκωτικών αποτελούν ανευθυνότητα, αφού στις καταστάσεις αυτές δεν μπορείτε πια να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ασφαλώς.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εκτός εάν, αυτά επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν λάβει από αυτό οδηγίες, για το πώς πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Καταστήστε βέβαιο ότι δε θα παίζουν παιδιά με τη συσκευή.
- Τηρείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνείς διατάξεις ασφαλείας, υγείας και εργασίας.

**GR****Κίνδυνος από δόνηση**

**ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από δόνηση!** Από δόνηση ενδέχεται να προκληθούν βλάβες στα αιμοφόρα αγγεία, ιδίως σε πρόσωπα με κυκλοφορικές διαταραχές.

Σε περίπτωση εμφάνισης των ακόλουθων συμπτωμάτων, σταματήστε αμέσως την εργασία και επισκεφθείτε γιατρό: Μούδιασμα μερών του σώματος, απώλεια συνείδησης, κνισμός, τσίμπημα, άλγος, αλλαγές του χρώματος της επιδερμίδας.

Η τιμή δόνησης που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά αντιπροσωπεύει τις κύριες εφαρμογές της συσκευής. Η πραγματική δόνηση κατά την χρήση ενδέχεται να διαφέρει λόγω των εξής παραγόντων:

- μη ενδεδειγμένη χρήση,
- ακατάλληλα εργαλεία χρήσης,
- ακατάλληλο υλικό,
- ανεπαρκής συντήρηση.

Μπορείτε να μειώσετε σημαντικά τους κινδύνους, εάν ακολουθείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Συντηρείτε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες στις οδηγίες χρήσης.
- Αποφεύγετε την εργασία σε χαμηλές θερμοκρασίες.
- Διατηρείτε το σώμα σας και ιδίως τα χέρια ζεστά, ιδίως όταν ο καιρός είναι κρύος.
- Κάνετε συχνά διαλείμματα και κουνάτε τα χέρια, για διέγερση της αιμάτωσης.

**Ηλεκτρική ασφάλεια**

- Το μηχάνημα επιτρέπεται να συνδέετε μόνο σε πρίζα με σωστά εγκατεστημένη επαφή προστασίας.
- Η ασφάλιση πρέπει να γίνεται με έναν διακόπτη προστασίας ρυποφόρου ισχύος (διακόπτης FI) με ονομαστική ρυποφόρο ισχύ όχι μεγαλύτερη από 30 mA.
- Πριν τη σύνδεση του μηχανήματος πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση ρεύματος αντιστοιχεί στα στοιχεία σύνδεσης του μηχανήματος.
- Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά εντός των προδιαγραφόμενων ορίων τάσης, ισχύος και ονομαστικού αριθμού στροφών (βλέπε πινακίδα τύπου).
- Μην αγγίζετε το φως με βρεγμένα χέρια! Μη βγάζετε το φως από την πρίζα τραβώντας το από το καλώδιο, αλλά από το φως.
- Μη λυγίζετε, συνθλίβετε, σέρνετε ή πατάτε το καλώδιο ρεύματος· φυλάτε το από αιχμηρές ακμές, λάδι και κάψα.
- Μην ανασηκώνετε το μηχάνημα από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο κατά άλλο από τον προβλεπόμενο τρόπο.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση το βύσμα και το καλώδιο.
- Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου ρεύματος τραβάτε αμέσως το ρευματολήπτη. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ποτέ με ελαττωματικό καλώδιο ρεύματος.
- Όταν δε χρησιμοποιείται να τραβάτε πάντα το ρευματολήπτη.

- Πριν τη σύνδεση του ρευματολήπτη βεβαιωθείτε, ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο.
- Πριν το τράβηγμα του ρευματολήπτη απενεργοποιείτε πάντα το μηχάνημα.
- Κατά τη μεταφορά θέστε το μηχάνημα άνευ ρεύματος.

**Χειρισμός συσκευών με συσσωρευτή**

- Κίνδυνος πυρκαγιάς! Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά από τον κατασκευαστή εγκεκριμένους συσσωρευτές. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά από τον κατασκευαστή εγκεκριμένες συσκευές φόρτισης. Σε περίπτωση μη χρήσης φυλάτε το συσσωρευτή μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμών και πυρκαγιάς.
- Πριν τη σύνδεση της συσκευής φόρτισης πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση ρεύματος αντιστοιχεί στα στοιχεία σύνδεσης της συσκευής.
- Η ασφάλιση πρέπει να γίνεται με έναν διακόπτη προστασίας ρυποφόρου ισχύος (διακόπτης FI) με ονομαστική ρυποφόρο ισχύ όχι μεγαλύτερη από 30 mA.
- Ο συσσωρευτής να φορτίζεται αποκλειστικά σε κλειστούς χώρους.
- Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο, πριν τοποθετήσετε το συσσωρευτή.
- Μην ενεργοποιείτε ποτέ τη συσκευή όταν φορτίζεται.
- Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να εκρυσταί υγρό από το συσσωρευτή. Το υγρό του συσσωρευτή μπορεί να οδηγήσει σε ερεθισμούς της επιδερμίδας και εγκαύματα. Αποφεύγετε οπωσδήποτε την επαφή! Σε περίπτωση κατά λάθος επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια αναζητήστε αμέσως έναν γιατρό.

**Συντήρηση**

- Πριν από κάθε εργασία στο μηχάνημα να αφαιρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Βγάλτε το φως από την πρίζα πριν από τη διενέργεια οποιασδήποτε εργασίας στο μηχάνημα.
- Επιτρέπεται να εκτελούνται αποκλειστικά οι εργασίες συντήρησης και οι διαδικασίες αντιμετώπισης βλαβών που περιγράφονται εδώ. Όλες οι περαιτέρω εργασίες πρέπει να εκτελούνται από έναν ειδικό.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Μόνο τα ανταλλακτικά αυτά είναι κατασκευασμένα και κατάλληλα για το μηχάνημα. Άλλα ανταλλακτικά δεν επιφέρουν μόνο την απώλεια της εγγύησης, αλλά ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο εσάς και το περιβάλλον σας.

**Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας της συσκευής**

- Κατά την εργασία με τη συσκευή, φροντίστε να έχετε πάντα καλή ευστάθεια και φυσική στάση του σώματος.
- Κρατάτε τη συσκευή πάντα γερά με τα δύο χέρια.
- Πριν από την έναρξη της εργασίας ελέγξτε την περιοχή εργασίας για ζώα και αντικείμενα. Απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα τα οποία ενδέχεται να παγιδευτούν στον κινητήρα ή να εκσφενδονιστούν.

- Σε ακτίνα 15 m γύρω από την περιοχή εργασίας δεν επιτρέπεται να βρίσκονται άλλα πρόσωπα ή ζώα, δεδομένου ότι ενδέχεται να τραυματιστούν από εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα.
- Εργάζεστε μόνο με καλές συνθήκες φωτισμού και ορατότητας.
- Μην εργάζεστε σε ύψη πάνω από το κεφάλι σας! Μην σκύβετε προς τα μπροστά ή προς τα πίσω!
- Τα ρούχα του χειριστή πρέπει να είναι εφαρμοστά. Αποφύγετε να χρησιμοποιείτε φαρδιά ρούχα. Φοράτε γερά υποδήματα και μακρύ παντελόνι εργασίας.
- Προσοχή όταν βαδίζετε προς τα πίσω. Υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψετε!
- Μην εργάζεστε ποτέ υπό βροχή.
- Απαγορεύεται ρητά η απομάκρυνση με φύσημα βαριών αντικειμένων όπως μετάλλων, πετρών, κλαδιών, κουκουναριών ή σπασμένων γυαλιών.
- Κατά την εργασία με τη συσκευή, φροντίστε να υπάρχει επαρκής φωτισμός.
- Φοράτε πάντα τα απαραίτητα μέσα ατομικής προστασίας (► *Εξοπλισμός προσωπικής προστασίας* – σελ. 63).
- Προσοχή από εκσφενδονιζόμενα και αιωρούμενα αντικείμενα. Ιδιαίτερα επικίνδυνο είναι το φαινόμενο ανάδρασης σε τοίχια ή τοίχους.
- Μην στρέψετε τη συσκευή κατά την απομ9-κρυνση με αέρα σε ανθρώπους ή ζώα.
- Πριν από το φύσημα πρέπει να απομακρύνετε με τσουγκράνα και σκούπα τα ξένα σώματα.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε λογικές ώρες – όχι νωρίς το πρωί ή αργά το βράδυ, όταν ενδέχεται να ενοχλήσετε τους περι1-οίκους.
- Πρέπει να ακολουθείτε τις επίσημες ώρες κοινής ησυχίας.
- Ολόκληρο το εξάρτημα του ακροφυσίου πρέπει να χρησιμοποιείται για να μπορεί να λειτουργεί το ρεύμα αέρα κοντά στο έδαφος.
- Προσέξτε τα παιδιά, τα κατοικίδια, τα ανοιχτά παράθυρα και απομακρύνετε τα ξένα σώματα με ασφάλεια.
- Δεν επιτρέπεται να απομακρύνετε ή να καλύπτετε τα σύμβολα που βρίσκονται στη συσκευή. Πρέπει να αντικαθιστάτε αμέσως τις υποδείξεις στη συσκευή όταν πλέον δεν είναι ευανάγνωστες.



Προσοχή κατά τη χρήση της συσκευής! Προσέχετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης!



Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση!



Τηρείτε απόσταση ασφαλείας!



Κίνδυνος τραυματισμού από εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα!



Κίνδυνος τραυματισμού από περιστρεφόμενα τμήματα του εργαλείου!



Κίνδυνος τραυματισμού από περιστρεφόμενα τμήματα του εργαλείου!



Κίνδυνος τραυματισμού από περιστρεφόμενα τμήματα του εργαλείου!



Κίνδυνος παγίδευσης από περιστρεφόμενα εξαρτήματα της συσκευής!



Κίνδυνος παγίδευσης από περιστρεφόμενα εξαρτήματα της συσκευής!



Λειτουργείτε τη συσκευή πάντα με όλα τα ακροφύσια.



Προστατέψτε τη συσκευή από υγρασία. Αποθηκεύετε σε στεγνό χώρο.



Φορτίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



Μην πετάτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στα οικιακά απορρίμματα!



Μην πετάτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε ύδατα!



Μην καίτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία!



Μην εκθέτετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε ηλιακή ακτινοβολία ή αυξημένες θερμοκρασίες!

### Εξοπλισμός προσωπικής προστασίας



Κατά την εργασία με τη συσκευή, φοράτε ωτασπίδες και γυαλιά.



Κατά την εργασία με τη συσκευή, φοράτε ανθεκτικά υποδήματα.



Κατά την εργασία με τη συσκευή, φοράτε προστατευτικά γάντια.



Κατά την εργασία με τη συσκευή, φοράτε εφαρμοστά ρούχα εργασίας.

### Η συσκευή σας με μια ματιά



**Υπόδειξη:** Η πραγματική εικόνα της συσκευής σας μπορεί να αποκλίνει από αυτή των απεικονίσεων.

### Επαναφορτιζόμενος φυσητήρας φύλλων

► Σελ. 3, χωρίο 1

1. Στόμιο ακροφυσίου
2. Διακόπτης ON/OFF
3. Συσσωρευτής (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)

► Σελ. 3, χωρίο 2

4. Ένδειξη υπολειπόμενης χωρητικότητας
5. Πλήκτρο ένδειξης απόδοσης
6. Πλήκτρο ασφάλισης
7. Λυχνίες ελέγχου

## GR

8. Φορτιστής μπαταρίας (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)

### Έκταση παράδοσης

- Επαναφορτιζόμενος φυσητήρας φύλλων
- Στόμιο ακροφυσιού
- Οδηγίες χρήσης

### Συναρμολόγηση

► Σελ. 3, χωρίο 3

- Τοποθετήστε το στόμιο εκφύσησης (1) στη συσκευή, έτσι ώστε το πλήκτρο ασφάλισης (9) να ακουστεί ότι ασφάλισε.
- Βιδώστε το στόμιο εκφύσησης με τη βίδα (10).

### Χειρισμός



#### Φόρτιση συσσωρευτή



**Υπόδειξη:** Ο συσσωρευτής και η συσκευή φόρτισης δεν ανήκουν στον παραδοτέο εξοπλισμό και διατίθενται προαιρετικά στον εμπορικό σας αντιπρόσωπο (► *Εξαρτήματα* – σελ. 65).



**ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!** Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τη χρήση συσσωρευτών.



**ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη συσκευή!** Ο συσσωρευτής δεν αποφορτίστηκε πλήρως.



**ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη συσκευή!** Μετά την αυτόματη απενεργοποίηση της συσκευής, μη συνεχίσετε να πατάτε το διακόπτη ON/OFF.



**Υπόδειξη:** Ο συσσωρευτής λιθίου-iónτων μπορεί να φορτιστεί οποιαδήποτε στιγμή χωρίς να μειωθεί η διάρκεια ζωής του. Η διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν βλάπτει το συσσωρευτή.



**Υπόδειξη:** Όταν ο συσσωρευτής φορτιστεί πλήρως, η βάση φόρτισης μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία διατήρησης φόρτισης. Ο συσσωρευτής μπορεί να παραμείνει διαρκώς στη βάση φόρτισης.

Πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία πρέπει να φορτιστεί ο συσσωρευτής (διάρκεια φόρτισης: ► *Τεχνικά χαρακτηριστικά* – σελ. 65).

- Πατήστε το πλήκτρο ασφάλισης (6) και βγάλτε την μπαταρία από τη συσκευή.
- Τοποθετήστε την μπαταρία στον φορτιστή.
- Τοποθετήστε το φινιερ τροφοδοσίας του φορτιστή στην πρίζα.

Η κατάσταση φόρτισης εμφανίζεται με τις ενδεικτικές λυχνίες (7).

- Τοποθετήστε το συσσωρευτή στη συσκευή και φροντίστε ώστε να ασφαλίσει καλά.

#### Έλεγχος υπολειπόμενης χωρητικότητας συσσωρευτή

- Πατήστε το πλήκτρο (5).

Η υπολειπόμενη χωρητικότητα του συσσωρευτή παρουσιάζεται από τις λυχνίες ελέγχου (4).

#### Ελέγξτε πριν από την εκκίνηση!



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!** Η συσκευή επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία μόνο, εφόσον δεν διαπιστωθούν ελλείψεις. Εάν έχει υποστεί βλάβη/ζημιά κάποιο εξάρτημα, πρέπει να αντικαθίσταται οπωσδήποτε πριν από την επόμενη χρήση.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!** Πριν από την έναρξη της εργασίας ελέγχετε το έδαφος και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να εκσφενδονιστούν.

Ελέγξτε τις διατάξεις ασφαλείας και την ασφαλή κατάσταση της συσκευής:

- Ελέγξτε την καλή έδραση όλων των εξαρτημάτων.
- Ελέγξτε εάν υπάρχουν ορατές ζημιές: σπασμένα μέρη, ρωγμές κτλ.

#### Σωστή στάση

Κρατήστε τη συσκευή

- με το δεξί χέρι, περπιου στο ύψος των γοφών, στη λαβή χειρισμού
- ισοροπημένα σε άνετη στάση.



**Υπόδειξη:** Δεν επιτρέπεται η εργασία με φυσητήρες φύλλων κατά τη διάρκεια των ωρών κοινής ησυχίας.

#### Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

- Για την ενεργοποίηση της συσκευής φέρετε το διακόπτη ON/OFF (2) στη θέση [I].
- Για την απενεργοποίηση της συσκευής φέρετε το διακόπτη ON/OFF (2) στη θέση [0].

#### Καθαρισμός και συντήρηση

##### Συνοπτική παρουσίαση καθαρισμού

Όταν απαιτείται

| Τί;                 | Πώς;                                   |
|---------------------|--|
| Καθαρισμός συσκευής | ► <i>Καθαρισμός συσκευής</i> – σελ. 64 |

##### Αποσυναρμολόγηση της συσκευής

► Σελ. 3, χωρίο 3

- Λύστε τη βίδα (10).
- Πατήστε το πλήκτρο ασφάλισης (9) και τραβήξτε το στόμιο εκφύσησης (1) από τη συσκευή.

##### Καθαρισμός συσκευής

- Απομακρύνετε τις πολλές ακαθαρσίες.
- Σκουπίστε τη συσκευή με ελαφρώς βρεγμένο πανί.

#### Αποθήκευση, μεταφορά

##### Αποθήκευση



**ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!** Βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν πρόσβαση στη συσκευή αναρμόδια πρόσωπα!

- Αποθηκεύστε το εργαλείο σε στεγνό χώρο με καλό αερισμό.



**Μεταφορά**

- Ασφαλίστε τη συσκευή από μετατόπιση.
- Σε περίπτωση αποστολής, χρησιμοποιήστε κατά το δυνατό τη δυνατή συσκευασία.

**Βλάβες και βοήθεια**

Εάν κάτι δεν λειτουργεί...



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!** Οι ακατάλληλες επισκευές ενδέχεται να έχουν ως αποτέλεσμα να μη λειτουργεί πλέον με ασφάλεια η συσκευή. Με αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον.

Συχνά πρόκειται για μικρά λάθη, που οδηγούν σε κάποια βλάβη. Συνήθως μπορείτε να τα αντιμετωπίσετε μόνοι σας. Συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον πωλητή. Έτσι θα απαλλαγείτε από πολύ κόπο και ενδεχομένως και από έξοδα.

| Σφάλμα/βλάβη              | Αιτία  | Αντιμετώπιση  |
|---------------------------|--|---|
| Η συσκευή δεν λειτουργεί. | Δεν έχει ασφαλίσει η επαναφορτιζόμενη μπαταρία;<br>Μπαταρία αποφορτισμένη;<br>Μπαταρία χαλασμένη;<br>Η συσκευή είναι ελαττωματική; | Ασφαλίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.<br>► <i>Φόρτιση συσσωρευτή – σελ. 64.</i><br>Απευθυνθείτε στον πωλητή. |

Εάν δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε μόνοι σας τη βλάβη, απευθυνθείτε απευθείας στον πωλητή. Λάβετε υπόψη ότι σε περίπτωση ακατάλληλων επισκευών παύει επίσης να ισχύει η εγγύηση και ενδέχεται να προκληθούν πρόσθετα έξοδα.

**Τεχνικά χαρακτηριστικά**

| Αριθμός είδους                             | 196063  |
|--|---|
| <b>Επαναφορτιζόμενος ψυητήρας φύλλων</b>   |   |
| Κατηγορία προστασίας                       | III   |
| Αριθμός στροφών                            | 13000 min <sup>-1</sup>                               |
| Ταχύτητα ρεύματος αέρα                     | 210 km/h  |
| Στάθμη ηχητικής πίεσης (L <sub>PA</sub> )* | 74 dB(A)<br>(K = 3 dB(A))                             |
| Στάθμη θορύβου (L <sub>WA</sub> )*         | 90 dB(A)<br>(K = 3 dB(A))                             |
| Δόνηση**                                   | < 2,5 m/s <sup>2</sup><br>(K = 1,5 m/s <sup>2</sup> ) |

**Διάθεση στα απορρίμματα**

**Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα**

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.



Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλίζεται η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Πληροφορίες για την επιστροφή θα λάβετε από τον πωλητή σας. Η επιστροφή γ

Οι μπαταρίες και συσσωρευτές που δεν είναι σταθερά τοποθετημένα σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παραδίδονται στα σημεία επιστροφής μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση. Οι μπαταρίες πρέπει να προστατεύονται από βραχυκυκλώματα, αποσυνδέοντάς τες πάντα από τους πόλους.



Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

**Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα**

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.



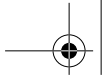
- Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.

\* ) Οι αναφερόμενες τιμές είναι τιμές εκπομπής και εξ αυτού δεν πρέπει να είναι ταυτόχρονα και ασφαλείς τιμές χώρου εργασίας. Παρότι υπάρχει μια σχέση μεταξύ σταθμών εκπομπής και όχλησης, δεν μπορεί να αποφανθεί κανείς με σιγουριά, εάν απαιτούνται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας ή όχι. Παράγοντες, οι οποίοι επηρεάζουν την τρέχουσα στάθμη όχλησης στο χώρο εργασίας, συμπεριλαμβανόμενους την ιδιαιτερότητα του χώρου εργασίας, άλλες πηγές θορύβων, π. χ. τον αριθμό των μηχανών και άλλες εγγύς εργασίες. Οι επιτρεπτές τιμές χώρου εργασίας μπορούν επίσης να διαφέρουν από χώρα σε χώρα. Οι πληροφορίες αυτές αποσκοπούν στο να φέρουν το χρήστη σε θέση, να μπορεί να εκτιμήσει καλύτερα τους κινδύνους. Προσδιορισμός τιμών εκπομπής θορύβων σύμφωνα με το πρότυπο EN 50636-2-100.

\*\* ) Η αναφερόμενη τιμή ταλάντωσης έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο. Η αναφερόμενη τιμή ταλάντωσης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και για μια αρχική εκτίμηση της έκθεσης. Η τιμή ταλάντωσης ενδέχεται να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου από την τιμή αναφοράς, ανάλογα με τον τρόπο που χρησιμοποιείται το εργαλείο. Προσπαθήστε να κρατάτε την κατανόηση από δόνηση όσο το δυνατό πιο χαμηλά. Ένα μέτρο για τη μείωση της κατανόησης από δόνησης είναι π.χ. ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα ποσοστά στον κύκλο λειτουργίας (για παράδειγμα χρόνοι στους οποίους το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και τέτοιοι στους οποίους και δεν λειτουργεί, αλλά χωρίς κατανόηση). Προσδιορισμός τιμών εκπομπής ταλαντώσεων σύμφωνα με το πρότυπο EN 50636-2-100.

**Εξαρτήματα**

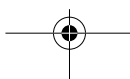
Εξαρτήματα διατίθενται στον εμπορικό σας αντιπρόσωπο.



**GR**

**Αρ. προϊό- Εξάρτημα  
ντος**

|        |                                       |
|--------|---------------------------------------|
| 196051 | Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 2 Ah        |
| 196052 | Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 4 Ah        |
| 196054 | Φορτιστής μπαταρίας                   |
| 196055 | Φορτιστής μπαταρίας                   |
| 196053 | Σετ επαναφόρτισης με συσκευή φόρτισης |



## Inhoudsopgave

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Voordat u begint...          | 67 |
| Voor uw veiligheid           | 67 |
| Uw apparaat in één oogopslag | 69 |
| Montage                      | 69 |
| Bediening                    | 69 |
| Reiniging en onderhoud       | 70 |
| Opslag, transport            | 70 |
| Storingen en hulp            | 70 |
| Afvalverwijdering            | 71 |
| Technische gegevens          | 71 |
| Reclamaties                  | 92 |

## Voordat u begint...

### Reglementair gebruik

Dit apparaat is uitsluitend voor het wegblazen van lichte en droge materialen zoals loof, tuinafval, gras, kleine takjes en papiertjes geschikt.

Het apparaat is uitsluitend bestemd voor privégebruik op privéterreinen.

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevalpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

### Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven. Onderstaande symbolen worden gebruikt:



**GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel!** Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



**WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel!** Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



**VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel!** Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



**LET OP! Risico op schade aan het apparaat!** Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



**Aanwijzing:** Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

Deze pictogrammen vertegenwoordigen de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen:



## Voor uw veiligheid

### Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Neem altijd alle veiligheidsaanwijzingen in acht! Wanneer u de veiligheidsaanwijzingen niet in acht neemt, brengt u uzelf en anderen in gevaar.
- De gebruiksaanwijzing altijd onder handbereik bewaren.
- Wanneer u het apparaat doorverkoopt of weggeeft, moet u deze gebruiksaanwijzing absoluut meegeven.
- Het apparaat mag alleen dan worden gebruikt, wanneer dit perfect in orde is. Wanneer het apparaat of een deel daarvan defect is, moet dit door een vakkundige hersteller worden gerepareerd.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke ruimtes of in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen!
- Het uitgeschakelde apparaat altijd tegen onbedoeld opnieuw inschakelen beveiligen.
- Gebruik geen apparaten waarbij de aan-uitschakelaar niet perfect werkt.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat! Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
- Overbelast het apparaat niet. Gebruik het apparaat uitsluitend voor doeleinden, waarvoor het bedoeld is.
- Gebruik altijd de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Altijd voorzichtig en uitsluitend in goede conditie werken: bij vermoeidheid, ziekte, gebruik van alcohol, medicijnen en drugs kunt u het apparaat niet meer veilig gebruiken.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met gereduceerde fysieke, sensorische en geestelijke vaardigheden, of gebrek aan ervaring en kennis, hetzij, dat zij samen onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon het toestel gebruiken.
- Zorg ervoor, dat kinderen niet met het toestel spelen.
- Neem altijd de geldige nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften in acht.

### Gevaar door trilling



**VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen door trilling!** Vooral bij personen met bloedsomloopstoornissen kan het door trilling tot aantasting van bloedvaten of aders komen.

Bij volgende symptomen onderbreekt u onmiddellijk het werk en raadpleegt u een arts: inslapen van lichaamsdelen, gevoelsverlies, jeuk, steken, pijn, veranderingen van de huidskleur.

**NL**

De in de technische gegevens vermelde trillingswaarde vertegenwoordigt de hoofdzakelijke toepassingen van het apparaat. De effectief tijdens het gebruik aanwezige trilling kan op basis van volgende factoren hiervan afwijken:

- Niet-reglementair voorgeschreven gebruik;
- Ongeschikt inzetgereedschap;
- Ongeschikt materiaal;
- Onvoldoende onderhoud.

U kunt de gevaren duidelijk verminderen als u zich aan volgende aanwijzingen houdt:

- Onderhoud het apparaat in overeenstemming met de in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies.
- Vermijd het werken bij lage temperaturen.
- Houd uw lichaam en in het bijzonder de handen bij koud weer warm.
- Las regelmatig een pauze in en beweeg daarbij de handen om de doorbloeding te stimuleren.

### Elektrische veiligheid

- Het apparaat mag uitsluitend op een stopcontact met naar behoren geïnstalleerd beschermcontact aangesloten worden.
- De beveiliging moet met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een lekstroom van niet meer dan 30 mA gebeuren.
- Voor het aansluiten van het apparaat moet gegaandeerd zijn, dat de netaansluiting overeenkomt met de aansluitgegevens van het apparaat.
- Het apparaat mag uitsluitend binnen de aangegeven grenzen voor spanning, vermogen en nominaal toerental gebruikt worden (zie typeplaatje).
- De stekker niet met natte handen vastnemen! De kabel altijd aan de stekker, niet aan de kabel uittrekken.
- De kabel niet plooiën, platdrukken, er niet aan trekken of over rijden; beschermen tegen scherpe hoeken, olie en hitte.
- Apparaat niet aan de kabel optillen of de kabel anders aan het eigenlijke gebruiksdoel onttrekken.
- Controleer voor ieder gebruik de stekker en de kabel.
- Bij beschadiging van het netsnoer onmiddellijk de stekker uittrekken. Het apparaat nooit met beschadigd netsnoer gebruiken.
- Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet de stekker altijd uitgetrokken zijn.
- Voor u de stekker in het stopcontact steekt, moet het apparaat uitgeschakeld zijn.
- Voor u de stekker uittrekt het apparaat altijd uitschakelen.
- Apparaat bij het transport stroomloos schakelen.

### Omgang met apparaten met accu

- Risico op brand! Uitsluitend toegestane accu's van de fabrikant gebruiken. Uitsluitend geadviseerde opladers van de fabrikant gebruiken. Accu die niet wordt gebruikt, niet in de buurt leggen van metalen voorwerpen. Dit zou kortsluiting kunnen veroorzaken. Er bestaat risico op letsel en brandgevaar.

- Voor het aansluiten van de oplader moet worden gecontroleerd of de netvoorziening overeenkomt met de aansluitgegevens van het apparaat.
- De beveiliging moet met een foutstroom-beveiliging (FI-schakelaar) met een dimensiefoutstroom van max. 30 mA geschieden.
- Accu uitsluitend in afgesloten ruimtes opladen.
- Controleer of het apparaat is uitgeschakeld, voordat u de accu plaatst.
- Apparaat nooit inschakelen tijdens het opladen.
- Bij onjuist gebruik kan vloeistof uit de batterij lopen. Accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties en brandwonden. Contact absoluut vermijden! Bij onvoorzien contact grondig met water afspoeien. Bij oogcontact direct een arts raadplegen.

### Onderhoud

- Bij alle werkzaamheden aan het apparaat altijd eerst de accu verwijderen.
- Bij alle werkzaamheden aan het apparaat moet de stekker van de voedingsadapter worden losgekoppeld.
- Uitsluitend de hier beschreven onderhoudswerkzaamheden en de oplossingen voor het verhelpen van storingen mogen worden uitgevoerd. Alle overige werkzaamheden moeten door een technicien worden uitgevoerd.
- Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt. Deze reserveonderdelen zijn uitsluitend voor het apparaat vervaardigd en geschikt. Overige reserveonderdelen leiden niet tot het vervallen van de garantie, maar ze kunnen een risico vormen voor u en uw omgeving.

### Apparaatspecifieke veiligheidsaanwijzingen

- Bij het werken met het apparaat altijd op een stabiele stand en natuurlijke lichaamshouding letten.
- Houd het apparaat altijd stevig met beide handen vast.
- Voór aanvang van het werk het werkgebied doorzoeken op dieren en voorwerpen. Verwijder alle voorwerpen die weggeslingerd worden of ingeklemd kunnen raken in de motor.
- Binnen een omtrek van 15 m rondom het werkgebied mogen zich geen andere personen of dieren bevinden, aangezien deze door rondslingerende voorwerpen gewond kunnen raken.
- Alleen bij goede licht- en zichtomstandigheden werken.
- Niet boven hoofdhoogte werken! Buig niet naar voren en leun niet achterover!
- De kleren van de gebruiker moeten nauw aansluiten. Loszittende kleding voorkomen. Vast schoeisel en lange werbroek dragen.
- Bij achterwaarts bewegen goed opletten. Struikelgevaar!
- Nooit werken als het regent.
- Het blazen van zware materialen zoals metaal, stenen, takken, dennenappels of gebroken glas wordt uitdrukkelijk verboden.
- Zorg bij het werken met het apparaat voor voldoende verlichting.

- Altijd de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen dragen (► *Persoonlijke beschermingsmiddelen – p. 69*).
- Pas op voor opstuwende en rondvliegende onderdelen. Bijzonder gevaarlijk is daarbij het terugstooteffect op muren of huiswanden.
- Apparaat bij het blazen niet op personen of dieren richten.
- Alvorens met blazen te beginnen, dient met hark en bezem ongewenst vuil te worden losgemaakt.
- De machine mag alleen op redelijke tijden worden gebruikt – niet 's morgens vroeg of 's avonds laat, wanneer u andere personen kunt storen.
- De bij de plaatselijke autoriteiten vermelde tijden moeten in acht worden genomen.
- Het gehele blaasmondopzetstuk moet gebruikt worden, zodat de luchtstroom dicht op de vloer kan werken.
- Kijk uit voor kinderen, huisdieren, open ramen en blaas ongewenst vuil veilig weg.
- Symbolen die zich op uw apparaat bevinden, mogen niet worden verwijderd of afgedekt. Niet meer leesbare aanwijzingen op het apparaat moeten onmiddellijk worden vervangen.



Wees voorzichtig in de omgang met het apparaat! Neem alle veiligheidsaanwijzingen uit de gebruiksaanwijzing in acht!



Gebruiksaanwijzing vóór het gebruik lezen!



Veiligheidsafstand in acht nemen!



Gevaar voor letsel door rondvliegende delen!



Gevaar voor letsel door roterende delen van het apparaat!



Gevaar voor letsel door roterende delen van het apparaat!



Gevaar voor letsel door roterende delen van het apparaat!



Gevaar om naar binnen getrokken te worden door roterende delen van het apparaat!



Gevaar om naar binnen getrokken te worden door roterende delen van het apparaat!



Apparaat altijd met alle blaasmondstukken gebruiken.



Toestel beschermen tegen vocht. Droog opbergen.



Accu uitsluitend binnen opladen.



Accu niet weggooien bij het huisvuil!



Accu niet weggooien in water!



Accu niet verbranden!



Accu niet in het zonlicht of in verhoogde temperaturen plaatsen!

### Persoonlijke beschermingsmiddelen



Draag bij werkzaamheden met het apparaat een veiligheidsbril en gehoorbescherming.



Bij het werken met het apparaat stevige schoenen dragen.



Bij het werken met het apparaat veiligheids-handschoenen dragen.



Bij het werken met het apparaat nauwsluitende werkkleding dragen.

### Uw apparaat in één oogopslag



**Aanwijzing:** Hoe uw apparaat er daadwerkelijk uitziet, kan van de afbeeldingen afwijken.

### Accu-bladblazer

► *P. 3, punt 1*

1. Blaasaansluiting
2. In- en uitschakelaar
3. Accu (niet meegeleverd)

► *P. 3, punt 2*

4. Weergave van restvermogen
5. Toets voor vermogensweergave
6. Vergrendelingsknop
7. Controlelampjes
8. Accu-laadstation (niet meegeleverd)

### Leveringsomvang

- Accu-bladblazer
- Blaasaansluiting
- Gebruiksaanwijzing

### Montage

► *P. 3, punt 3*

- Steek de blaaspijp (1) op het apparaat en zorg dat de vergrendelknop (9) daarbij hoorbaar vastklikt.
- Schroef de blaaspijp vast met de schroef (10)

### Bediening



### Laad de accu op



**Aanwijzing:** Accu en oplader behoren niet tot de leveringsomvang en zijn optioneel verkrijgbaar bij uw dealer (► *Toebehoren – p. 71*).



**VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel!**  
Neem de veiligheidsinstructies in acht bij het hanteren van accuapparaten.

NL



**LET OP! Risico op schade aan het apparaat!** De accu niet diepontladen.



**LET OP! Risico op schade aan het apparaat!** Druk na de automatische inschakeling van het apparaat niet nog eens op de in- en uitschakelaar.



**Aanwijzing:** De lithium-ion-accu kan altijd worden opgeladen zonder de levensduur te verkorten. Een onderbreking van het laadproces beschadigt de accu niet.



**Aanwijzing:** Indien de accu volledig is opgeladen, dan schakelt het laadstation automatisch om naar behoudingslading. De accu kan langdurig in het laadstation blijven.

Voor de eerste ingebruikname moet de accu zijn opgeladen (laadtijd: ► *Technische gegevens* – p. 71).

- Vergrendelingsknop (6) indrukken en accu uit het apparaat halen.
- Accu in het laadstation plaatsen.
- Steek de stekker van het laadstation in het stopcontact.

De laadstatus wordt weergegeven door de controlelampjes (7).

- Accu in apparaat plaatsen en goed laten inpassen.

#### Controleer het restvermogen van de accu

- Druk de knop (5) in.

Het restvermogen van de accu wordt door de controlelampjes (4) weergegeven.

#### Vóór het starten controleren!



**GEVAAR! Gevaar voor letsel!** Het apparaat mag alleen in gebruik worden genomen als er geen gebreken gevonden zijn. Wanneer er een onderdeel defect is, moet het absoluut vóór het volgende gebruik worden vervangen.



**WAARSCHUWING! Risico op letsels!** Controleer het terrein en verwijder alle voorwerpen die door het toestel kunnen worden weggeslingerd, vooral u met de werkzaamheden begint.

Controleer de veiligheidsinrichtingen en de veilige toestand van het apparaat:

- Controleer of alle onderdelen goed vastzitten.
- Controleer of er zichtbare defecten zijn: gebroken delen, scheuren etc.

#### Correcte houding

Houd het apparaat

- met de rechterhand ongeveer ter hoogte van de heupen vast aan de bedieningsgreep;
- uitgebalanceerd in een stevige houding.



**Aanwijzing:** Werkzaamheden met bladblazers/-zuigers mogen niet tijdens de gebruikelijke rusttijden worden uitgevoerd.

#### Apparaat in- en uitschakelen

- Voor het inschakelen van het apparaat Aan-/uitschakelaar (2) op [I] zetten.
- Voor het uitschakelen van het apparaat Aan-/uitschakelaar (2) op [0] zetten.

#### Reiniging en onderhoud

##### Reinigingsoverzicht

##### Indien nodig

| Wat?              | Hoe?                               |
|-------------------|------------------------------------|
| Apparaat reinigen | ► <i>Apparaat reinigen</i> – p. 70 |

##### Apparaat demonteren

- *P. 3, punt 3*
- Schroef (10) losdraaien.
- Druk op de vergrendelknop (9) en trek de blaaspijp (1) uit het apparaat.

##### Apparaat reinigen

- Grof vuil verwijderen.
- Apparaat met een licht bevochtigde doek schoonvegen.

#### Opslag, transport

##### Opslag



**VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel!** Zorg ervoor dat onbevoegde personen geen toegang tot het apparaat hebben!

- Het apparaat in een droge, goed geventileerde omgeving opslaan.

##### Transport

- Apparaat tegen wegglijden beveiligen.
- Bij verzending indien mogelijk de originele verpakking gebruiken.

#### Storingen en hulp

##### Indien iets niet werkt...



**GEVAAR! Gevaar voor letsel!** Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen ertoe leiden dat uw apparaat niet meer veilig functioneert. Daarmee brengt u uzelf en uw omgeving in gevaar.

Vaak zijn het maar kleine gebreken die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze makkelijk zelf verhelpen. Kijk eerst in de volgende tabel voordat u zich tot een verkoper wendt. Zo bespaart u zich veel moeite en eventueel ook kosten.

| Fout/storing             | Oorzaak                | Oplossing                         |
|--------------------------|------------------------|-----------------------------------|
| Het apparaat werkt niet. | Accu niet vergrendeld? | Accu vergrendelen.                |
|                          | Accu ontladen?         | ► <i>Laad de accu op</i> – p. 69. |
|                          | Accu defect?           | Contact opnemen met de verkoper.  |
|                          | Apparaat defect?       |                                   |

Indien u de fout niet zelf kunt verhelpen, wend u zich dan direct tot de verkoper. Houd er rekening mee dat door ondeskundig uitgevoerde reparaties ook de garantie komt te vervallen en er mogelijk extra kosten voor u ontstaan.

## Afvalverwijdering

### Afvalverwijdering van het apparaat

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.



Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Informatie over teruggave is verkrijgbaar bij uw leverancier. De retourzending is gratis.

Batterijen en accu's die niet in afgedankte elektrische apparatuur geïntegreerd zijn, moeten worden verwijderd voordat ze gescheiden worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en batterijpakketten van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te tapen.



Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

### Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit dienovereenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.



– Bied deze materialen ter recycling aan.

## Technische gegevens

| Artikelnummer                              | 196063  |
|--|---|
| <b>Accu-bladblazer</b>                     |   |
| Beschermingsklasse                         | III   |
| Toerental                                  | 13000 min <sup>-1</sup>                               |
| Luchtstroomsnelheid                        | 210 km/h  |
| Geluidsniveau (L <sub>PA</sub> )*          | 74 dB(A)<br>(K = 3 dB(A))                             |
| Niveau geluidsvermogen (L <sub>WA</sub> )* | 90 dB(A)<br>(K = 3 dB(A))                             |
| Trilling**                                 | < 2,5 m/s <sup>2</sup><br>(K = 1,5 m/s <sup>2</sup> ) |

\*) De aangegeven waarden zijn emissiewaarden en zijn niet hetzelfde als veilige werkplekwaarden. Hoewel er een wisselwerking bestaat tussen emissie- en immissiewaarden kan daaruit niet betrouwbaar worden afgeleid of aanvullende voorzorgsmaatregelen noodzakelijk zijn of niet. Factoren die de actuele op de werkplek aanwezige immissiewaarde beïnvloeden zijn de karakteristiek van de werkruimte, andere geluidsbronnen, bijv. het aantal machines en andere belendende werkzaamheden. De toelaatbare werkplekwaarden kunnen ook per land verschillen. Met deze gegevens kan de gebruiker echter een betere inschatting van de gevaren en het risico maken. Bepaling van de geluidsemisiewaarden volgens EN 50636-2-100.

\*\*) De aangegeven trillingsemisiewaarde is conform een genormeerde testprocedure gemeten en kan worden gebruikt voor vergelijking met een ander gereedschap. De aangegeven trillingsemisiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling worden gebruikt. De trillingsemisiewaarde kan zich tijdens het werkelijke gebruik van het gereedschap

onderscheiden van de aangegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Probeer de belasting door vibraties zo gering mogelijk te houden. Een maatregel om de vibratiebelasting te verkleinen, is bijvoorbeeld het beperken van de werktijd. Daarbij moet rekening worden gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld tijden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en die waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar draait zonder belasting). Bepaling van de trillingsemisiewaarden volgens EN 50636-2-100.

### Toebehoren

Accessoireonderdelen zijn bij uw verkoper verkrijgbaar.

| Artikelnummer | Toebehoren          |
|---------------|---------------------|
| 196051        | Accu 2 Ah           |
| 196052        | Accu 4 Ah           |
| 196054        | Accu-laadstation    |
| 196055        | Accu-laadstation    |
| 196053        | Accuset met oplader |

**SE****Innehållsförteckning**

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Innan du börjar...      | 72 |
| För din egen säkerhet   | 72 |
| Produkten i översikt    | 74 |
| Montering               | 74 |
| Användning              | 74 |
| Rengöring och underhåll | 75 |
| Förvaring, transport    | 75 |
| Fel och åtgärder        | 75 |
| Bortskaffande           | 75 |
| Tekniska data           | 76 |
| Produktsvar             | 92 |

**Innan du börjar...****Ändamålsenlig användning**

Denna produkt är avsedd endast för blåsning av lätt och torrt material såsom löv, trädgårdsavfall, gräs, små kvistar och pappersbitar.

Produkten är avsedd endast för privat bruk i privathushåll.

Produkten är inte avsedd för professionellt bruk. Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

Genomför endast de arbeten som beskrivs i den här bruksanvisningen. Produkten får inte användas för några andra ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

**Symbolers innebörd**

Säkerhetsanvisningar och andra anvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:



**FARA! Omedelbar livsfara och skaderisk!** En omedelbart farlig situation som leder till dödsfall eller svåra personskador.



**WARNING! Sannolik livsfara och skaderisk!** En allmänt farlig situation som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



**SE UPP! Eventuell skaderisk!** En farlig situation som kan leda till personskador.



**OBS! Risk för apparatskador!** En situation som kan leda till materiella skador.



**Märk!** Information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

De här symbolerna visar den personliga skyddsutrustning som ska användas:

**För din egen säkerhet****Allmänna säkerhetsanvisningar**

- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.
- Beakta alla säkerhetsanvisningar! Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas utsätter du dig själv och andra personer för fara.
- Spara alla bruks- och säkerhetsanvisningar för framtida bruk.
- Om du säljer eller ger bort produkten ska du alltid även vidarebefordra den här bruksanvisningen.
- Produkten får endast användas om den fungerar som den ska. Om produkten eller någon del av den är defekt måste den repareras av specialistpersonal.
- Produkten får inte användas i explosiva miljöer eller i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser!
- När enheten är fränslagen ska den alltid säkras så att den inte kan slås på av misstag.
- Använd inte enheten om strömbrytaren inte fungerar korrekt.
- Produkten ska förvaras åtkomligt för barn! Förvara produkten utom räckhåll för barn eller obehöriga personer.
- Överbelasta inte produkten. Använd produkten endast för de ändamål som den är avsedd för.
- Använd alltid nödvändig personlig skyddsutrustning.
- Arbeta försiktigt och endast om du befinner dig i god fysisk kondition: trötthet, sjukdom, alkoholkonsumtion eller påverkan av läkemedel och droger gör att du inte kan använda produkten på ett säkert sätt.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (i synnerhet barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som saknar kunskap om produkten, såvida de inte hålls under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet och ger instruktioner om hur produkten ska användas.
- Se till att barn inte leker med produkten.
- Beakta alltid gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.

**Fara på grund av vibration**

**SE UPP! Skaderisk på grund av vibration!** Vibrationer kan orsaka skador på blodkärl eller nerver, framför allt på personer med cirkulationsproblem.

Om du upplever följande symptom ska du omedelbart avbryta arbetet och uppsöka läkare: domning av kroppsdelar, känsselförlust, klåda, stickande känsla, smärta, förändringar av hudfärg.



Det vibrationsvärde som anges i de tekniska specifikationerna gäller för enhetens huvudsakliga användningsområden. Den faktiska vibrationen under användning kan avvika från detta värde på grund av följande faktorer:

- Användning för ej avsedda ändamål;
- Olämpliga verktyg;
- Olämpligt material;
- Bristfälligt underhåll.

Du kan minska riskerna genom att beakta följande anvisningar:

- Genomför underhåll på enheten i enlighet med instruktionerna i den här bruksanvisningen.
- Undvik att utföra arbeten i låga temperaturer.
- Håll kroppen och framför allt händerna varma vid kalla temperaturer.
- Ta paus med jämna mellanrum och rör händerna för att främja blodcirkulationen.

### Elsäkerhet

- Enheten får endast anslutas till ett uttag med korrekt installerad skyddskontakt.
- Enheten ska säkras med en jordfelsbrytare (FI-brytare) med en läckström på högst 30 mA.
- Kontrollera att nätanlutningen motsvarar enhetens anslutningsspecifikationer innan du ansluter den.
- Enheten får endast användas inom de angivna gränserna för spänning och effekt (se typskylt).
- Ta inte på nätkontakten med fuktiga händer! Dra inte ut nätkontakten från kabeln, utan bara från själva kontakten.
- Nätkabeln får inte krökas, klämmas, slitas sönder eller köras över; skydda den mot vassa kanter, olja och värme.
- Lyft inte enheten från kabeln och använd inte kabeln för andra ändamål.
- Kontrollera kabeln och stickkontakten före varje användning.
- Om nätkabeln är skadad ska du omedelbart dra ut nätkontakten. Använd aldrig enheten om nätkontakten är skadad.
- När enheten inte används ska nätkontakten dras ut.
- Kontrollera att enheten är fränslagen innan du kopplar in nätkontakten.
- Slå alltid från enheten innan du drar ut nätkontakten.
- Koppla enheten från strömmen under transport.

### Hantering av batteridrivna enheter

- Brandfara! Använd endast uppladdningsbara batterier som godkänts av tillverkaren. Använd endast laddare som godkänts av tillverkaren. När de uppladdningsbara batterierna inte används ska de hållas på avstånd från metallföremål som kan orsaka kortslutning. Det finns risk för personskador och brandfara.
- Kontrollera att nätanlutningen motsvarar laddarens anslutningsspecifikationer innan du ansluter den.
- Enheten ska säkras med en jordfelsbrytare (FI-brytare) med en läckström på högst 30 mA.

- Det uppladdningsbara batteriet får endast laddas i stängda utrymmen.
- Se till att enheten är fränslagen innan du sätter i det uppladdningsbara batteriet.
- Slå aldrig på enheten under tiden laddning pågår.
- Vid felaktig användning kan det läcka vätska ur det uppladdningsbara batteriet. Batterivätska kan orsaka hudirritation och brännskador. Undvik kontakt med vätskan! Spola med vatten vid kontakt. Om bränsle hamnar i ögonen ska du omedelbart uppsöka läkare.

### Underhåll

- Ta ut batteriet innan du genomför arbeten på enheten.
- Dra ut nätkontakten före alla arbeten på enheten.
- Endast de underhållsarbeten och reparationer som beskrivs i den här bruksanvisningen får utföras. Övriga arbeten ska genomföras av specialistpersonal.
- Använd endast originalreservdelar. Dessa delar är konstruerade och lämpade för apparaten. Vid användning av andra reservdelar upphör garantin att gälla och de kan dessutom leda till person- och miljöskador.

### Apparatspecifika säkerhetsanvisningar

- Vid arbete med produkten måste man alltid se till att stå stadigt och ha en naturlig kroppshållning.
- Håll alltid fast produkten med båda händerna.
- Innan arbetet påbörjas ska man kontrollera arbetsområdet avseende djur och föremål. Avlägsna alla föremål som kan slungas iväg eller fastna i motorn.
- I en omkrets på 15 m runt arbetsområdet får inga andra personer eller djur vistas, eftersom de kan skadas av kringflygande material.
- Arbeta endast vid goda ljus- och siktförhållanden.
- Arbeta inte över huvudhöjd! Böj dig inte framåt eller luta dig inte bakåt!
- Använd tätt åtsittande kläder. Undvik löst hängande plagg. Använd rejäla skor och långa arbetsbyxor.
- Var försiktig när du går baklänges. Risk för snubbling!
- Arbeta aldrig i regn.
- Det är uttryckligen förbjudet att blåsa tunga material såsom metall, sten, grenar, grankottar eller trasigt glas.
- Vid arbete med produkten krävs god belysning.
- Använd alltid nödvändig personlig skyddsutrustning (► *Personlig skyddsutrustning – sid. 74*).
- Se upp för uppvirvlande och omkringflygande föremål. Rekyleffekten vid murar eller husväggar är särskilt farlig.
- Rikta inte produkten mot personer eller djur vid blåsning.
- Innan blåsningen börjar måste främmande föremål lossas med kratta och sop.
- Maskinen får användas endast under skälig tid – inte tidigt på morgonen eller sent på kvällen, när andra kan bli störda.

**SE**

- De tidsperioder som anges av lokala myndigheter ska beaktas.
- Använd hela blåsmunstycksdelen så att luftströmmen kan arbeta nära marken.
- Var uppmärksam på barn, husdjur, öppna fönster och blås iväg de främmande föremålen på ett säkert sätt.
- Symboler som befinner sig på produkten får inte avlägnas eller täckas över. Oläslig information på produkten ska omgående bytas ut.



Var försiktig i hanteringen av produkten!  
Beakta alla säkerhetsanvisningar i bruksanvisningen!



Läs bruksanvisningen före användning!



Håll säkerhetsavståndet!



Skaderisk på omkringflygande delar!



Skaderisk på roterande produkttdelar!



Skaderisk på roterande produkttdelar!



Skaderisk på roterande produkttdelar!



Intrusionsrisk vid roterande produkttdelar!



Intrusionsrisk vid roterande produkttdelar!



Använd alltid produkten med alla blåsmunstycken.



Skydda produkten mot väta. Förvaras torrt.



Ladda batteriet endast inomhus.



Batteriet får inte kastas i hushållssoporna!



Släng inte batteriet i vattendrag!



Elda inte batteriet!



Utsätt inte batteriet för solstrålning eller alltför höga temperaturer!

### Personlig skyddsutrustning



Använd ögon- och hörselskydd när du arbetar med apparaten.



Använd ordentliga skor i arbetet.



Använd skyddshandskar när du arbetar med apparaten.



Använd tättsittande arbetskläder i arbetet med produkten.

### Produkten i översikt



**Märk:** Det faktiska utseendet hos produkten kan avvika från illustrationerna.

### Batteridrivna lövblås

► Sid. 3, punkt 1

1. Blåsrör
2. Strömbrytare
3. Batteri (ingår ej i leveransen)

► Sid. 3, punkt 2

4. Indikator för återstående kapacitet
5. Knapp för laddstatus
6. Förreglingsknapp
7. Kontrollampor
8. Batteriladdningsstation (ingår ej i leveransen)

### Leveransomfattning

- Batteridrivna lövblås
- Blåsrör
- Bruksanvisning

### Montering

► Sid. 3, punkt 3

- Sätt på blåsröret (1) på produkten så att spärrknappen (9) hakar fast med ett distinkt ljud.
- Skruva fast blåsröret med skruven (10).

### Användning



### Laddning av batteriet



**Märk:** Uppladdningsbart batteri och laddare ingår inte i leveransomfattningen och kan köpas hos din återförsäljare som tillbehör (► *Tillbehör* – sid. 76).



**SE UPP! Risk för personskador!** Följ säkerhetsanvisningarna för hantering av batteridrivna produkter.



**OBS! Risk för produktskador!** Djupurladda inte batteriet.



**OBS! Risk för produktskador!** Efter automatisk fränslagning av produkten får man inte trycka på strömbrytaren igen.



**Märk:** Li-jon-batteriet kan laddas upp när som helst utan att dess livslängd förkortas. Batteriet skadas inte om man avbryter laddningen.



**Märk:** När batteriet är fullständigt laddat växlar laddningsstationen om till underhållsladdning. Batteriet kan sitta kvar i laddningsstationen hela tiden.

Före den första driftsättningen måste batteriet laddas upp (laddningstid: ► *Tekniska data – sid. 76*).

- Tryck på förreglingsknappen (6) och dra ut batteriet ur produkten.
  - Sätt i batteriet i laddningsstationen.
  - Sätt in laddningsstationens nätkontakt i uttaget.
- Laddstatus visas med kontrollamporna (7).

- Sätt i batteriet i produkten och se till att det hakar fast.

#### Kontrollera batteriets återstående kapacitet

- Tryck på knappen (5).

Batteriets återstående kapacitet indikeras med kontrollamporna (4).

#### Kontrollera före start!



##### **FARA! Risk för personskador!**

Produkten får tas i drift endast om inga fel har konstaterats. Om någon del är defekt måste den bytas ut före nästa användning.



##### **WARNING! Risk för personskador!**

Kontrollera marken innan arbetet påbörjas och ta bort alla föremål som kan slungas iväg av produkten.

Kontrollera säkerhetsanordningarna och att produkten är i säkert skick:

- Kontrollera att alla delar sitter fast.
- Kontrollera om det finns synliga defekter: brutna delar, sprickor osv.

#### Rätt kroppshållning

Håll i apparaten

- med höger hand ungefär i höfthöjd på manöverhandtaget;
- i balans och med bekväm kroppshållning.



**Märk:** Arbeta med lövblåsar-/sugar får inte utföras under normala vilotider.

#### Inkoppling och avstängning

- För att koppla in produkten, ställ på-avknappen (2) till [I].
- För att stänga av produkten, ställ på-avknappen (2) till [0].

| Fel/störning             | Orsak                          | Åtgärd                                    |
|--------------------------|--------------------------------|---|
| Produkten fungerar inte. | Har batteriet inte hakat fast? | Haka fast batteriet.                      |
|                          | Batteriet urladdat?            | ► <i>Laddning av batteriet – sid. 74.</i> |
|                          | Batteriet defekt?              | Kontakta återförsäljaren.                 |
|                          | Defekt produkt?                |   |

Om du själv inte kan åtgärda felet ska du kontakta återförsäljaren direkt. Tänk på att garantin upphör att gälla vid felaktiga reparationer och att extrakostnader ev. kan uppstå för din del.

#### Bortskaffande

##### Bortskaffa produkten

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Batterier och ackumulatörer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.



## Rengöring och underhåll

### Rengöringsöversikt

#### Vid behov

| Vad?              | Hur?                                      |
|-------------------|---|
| Rengöra produkten | ► <i>Rengöring av produkten – sid. 75</i> |

### Demontera produkten

► *Sid. 3, punkt 3*

- Lossa skruven (10).
- Tryck på spärrknappen (9) och dra av blåsröret (1) från produkten.

### Rengöring av produkten

- Avlägsna grov smuts.
- Torka av produkten med en lätt fuktad trasa.

## Förvaring, transport

### Förvaring



##### **SE UPP! Risk för personskador!**

Säkerställ att obehöriga personer inte har åtkomst till produkten!

- Förvara produkten på en torr och välventilerad plats.

### Transport

- Säkra produkten så att den inte glider.
- Använd om möjligt originalemballage vid transport.

## Fel och åtgärder

### Om något inte fungerar...



##### **FARA! Risk för personskador!**

Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du utsätter dig själv och din omgivning för fara.

Ofta är det små fel som leder till en störning. I regel kan man åtgärda dessa på egen hand. Se först efter i tabellen nedan innan du kontaktar återförsäljaren. Det sparar jobb och eventuella kostnader.

Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatörer till återvinningscentral för säkerställande av korrekt hantering. Information om återlämnandet erhålls av säljaren. Återtagandet är kostnadsfritt.

Batterier och ackumulatörer som inte är fast monterade i uttjänta elapparater måste tas ur och bortskaffas korrekt före skrotning. Litiumbatterier och batteripaket av alla system måste återlämnas endast i urladdat skick. Batterierna måste alltid säkras mot kortslutning genom övertejpning av polerna.



**SE**

Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.

### Bortskaffa förpackningen

Förpackningen består av kartongpapper och plastdetaljer med motsvarande märkning, vilka alla kan återvinnas.



- Lämna de olika materialen på respektive plats i återvinningsstationen.

### Tekniska data

| Artikelnummer                      | 196063  |
|------------------------------------|---|
| <b>Batteridriven lövblås</b>       |   |
| Skyddsklass                        | III   |
| Varvtal                            | 13000 min <sup>-1</sup>                               |
| Luftströmmens hastighet            | 210 km/h  |
| Ljudtrycksnivå (L <sub>PA</sub> )* | 74 dB(A)<br>(K = 3 dB(A))                             |
| Ljudeffektnivå (L <sub>WA</sub> )* | 90 dB(A)<br>(K = 3 dB(A))                             |
| Vibration**                        | < 2,5 m/s <sup>2</sup><br>(K = 1,5 m/s <sup>2</sup> ) |

\*) De angivna värdena är emissionsvärden och behöver därmed inte vara säkra arbetsplatsvärden. Även om en relation finns mellan emissions- och immissionnivåer kan de ändå inte vara ett pålitligt underlag för beslutet om ytterligare åtgärder behövs eller inte. Faktorer som påverkar den vid den aktuella arbetsplatsen förekommande immissionsnivån omfattar arbetsrummets utformning, andra ljudkällor, t.ex. antalet maskiner, och andra arbetsprocesser i omgivningen. De tillåtna arbetsplatsvärdena kan variera mellan olika länder. Denna information bör dock hjälpa användaren att göra en bättre bedömning av faror och risker. Bestämning av bullerutsläppsvärden enligt EN 50636-2-100.

\*\*) Det angivna vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med ett standardiserat provningsförfarande och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat; det angivna vibrationsemissionsvärdet kan även användas för en inledande uppskattning av exponeringen. Vid den faktiska användningen av verktyget kan vibrationsemissionsvärdet avvika från det angivna värdet, beroende på hur verktyget används; försök att hålla vibrationsbelastningen så låg som möjligt. Ett sätt att minska vibrationsbelastningen är att t.ex. begränsa arbetstiden. I detta sammanhang ska hänsyn tas till alla delar av driftscykeln (t.ex. tider då verktyget är fränslaget eller då det visserligen är påslaget, men arbetar utan belastning). Bestämning av vibrationsemissionsvärden enligt EN 50636-2-100.

### Tillbehör

Tillbehör kan köpas hos återförsäljaren.

| Artikelnu<br>mmer | Tillbehörsdel           |
|-------------------|-------------------------|
| 196051            | Batteri 2 Ah            |
| 196052            | Batteri 4 Ah            |
| 196054            | Batteriladdningsstation |
| 196055            | Batteriladdningsstation |
| 196053            | Batteriset med laddare  |

## Sisällys

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Ennen aloittamista...   | 77 |
| Turvallisuuttasi varten | 77 |
| Laitteen yleiskatsaus   | 79 |
| Asennus                 | 79 |
| Käyttö                  | 79 |
| Puhdistus ja huolto     | 80 |
| Säilytys, kuljetus      | 80 |
| Häiriöt ja ohjeet       | 80 |
| Hävittäminen            | 80 |
| Tekniset tiedot         | 81 |
| Tuotevastuu             | 93 |

## Ennen aloittamista...

### Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kevyen ja kuivan materiaalin, kuten lehtien, puutarhajätteiden, ruohon, pienten oksien ja paperinpalasten puhaltamiseen.

Laitte on tarkoitettu yksityiseen käyttöön yksityisillä tonteilla.

Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Yleiset hyväksytyt tapaturmanestomääräykset ja oheiset turvallisuusohjeet on huomioitava.

Suorita ainoastaan töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

### Mitä tarkoittavat käytetyt merkit?

Vaarat ja yleiset huomautukset on merkitty näkyvästi käyttöohjeeseen. Käytössä ovat seuraavat tunnusmerkit:



**VAARA! Väliön hengen- tai loukkaantumisvaara!** Väliön vaaratilanne, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



**VAROITUS! Todennäköinen hengen- tai loukkaantumisvaara!** Yleinen vaaratilanne, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



**VARO! Mahdollinen loukkaantumisvaara!** Vaaratilanne, joka voi johtaa loukkaantumiseen.



**HUOMAUTUS! Laitteavurioiden vaara!** Tilanne, joka voi johtaa esinevahinkoihin.



**Vihje:** Tiedot, jotka annetaan toimenpiteiden parempaa ymmärtämistä varten.

Nämä merkit ilmoittavat vaadittavien henkilökohtaisten suojarusteiden tarpeen:



## Turvallisuuttasi varten

### Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tämän laitteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet.
- Noudata kaikkia turvallisuusohjeita! Turvallisuusohjeiden noudattamattomuudella vaarannat itseäsi ja muita.
- Pidä käyttöohje tallessa myöhempää tarvetta varten.
- Mikäli myyt tai luovutat laitteet jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.
- Laitetta saa käyttää vain sen ollessa moitteettomassa kunnossa. Jos laite tai jokin laitteen osista on viallinen, laite on annettava asiantuntijan kunnostettavaksi.
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisissa tiloissa tai syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä!
- Varmista poiskytketty laite aina tahattomalta päällekytkemiseltä.
- Älä käytä laitteita, joiden virtakytkin ei ole kunnossa.
- Pidä laite pois lasten ulottuvilta! Säilytä laitetta aina turvassa lapsilta ja asiattomilta henkilöiltä.
- Älä ylikuormita laitetta. Käytä laitetta vain sille määrättyyn tarkoitukseen.
- Käytä aina vaadittuja henkilökohtaisia suojarusteita.
- Työskentele laitteella aina varoen ja hyvässä kunnossa ollessa: Väsymys, sairaus, alkoholin nautinto, lääkkeiden ja huumeiden vaikutus on vastuutonta, koska et voi hallita laitetta turvallisesti.
- Tätä laitetta ei tarkoitettu henkilöille (lapset mukaan luettuina), joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajoitettuja tai joiden kokemukset ja/tai tiedot laitteen käytöstä puuttuvat, paitsi jos he ovat laitteen turvallisuudesta vastuullisen henkilön alaisina tai ovat saaneet opastusta laitteen käytöstä.
- Varmista, että lapset eivät pysty leikkimään laitteella.
- Kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveys- ja työturvallisuussäädöksiä on aina noudatettava.

### Vaara tärinästä



**VARO! Tärinän aiheuttama loukkaantumisvaara!** Tärinä voi aiheuttaa verisuoni- tai hermovaurioita, varsinkin henkilöille, jotka kärsivät verenkiertohäiriöistä.

Keskeytä työskentely välittömästi ja käänny lääkärin puoleen seuraavien oireiden esiintyessä: raajojen puuttuminen, tunnon häviäminen, kutina, pistokset, kipu, ihon värin muuttuminen.

## FI

Teknisissä tiedoissa ilmoitettu ääriarvo edustaa laitteen pääasiallista käyttöä. Todellinen ääriarvo käytön aikana voi poiketa tästä seuraavien tekijöiden vuoksi:

- määräystenvastainen käyttö
- sopimattomat käyttötyökalut
- sopimaton materiaali
- riittämätön huolto.

Voit pienentää vaaroja huomattavasti, kun noudatat seuraavia ohjeita:

- Huolla laite käyttöohjeen ohjeiden mukaan.
- Vältä työskentelyä alhaisissa lämpötiloissa.
- Pidä kehosi ja varsinkin kätesi lämpiminä kylmällä ilmalla.
- Pidä säännöllisesti taukoja ja liikuta käsiäsi verenkierron parantamiseksi.

### Sähköturvallisuus

- Laitteen saa liittää vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytössä täytyy olla vikavirta-suojakosketin (FI-kosketin), jossa vikavirta ei saa ylittää 30 mA.
- Ennen laitteen kytkemistä täytyy varmistaa, että verkkoliitäntä vastaa laitteen arvoja.
- Laitetta saa käyttää vain ilmoitetulla jännitteellä ja teholla (katso tyyppikilpi).
- Älä koske virtapistokkeeseen märin käsin! Irrota pistoke irti pistorasiasta aina pistokkeesta kiinni pitämällä, älä vetämällä kaapelista.
- Älä taita, väännä, purista tai revi tai yliaja kaapelia, suojaa teräviltä reunoilta, öljyltä ja kuumudelta.
- Älä kannata laitetta kaapelista tai käytä kaapelia muuhun tarpeeseen.
- Tarkista kaapeli ja pistoke aina ennen käyttöä.
- Jos huomaat kaapelissa vian, irrota pistoke heti pistorasiasta. Älä koskaan käytä laitetta viallisella kaapelilla.
- Kun laitetta ei käytetä, täytyy kaapeli irrottaa pistorasiasta.
- Varmista ennen pistorasiaan liittämistä, että laite on kytketty pois päältä.
- Kytke laite pois päältä aina ennen pistorasiasta irrottamista.
- Kytke laite pois päältä sitä kuljetettaessa.

### Akkulaitteiden käsittelyminen

- Tulipalovaara! Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä akkuja. Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä latureita. Jos akku ei käytetä, pidä se kaukana metalliesineistä, jotka voisivat aiheuttaa oikosulun. Tästä aiheutuu loukkaantumis- ja tulipalovaara.
- Ennen laturin kytkemistä täytyy varmistaa, että verkkoliitäntä vastaa laitteen arvoja.
- Käytössä täytyy olla vikavirta-suojakosketin (FI-kosketin), jossa vikavirta ei saa ylittää 30 mA.
- Lataa akku ainoastaan sisätiloissa.
- Varmista, että kone on sammutettu ennen kuin asetat akun paikoilleen.
- Älä koskaan kytke laitetta päälle latauksen aikana.

- Väärinkäytössä akusta voi vuotaa nestettä. Akkuneeste voi johtaa ihon ärtymiseen ja palovammoihin. Kontaktia on ehdottomasti vältettävä! Sattumanvaraisessa kontaktissa huuhtelee huolellisesti vedellä. Silmäkontaktissa käänny lisäksi välittömästi lääkärin puoleen.

### Huolto

- Poista akku aina ennen kaikenlaisia töitä laitteen parissa.
- Irrota verkkopistoke ennen kaikenlaisia töitä laitteen parissa.
- Vain tässä kuvatut huoltotyöt ja häiriöiden poistot ovat sallittuja. Kaikenlaiset muut työt saa suorittaa ainoastaan alan ammattihenkilö.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Vain nämä varaosat ovat suunniteltu laitteelle ja sopivat sille. Kaikki toisenlaisten varaosien käyttö johtaa takuun raukeamiseen sekä voivat lisäksi vaarantaa sinut ja ympäristösi.

### Laitekohtaiset turvallisuusohjeet

- Varmista laitteella työskennellessäsi, että seisot tukevasti ja luonnollisessa asennossa.
- Pidä laitteesta aina molemmin käsin tiukasti kiinni.
- Tarkista ennen töiden aloittamista, onko työalueella eläimiä ja esineitä. Poista kaikki esineet, jotka voivat sinkoutua pois tai jumittua moottoriin.
- Työalueen ympärillä olevalla 15 metrin alueella ei saa olla muita henkilöitä eikä eläimiä, sillä sinkoutuvat esineet voivat vahingoittaa heitä.
- Älä työskentele huonossa valaistuksessa tai näkyvyydessä.
- Älä työskentele pään yläpuolella! Älä kumarru tai nojaa taaksepäin!
- Käyttäjän vaatteiden on oltava tykistöisiä. Vältä löysiä vaatteita. Käytä kiinteitä jalkineita ja pitkiä työhousuja.
- Varo kävellessäsi taaksepäin. Kompastumisen vaara!
- Älä työskentele sateessa.
- Raskaiden materiaalien, kuten metallin, kivien, oksien, käpyjen tai lasinsirujen puhaltaminen on ehdottomasti kielletty.
- Huomioi riittävä valaistus laitteella työskenneltäessä.
- Käytä aina vaadittuja henkilökohtaisia suojavarusteita (► *Henkilökohtainen suojavarustus – siv. 79*).
- Varo ylösnousevia tai poissinkoutuvia esineitä. Erittäin vaarallista on muurien tai talon seinien kohdalla syntyvä takaisku.
- Älä kohdista laitetta puhalluksen aikana ihmisiin tai eläimiin.
- Poista vieraat esineet haravoimalla tai luudalla ennen puhalluksen aloittamista.
- Laitetta saa käyttää päiväsaikaan – ei liian aikaisin aamulla tai myöhään illalla, jolloin se voi häiritä muita ihmisiä.
- Paikallisten viranomaisten määrittämiä aikoja on noudatettava.
- Kaikkia puhallussuuttimen osia on käytettävä, jotta ilmavirta voi kulkea lähellä maata.

- Tarkkaile lapsia, kotieläimiä, avonaisia ikkunoita ja puhalla vierasesineet turvallisesti pois.
- Laitteeseen kiinnitettyjä symboleja ei saa poistaa eikä peittää. Huonosti luettavat ohjeet laitteessa on vaihdettava välittömästi.



Käsittele laitetta varovasti! Noudata kaikkia käyttöohjeen turvallisuusohjeita!



Lue käyttöohje ennen käyttöä!



Säilytä turvaväli!



Ympäriinsä sinkoavien osien aiheuttama tapaturmavaara!



Laitteen pyörievien osien aiheuttama tapaturmavaara!



Laitteen pyörievien osien aiheuttama tapaturmavaara!



Laitteen pyörievien osien aiheuttama tapaturmavaara!



Laitteen pyörievien osien aiheuttama sisäänvetovaara!



Laitteen pyörievien osien aiheuttama sisäänvetovaara!



Käytä laitetta aina kaikilla puhallussuuttimilla.



Suojaa laite kosteudelta. Säilytä kuivassa.



Lataa akku vain sisätiloissa.



Akkua ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana!



Akkua ei saa hävittää vesistöihin!



Akkua ei saa polttaa!



Älä altista akkua auringonvalolle tai korkeille lämpötiloille!

### Henkilökohtainen suojavarustus



Käytä laitteella työskennellessäsi suojalaseja ja kuulonsuojaimia.



Käytä laitteella työskennellessäsi tukevia jalkineita.



Käytä laitteella työskennellessäsi suojakäsineitä.



Käytä laitteella työskennellessäsi vartalonmyötäisiä työvaatteita.

### Laitteen yleiskatsaus



**Vihje:** Sinun laitteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.

### Akkulehtipuhallin

► Siv. 3, kohta 1

1. Puhallussuutin
  2. Virtakytkin
  3. Akku (ei sisälly toimitukseen)
- Siv. 3, kohta 2
4. Jäännöskapasiteetin näyttö
  5. Painike kapasiteettinäyttöle
  6. Lukituspainike
  7. Merkkivalot
  8. Akun latausasema (ei sisälly toimitukseen)

### Toimituksen sisältö

- Akkulehtipuhallin
- Puhallussuutin
- Käyttöohje

### Asennus

► Siv. 3, kohta 3

- Sijoita puhallussuutin (1) laitteeseen siten, että kuulet lukituspainikkeen (9) lukkiutuvan.
- Kiinnitä puhallussuutin ruuvilla (10).

### Käyttö



### Akun lataaminen



**Vihje:** Akku ja laturi eivät kuulu toimituksen sisältöön. Voit hankkia ne tuotetta myyvästä liikikkeestä lisävarusteina (► *Tarvikkeet – siv. 81*).



**VARO! Loukkaantumisvaara!** Noudata akkukäyttöisten laitteiden käsittelyssä annettuja turvallisuusohjeita.



**HUOMAUTUS! Laitteiden vahingoittumisvaara!** Akkua ei saa syväpurkaa.



**HUOMAUTUS! Laitteiden vahingoittumisvaara!** Älä paina enää virtakytkintä, kun laite on sammunut automaattisesti.



**Vihje:** Li-ioniakut voidaan ladata milloin tahansa, ilman että se vaikuttaa niiden käyttöaikaan. Latauksen keskeyttäminen ei vahingoita akkua.



**Vihje:** Kun akku on ladattu täyteen, latausasema kytkeytyy automaattisesti ylläpitovaraukseen. Akku voi pysyä jatkuvasti latausasemassa.

Akku on ladattava ennen ensimmäistä käyttöönottoa (latausaika: ► *Tekniset tiedot – siv. 81*).

- Paina lukituspainiketta (6) ja vedä akku laitteesta.

## FI

- Aseta akku latausasemaan.
  - Kytke latausaseman virtapistoke pistorasiaan.
- Merkkivalot (7) osoittavat lataustilan.
- Aseta akku laitteeseen ja anna sen napsahtaa paikoilleen.

### Akun jännöskapasiteetin tarkastaminen

- Paina painiketta (5).

Merkkivalot (4) osoittavat akun jännöskapasiteetin.

### Tarkista ennen käynnistystä!



**VAARA! Loukkaantumisvaara!** Laitteen saa ottaa käyttöön vain, kun vikoja ei ole löytynyt. Jos jokin osa on viallinen, se on vaihdettava ehdottomasti ennen seuraavaa käyttöä.



**VAROITUS! Loukkaantumisvaara!** Tarkista maasto ennen töiden aloittamista ja poista kaikki esineet, jotka laite voi singota ilmaan.

Tarkista turvalaitteet ja laitteen turvallinen kunto:

- Tarkista, että kaikki osat ovat tiukassa.
- Tarkista, onko silmin havaittavia vikoja: murtuneita osia, halkeamia jne.

### Oikea asento

Pidä laitteesta

- oikealla kädellä noin lantion korkeudella käyttökahvasta;
- tasapainossa mukavassa asennossa.



**Vihje:** Lehtipuhaltimilla-/imureilla ei saa työskennellä normaalien lepoaikojen aikana.

### Päälle- ja poiskytkentä

- Käynnistä laite asettamalla virtakytkin (2) asentoon [1].
- Sammuta laite asettamalla virtakytkin (2) asentoon [0].

| Vika/häiriö     | Syy   | Korjaus   |
|-----------------|---|---|
| Laite ei toimi. | Akku ei kiinnittynyt?<br>Onko akku tyhjä?<br>Onko akussa vika?<br>Onko laitteessa vika? | Kiinnitä akku.<br>► <i>Akun lataaminen – siv. 79.</i><br>Ota yhteyttä jälleenmyyjään. |

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Ota huomioon, että asiattomat korjaukset mitätöivät myös takuun ja sinulle aiheutuu lisäkustannuksia.

## Hävittäminen

### Laitteen hävittäminen

Yliiviivatun roskasäiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.



## Puhdistus ja huolto

### Puhdistuksen yleiskatsaus Tarvittaessa

| Mitä?              | Miten?                                |
|--------------------|---------------------------------------|
| Laitteen puhdistus | ► <i>Laitteen puhdistus – siv. 80</i> |

### Laitteen purkaminen

- *Siv. 3, kohta 3*
- Avaa ruuvi (10).
- Paina lukituspainiketta (9) ja vedä puhallussuutin (1) irti laitteesta.

### Laitteen puhdistus

- Poista karkea lika.
- Pyyhi laite kostealla liinalla.

## Säilytys, kuljetus

### Säilytys



**VARO! Loukkaantumisvaara!** Varmista, että asiattomat henkilöt eivät pääse käsiksi laitteeseen!

- Varastoi laite kuivaan, hyvin ilmastoituun tilaan.

### Kuljetus

- Varmista, että laite ei pääse liikkumaan.
- Käytä lähetysessä mahdollisuuksien mukaan alkuperäistä pakkausta.

## Häiriöt ja ohjeet

### Jos jokin ei toimi...



**VAARA! Loukkaantumisvaara!** Epäasialliset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että laite ei toimi enää turvallisesti. Vaarannat näin itseäsi ja ympäristösi turvallisuutta.

Häiriön aiheuttavat usein vain pienet virheet. Pystyt usein korjaamaan ne itse. Katso ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt jälleenmyyjän puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Keräyspaikkaan tuomista koskevaa tietoa saat omalta myyjältäsi. Palautus on maksutonta. Paristot ja akut, joita ei ole asennettu kiinteästi sähkölaitteisiin, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja tuotava erikseen keräyspaikkaan. Kaikkien järjestelmien litiumakut ja akkupaketit saa toimittaa keräyspaikkaan vain purkautuneessa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä liimanauhalla, jotta oikosulkua ei pääse tapahtumaan.



Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

### Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaavasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettäviksi.



- Vie nämä materiaalit kierrätettäviksi.

### Tekniset tiedot

| Tuotenumero                        | 196063  |
|------------------------------------|---|
| <b>Akkulehtipuhallin</b>           |   |
| Suojaluokka                        | III   |
| Kierrosluku                        | 13000 min <sup>-1</sup>                               |
| Ilmavirran nopeus                  | 210 km/h  |
| Äänenpainetaso (L <sub>PA</sub> )* | 74 dB(A)<br>(K = 3 dB(A))                             |
| Äänitehotaso (L <sub>WA</sub> )*   | 90 dB(A)<br>(K = 3 dB(A))                             |
| Tärinät**                          | < 2,5 m/s <sup>2</sup><br>(K = 1,5 m/s <sup>2</sup> ) |

\*) Ilmoitetut arvot ovat päästöarvoja eikä niiden sen vuoksi tarvitse vastata turvallisen työpaikan arvoja. Vaikka päästö- ja immisiotasot ovatkin verrattavissa, niistä ei kuitenkaan voi luotettavasti päätellä, tarvitaanko ylimääräisiä turvatoimenpiteitä vai ei. Työpaikalla ajankohtaisesti immisioihin vaikuttavat tekijät sisältävät työtilan ominaispiirteet sekä muut melulähteet, esim. koneiden ja muiden viereisten työtehtävien määrän. Sallitut työpaikka-arvot voivat myös vaihdella maakohtaisesti. Tämän tiedon on tarkoitus palvella käyttäjää paremman vaara- ja riskiarvion luomiseksi. Melupäästöarvon määrittäminen standardin EN 50636-2-100 mukaisesti.

\*\*) Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standardoidun testimenetelmän mukaan ja sitä voidaan käyttää työkalujen väliseen vertailuun; ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös alustavaan taun arviointiin. Tärinäpäästöarvon voi poiketa ilmoitusarvosta työkalun todellisen käytön aikana työkalun käyttötavasta riippuen; yritä pitää tärinäkuormitus mahdollisimman alhaisena. Yksi toimenpiteistä tärinäkuormituksen pienentämiseksi on esim. työajan rajoittaminen. Tällöin on huomioitava kaikki käyttövaiheiden osat (esimerkiksi ajat, jolloin työkalu on sammutettuna, ja jolloin se on kytkettyä päälle, mutta käy ilman kuormitusta). Tärinäpäästöarvon määrittäminen standardin EN 50636-2-100 mukaisesti.

### Tarvikkeet

Kysy tarvikkeita jälleenmyyjältäsi.

| Tuotenumero | Lisäosa             |
|-------------|---------------------|
| 196051      | Akku 2 Ah           |
| 196052      | Akku 4 Ah           |
| 196054      | Akun latausasema    |
| 196055      | Akun latausasema    |
| 196053      | Akkusarja laturilla |

**KAZ****Пайдалану жөніндегі нұсқаулық****Мазмұны**

|  |    |
|--|----|
| Жұмыс алдында...                       | 82 |
| Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін            | 82 |
| Аппаратыңызға шолу                     | 85 |
| Құрастыру                              | 85 |
| Қызмет көрсету                         | 85 |
| Тазалау және техникалық қызмет көрсету | 86 |
| Сақтау, тасымалдау                     | 86 |
| Ақаулар және көмек                     | 86 |
| Көдеге жарату                          | 86 |
| Техникалық сипаттамалар                | 86 |
| Кепілдік картасы                       | 93 |

**Жұмыс алдында...****Қолдану мақсаты**

Аталмыш аппарат тек қана жапырақтар, бақша қоқысы, шөп, шағын бұтақтар мен қағаз бөліктері сияқты жеңіл және құрғақ материалдарды үрлеп шығаруға арналған.

Аппарат тек жеке пайдаланудағы жер телімдерінде жеке пайдалануға арналған.

Құрылғы өнеркәсіптік пайдалануға арналмаған. Жазатайым оқиғадан сақтандыратын жалпы ережелерді және қауіпсіздік техникасы бойынша берілген нұсқауларды ұстанған жөн.

Пайдалану бойынша осы нұсқаулықта көрсетілген әрекетті ғана жүзеге асыру қажет. Кез келген өзгеше пайдалану тыйым салынған қате қолданыс болып есептеледі. Өндіруші мұндай қолданыс нәтижесінен туындаған зақымдар үшін жауапкершілік көтермейді.

**Қолданылған белгілер нені білдіреді?**

Қауіп туралы ескертулер мен нұсқаулар пайдалану бойынша нұсқаулықта анық көрсетілген. Келесі белгілер пайдаланылады:



**ҚАУІП! Өмірге төнетін тікелей қауіп немесе жарақат алу қаупі!** Өлімге немесе ауыр жарақатқа алып келетін тікелей қауіпті оқиға.



**ЕСКЕРТУ! Өмірге төнуі мүмкін қауіп немесе жарақат алу қаупі!** Өлімге немесе ауыр жарақатқа алып келетін жалпы қауіпті оқиға.



**АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Жарақат алу қаупі туындауы мүмкін!** Жарақаттарға алып келуі мүмкін қауіпті оқиға.



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғының зақымдалу қаупі бар!** Материалдық шығынға алып келуі мүмкін оқиға.



**Нұсқау:** Процестерді жақсырақ түсіну үшін берілген ақпарат.

Бұл белгілер жеке қорғану құралдарының қажеттілігін білдіреді:

**Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін****Қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулар**

- Құралды сенімді пайдалану үшін қолданушы алғаш қолданар алдында пайдалану жөнінде осы нұсқаулықты оқып шығуы керек.
- Қауіпсіздік шаралары бойынша барлық нұсқауларды орындаңыз! Егер қауіпсіздік шараларын сақтау бойынша нұсқауларды ескермесеңіз, өзіңіз бен басқаларға қауіп төндіресіз.
- Пайдалану бойынша нұсқаулық пен қауіпсіздік бойынша нұсқауларды болашақта пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Егер құрылғыны сатсаңыз немесе оны біреуге берсеңіз, оған міндетті түрде пайдалану бойынша нұсқаулықты қоса беріңіз.
- Аспапты тек ақаусыз күйде қолдану рұқсат етіледі. Егер аспап немесе оның бөліктері жарамсыз болса, мамандардың көмегіне жүгініңіз.
- Аспапты жарылыс қауіпті жағдайдағы жайларда, сонымен қатар, жанғыш сұйықтықтар мен газдардың жанында қолданбаңыз.
- Өшірілген құрылғыны кездейсоқ қосылудан бұғаттау қажет.
- Ажыратқышы дұрыс жұмыс істемейтін аспаптарды пайдаланбаңыз.
- Құрылғыға балаларды жақындатпаңыз! Құрылғыны балалардың және басқа тұлғалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құрылғыны асыра жүктемеңіз. Құрылғыны тек тағайындалған мақсатта қолданыңыз.
- Өрқашан қажетті жеке қорғаныс құралдарын киіп жүріңіз.
- Жұмыс істегенде сақ болу және жақсы күйде болу қажет: Шаршаған, ауырған, алкогольден немесе есірткіден мастанған күйде, сондай-ақ дәрі-дәрмектер әсер еткенде Сіз бұйымды қауіпсіз пайдалана алмайсыз.
- Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі тұлғалар (балаларды қосқанда)/ тәжірибесі және/немесе білімі жеткіліксіз адамдар олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлғалардың қарауында болмаған немесе сондай тұлғадан құрылғыны пайдалану бойынша нұсқау алмаған жағдайда құрылғыны пайдаланбауы тиіс.
- Балаларға аспаппен ойнауға жол бермеңіз.
- Өрдайым қолданыстағы ұлттық және халықаралық қауіпсіздік техникасының талаптарын, сондай-ақ денсаулық сақтау және еңбек нормаларын орындау қажет.

## Қауіпті діріл



**АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Діріл салдарынан жарақат алу қаупі бар!** Діріл, әсіресе қан айналымы бұзылған адамдарда қан тамыр ауруларын немесе жүйке жүйесінің өзгеріске ұшырауын тудыруы мүмкін.

Мынадай белгілер пайда болған кезде жұмысты дереу тоқтатып, дәрігерге жүгіну керек: дене мүшелерінің ұюы, сезімталдық жоғалту, қышыну, шаншу, ауырсыну, тері реңденуінің өзгеруі.

Техникалық сипаттамаларда атап өтілген діріл көрсеткіші әдеттегі қолдану жағдайларын көрсетеді. Пайдалану кезіндегі нақты діріл бұл көрсеткіштен мынадай себептер бойынша ауытқуы мүмкін:

- мақсатынан тыс пайдалану;
- сәйкес келмейтін салмалы аспаптар;
- сәйкес келмейтін материал;
- жеткіліксіз техникалық күтім.

Егер сіз келесі нұсқауларды сақтасаңыз, қауіпті айтарлықтай төмендете аласыз:

- Техникалық күтімді пайдалану бойынша нұсқаулықта келтірілген кеңестерге сәйкес жүргізіңіз.
- Төмен температурада жұмыс жасамауға тырысыңыз.
- Суық ауа райында дене мен әсіресе қолдардың жылы болуын қадағалаңыз.
- Тұрақты түрде үзілістер жасап және қан айналымын жақсарту үшін қолдарыңызды қозғалтып тұрыңыз.

## Электрлік қауіпсіздік

- Аспапты дұрыс қорғалатын байланыспен жабдықталған ашалы розеткаға ғана қосуға рұқсат етіледі.
- Құралды 30 мА шамасынан аспайтын ток шыққан кезде жұмыс істеп кететін дифференциалды автомат арқылы қосқан дұрыс.
- Аспапты желіге қосар алдында желідегі электрмен жабдықтаудың аспапты электрмен қоректендіру талаптарына сәйкес келетіндігіне көз жеткізу қажет.
- Кернеу, қуаттылық және номиналды айналу жылдамдығы тақтайшада көрсетілген негізгі техникалық деректердің рұқсат етілген ең жоғарғы мөлшерінен аспаған кезде ғана аспапты қолдануға болады.
- Желілік ашаны сулы қолмен ұстауға болмайды! Желілік ашаны кабельден емес, ашасынан тартқан дұрыс.
- Желілік кабельді майыстырмаңыз, қыспаңыз, жұлқыламаңыз және кабельдің үстінен жүрмеңіз; өткір, майлы және ыстық заттарды қолданғанда, абай болыңыз.
- Аспапты кабельден ұстап тұрып көтермеңіз; кабельді өзіне белгіленбеген мақсатта пайдаланбаңыз.
- Өрбір пайдаланар алдында істікшені және кабельді тексеріңіз.

- Қуат сымы бүлінген кезде штепсель ашасын суырып алып, оны желіден ажыратыңыз. Бүлінген желілік кабельді ешқашан пайдаланбаңыз.
- Егер аспап пайдаланылмаса, ол ерқашан желіден ажыратылып тұруы тиіс.
- Аспапты электрлік қуат көзіне қосар алдында оның өшіп тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Ашалы розеткадан ажыратар алдында аспапты алдын ала өшіріңіз.
- Аспапты тасымалдаған кезде тогы өшіріледі.

## Аккумулятор батареяларын пайдалану ережелері

- Өрт қаупі! Өндіруші қолдануға рұқсат еткен аккумуляторларды ғана пайдаланыңыз. Өндіруші қолдануға рұқсат еткен зарядтау құрылғыларын ғана пайдаланыңыз. Ұзақ сақталған кезде қысқа тұйықтауды болдырмау үшін қолданылмайтын аккумулятор батареяларының металл заттармен жанасуына жол бермеңіз. Бұзылу және жану қаупі бар.
- Зарядтау құрылғысын желіге қосар алдында желідегі электрмен жабдықтаудың аспапты электрмен қоректендіру талаптарына сәйкес келетіндігіне көз жеткізу қажет.
- Құралды 30 мА шамасынан аспайтын ток шыққан кезде жұмыс істеп кететін дифференциалды автомат арқылы қосқан дұрыс.
- Аккумулятор батареяларын жайларда ғана зарядтаңыз.
- Аккумулятор батареясын аспапқа орнатар алдында оның өшіп тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Аккумулятор батареялары зарядталып тұрған кезде аспапты ешқашан өшірмеңіз.
- Дұрыс пайдаланбаған кезде аккумулятор сұйықтығы ағып кетуі мүмкін. Ағып кеткен аккумулятор сұйықтығы теріні тітіркендіруі және күйдіруі мүмкін. Жанасып кетуден сақ болыңыз! Кездейсоқ жанасып кеткен кезде тиген жерін сумен жуыңыз. Көзіңізге тисе, оған қоса, тез арада дәрігерді көмекке шақырыңыз.

## Техникалық қызмет көрсету

- Өрқашан техникалық қызмет көрсету бойынша жұмысты бастар алдында аспаптың аккумуляторын алып тастау керек.
- Құрылғыда қандай да бір жұмыстар жүргізер алдында желілік ашаны ажыратыңыз.
- Тек қана осы нұсқаулықта аталған жөндеу және күтім бойынша жұмыстарды жүргізуге рұқсат етіледі. Жұмыстардың барлық басқа түрлерін мамандарға орындауға тапсырыңыз.
- Тек сертификатталған қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз. Тек осындай қосалқы бөлшектер осы құрылғыға арнап құрастырылған және оған сәйкес келеді. Басқа қосалқы бөлшектерді пайдалану өндірушіні кепілдік міндеттемелерінен босатып қана қоймай, сондай-ақ, Сізге және қоршаған ортаға зиян келтіруі мүмкін.

## KAZ

### Осы құрылғыға арналған қауіпсіздік бойынша нұсқаулар

- Аппаратпен жұмыс істеу кезінде дененің қауіпсіз тұрақты және табиғи қалпына үнемі назар аудару қажет.
- Аппаратты екі қолмен берік ұстау әрқес маңызды.
- Жұмысты бастар алдында жергілікті жерде жануарлар мен заттардың бар-жоғын тексеріп шығыңыз. Лақтырылуы және қозғалтқышта тұрып қалуы мүмкін барлық заттарды алып тастаңыз.
- Жұмыс орнынан 15 м радиуста адамдар немесе жануарлар болмауы тиіс, себебі оларға лақтырылып жатқан заттар зақым келтіруі мүмкін.
- Тек жақсы жарық түсетін және көрінетін ортада жұмыс істеу қажет.
- Бас деңгейінен жоғары жұмыс істемеу керек! Алға қарай немесе артқа қарай иілмеңіз!
- Оператордың киімі денесіне жабысып тұруы тиіс. Кең киімді киюші болмаңыз. Мықты аяқ-киім және балағы ұзын жұмыс шалбарын кию керек.
- Артқа жүру кезінде абай болыңыз. Сүріну қауіп бар!
- Ешбір жағдайда жаңбыр астында жұмыс істемеңіз.
- Металдар, тастар, бұтақтар, майқарағай бұршіктері немесе жарылған әйнек сияқты ауыр материалдарды үрлеп шығаруға тыйым салынады.
- Аппаратпен жұмыс істегенде жеткілікті жарықтандыруға назар аударыңыз.
- Әрдайым қажетті жеке қорғаныс құралдарын пайдаланыңыз (► *Жеке қорғаныс құралдары – 84-бет.*).
- Иірілу немесе заттардың лақтырылуы орын алғанда мұқият болыңыз. Бұл ретте қабырғалар не үйлерден кері соққы әсері аса қауіпті болады.
- Үрлеп шығару кезінде аппаратты адамдарға немесе жануарларға бағыттамаңыз.
- Үрлеп шығаруды бастау алдында бөгде заттарды тырмамен немесе сыпырғымен бөлшектеп алыңыз.
- Аппаратты тек қана орынды уақытта пайдалануға рұқсат етіледі – азанда немесе кештің соңғы бөлігінде емес, бұл кезде адамдарға кедергі келтіріледі.
- Жергілікті әкімшілік органдармен белгіленген аппараттарды қолдану уақытын ұстану керек.
- Ауа ағыны топырақ бетіне жақын әрекет етуі үшін, шүмек саптамасын толықтай пайдаланыңыз.
- Балалар, үй жануарлары мен ашық терезелерге назар аударыңыз және бөгде заттарды қауіпсіз жолмен жойыңыз.

- Аппаратыңызда орналасқан белгілерді жоюға немесе басқа жолмен алып тастауға тыйым салынады. Аппараттағы оқылмайтын нұсқауларды жаңаларымен дереу ауыстыру керек.



Аппаратпен жұмыс істеу кезінде сақ болыңыз! Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулардың барлығын сақтау қажет! Іске қосу алдында пайдалану бойынша нұсқаулықты оқып шығу қажет!

Қауіпсіз арақашықтықты сақтау қажет!

Жан-жаққа ұшатын бөліктердің нәтижесіндегі жарақаттану қауіп!

Аспаптың айналмалы бөліктерінен жарақаттану қауіп!

Аспаптың айналмалы бөліктерінен жарақаттану қауіп!

Аспаптың айналмалы бөліктерінен жарақаттану қауіп!

Аспаптың айналмалы бөліктеріне тартылу қауіп!

Аспаптың айналмалы бөліктеріне тартылу қауіп!

Шүмек саптамасын толықтай қолданыңыз.

Аспапты ылғалдан сақтаңыз. Құрғақ жерде сақтау қажет.

Акумулятор батареясын тек ішкі жайларда ғана зарядтаңыз.

Акумулятор батареясын тұрмыстық қоқыспен бірге тастауға тыйым салынады!

Акумулятор батареясын су қоймаларына тастауға тыйым салынады!

Акумулятор батареясын өртеуге тыйым салынады!

Акумулятор батареясын күн сәулесінің немесе жоғары температураның әсеріне ұшыратуға тыйым салынады!

### Жеке қорғаныс құралдары



Аппаратпен жұмыс істеген кезде көз бен есту мүшелерін қорғау құралдарын киіп жүріңіз.

Аппаратпен жұмыс істеген кезде мықты аяқ киім киіңіз.

Аппаратпен жұмыс істеген кезде қорғаныс қолғаптарын киіңіз.

Аппаратпен жұмыс істеген кезде денеге жабысқан киім киіңіз.

## Аппаратыңызға шолу



**Нұсқау:** Аспабыңыздың іс-жүзіндегі көрінісі суреттегіден ерекшеленуі мүмкін.

### Аккумуляторлық үрлеп тазартқыш

► 3-бет., 1-тармақ

1. Желдеткіш келте құбыр
2. Қосу/өшіру ауыстырып-қосқышы
3. Аккумулятор батареясы (жеткізілім жиынтығына кірмейді)

► 3-бет., 2-тармақ

4. Қалған заряд индикациясы
5. Сыйымдылық индикациясына арналған түйме
6. Бекіткіш түйме
7. Бақылау шамдары
8. Аккумулятор батареясына арналған зарядтау станциясы (жеткізілім жиынтығына кірмейді)

### Жеткізілім жиынтығы

- Аккумуляторлық үрлеп тазартқыш
- Желдеткіш келте құбыр
- Пайдалану бойынша нұсқаулық

### Құрастыру

► 3-бет., 3-тармақ

- Желдеткіш келте құбырды (1) бекіту түймесі (9) шерту дыбысымен тірелетіндей етіп құрылғыға бекітіңіз.
- Желдеткіш келте құбырды бұрандамен (10) бұрап бекітіңіз.

### Қызмет көрсету



### Аккумулятор батареясын зарядтау



**Нұсқау:** Аккумуляторлық батарея мен зарядтағыш құрылғы жеткізілім жиынтығына кірмейді және оларды дилерден алуға болады (► Керек-жарақтар – 87-бет.).



**АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Жарақат алу қаупі бар!** Аккумулятор батареяларын пайдалану кезінде қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларды орындаңыз.



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Аспаптың зақымдалу қаупі бар!** Аккумулятор батареясы зарядының толығымен таусылуына жол бермеңіз.



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Аспаптың зақымдалу қаупі бар!** Аспап автоматты түрде өшкен соң ажыратқышты басуды жалғастырмаңыз.



**Нұсқау:** Литий-иондық аккумуляторлық батареяны кез келген уақытта зарядтауға болады, бұл оның қызмет ету мерзімін қысқартпайды. Зарядтау процесін үзу аккумуляторлық батареяға еш зиян келтірмейді.



**Нұсқау:** Егер аккумулятордың заряды толығымен таусылса, зарядтау станциясы автоматты түрде зарядтауға ауысады. Аккумулятор ұзақ уақыт бойы зарядтау станциясында тұра алады.

Бірінші рет пайдаланар алдында аккумулятор батареясын зарядтау қажет (зарядтау ұзақтығы: ► *Техникалық сипаттамалар – 86-бет.*).

- Бекітуші түймені (6) басыңыз да, аспаптан аккумулятор батареясын шығарып алыңыз.
- Аккумулятор батареясын зарядтау станциясына қойыңыз.
- Зарядтау станциясының желілік ашасын розеткаға салыңыз.

Зарядтау күйінің индикациясы (7) бақылау шамдарының көмегімен жүзеге асырылады.

- Аккумулятор батареясын аспапқа салып, оның бекем ілінсуін тексеріңіз.

### Аккумулятордың қалған зарядын тексеру

- Түймені (5) басыңыз.

Аккумулятордың қалған заряды бақылау шамдары (4) арқылы көрсетіледі.

### Қосу алдында тексеріңіз!



**ҚАУІП! Жарақаттану қаупі!** Ақаулықтар табылмаған жағдайда ғана аппараты пайдалануға енгізуге рұқсат етіледі. Егер қандай да бір бөлшекте ақаулық болса, оны аппараты келесі пайдалану алдында ауыстыру қажет.



**ЕСКЕРТУ! Жарақаттану қаупі бар!** Жұмысты бастамас бұрын, жақын жерде аспаппен жанасқан жағдайда тайқып тиюі мүмкін бұйымдардың жоқтығына көз жеткізіңіз.

Аппараттың қауіпсіз күйін тексеріңіз:

- Аппараттың барлық бөлшектері берік орнатылғанын тексеріңіз.
- Көзге көрінетін ақаулардың бар-жоғын тексеріңіз: сынған бөлшектер, сызаттар және т.б.

### Дұрыс қалпы

Аспапты ұстаңыз

- оң қолыңызбен басқару тұтқасынан шамамен жамбас деңгейінде;
- ыңғайлы жолмен теле-теңдікті сақтай отырып.



**Нұсқау:** Әдеттегі демалыс уақытында бақша шаңсорғыштарымен/ауа үрлегіштерімен жұмыс істеуге тыйым салынады

### Қосу және өшіру

- Құрылғыны қосу үшін Қосу/Сөндіру ауыстырып-қосқышын (2) [1] күйіне орнатыңыз.
- Құрылғыны өшіру үшін Қосу/Сөндіру ауыстырып-қосқышын (2) [0] күйіне орнатыңыз.

## KAZ

### Тазалау және техникалық қызмет көрсету

#### Тазалауға шолу

#### Қажет болған жағдайда

##### Не?

##### Қалай?

Құрылғыны тазалау ► Құрылғыны тазалау – 86-бет.

#### Құрылғыны алып тастау

##### ► 3-бет., 3-тармақ

- Бұранданы (10) босатыңыз.
- Бұғаттау түймесін (9) басып, агрегаттан желдеткіш келте құбырды (1) алып тастаңыз.

#### Құрылғыны тазалау

- Қатты ластануды тазалаңыз.
- Құрылғыны сәл дымқыл шүберекпен сүртіңіз.

### Сақтау, тасымалдау

#### Сақтау



**АБАИ БОЛЫҢЫЗ! Жарақат алу қаупі бар!** Бөгде адамдардың құрылғыға қатынаса алмайтынына көз жеткізіңіз.

| Қате/ақаулық           | Себебі  | Ақаулықты жою                                       |
|------------------------|---|---|
| Аспап жұмыс істемейді. | Аккумуляторлық батарея нашар орнатылған болуы мүмкін (тірелгенше емес). | Аккумуляторлық батареяны тірелгенше орнатыңыз.      |
|                        | Аккумулятор батареясының заряды таусылған ба?                           | ► <i>Аккумулятор батареясын зарядтау – 85-бет..</i> |
|                        | Аккумулятор батареясы бұзылған ба?                                      | Сатушыға хабарласыңыз.                              |
|                        | Аспап сынған ба?  |   |

Егер қатені өз күшіңізбен жою мүмкін болмаса, тікелей сатушыға хабарласыңыз. Назар аударыңыз! Тиісті жолмен орындалмаған жөндеу кепілдіктің жойылуына әкеледі және қосымша шығындар тудыруы мүмкін.

### Көдеге жарату

#### Құрылғыны көдеге жарату

Айқас сызығы бар қоқыс себетінің белгісі төмендегіні білдіреді: Батареялар мен аккумуляторларды, электрлік және электрондық құрылғыларды тұрмыстық қоқыспен бірге тастауға болмайды.

Олардың құрамында қоршаған орта мен денсаулық үшін зиянды заттар болуы мүмкін.

Тұтынушы тиісті қайта өңдеуді қамтамасыз ету үшін ескі электрлік құрылғыларды, құрылғы батареяларын және аккумуляторларды тұрмыстық қоқыстан бөлек, ресми қоқыс жинау орнына көдеге жарату үшін жауапты. Қайтару туралы ақпаратты сатушыдан алуға болады. Қайтару үшін ақы алынбайды.

Ескі электрлік құрылғыларға берік орнатылмаған батареялар мен аккумуляторларды көдеге жаратпас бұрын құрылғыдан шығару және бөлек көдеге жарату керек. Барлық жүйелердің литий батареялары мен аккумуляторларын кері қабылдау орын-



- Құрылғыны құрғақ, жақсы желдетілетін жерде сақтаңыз.

#### Тасымалдау

- Құрылғыны тайғанамайтындай бекітіңіз.
- Жөнелту кезінде мүмкіндігінше түпнұсқа орамды пайдаланыңыз.

### Ақаулар және көмек

#### Ақаулықтар орын алған жағдайда...



**ҚАУІП! Жарақаттану қаупі!** Аппаратта тиісінше өткізілмеген жөндеу аппараттың бұдан былай қауіпсіз жұмыс істемеуіне алып келуі мүмкін. Осындай жөндеулер салдарынан, сіз өзіңізге және қоршаған ортаға қауіп төндіресіз.

Тіпті шағын қателердің өзі ақауларға жиі әкеледі. Әдетте, көптеген ақауларды пайдаланушы өз бетімен жоя алады. Сатушыға хабарласудан бұрын, төменде келтірілген кестемен танысыңыз. Бұл артық жұмысты және ықтимал шығындарды болдырмауға мүмкіндік береді.

дарына тек заряды таусылған күйде апарыңыз. Батареяларды әрдайым полюстерін жапсыру арқылы қы

Әр ақырғы пайдаланушы көдеге жаратылатын ескі құрылғылардағы жеке деректерді жою үшін өзі жауапты болады.

#### Орамды көдеге жарату

Орам қайта өңдеуге жіберілуі мүмкін картоннан және сәйкес белгіленген пластиктен тұрады.

- Бұл материалдардың қайта өңдеуге жіберілуін қадағалаңыз.



### Техникалық сипаттамалар

| Бұйымның нөмірі                             | 196063  |
|---|---|
| <b>Аккумуляторлық үрлеп тазартқыш</b>       |   |
| Қорғаныс класы                              | III   |
| Айналымдар саны                             | 13000 min <sup>-1</sup>                               |
| Ауа ағымның жылдамдығы                      | 210 km/h  |
| Дыбыс қысымының деңгейі (L <sub>PA</sub> )* | 74 dB(A)<br>(K = 3 dB(A))                             |
| Дыбыс қуатының деңгейі (L <sub>WA</sub> )*  | 90 dB(A)<br>(K = 3 dB(A))                             |
| Діріл**                                     | < 2,5 m/s <sup>2</sup><br>(K = 1,5 m/s <sup>2</sup> ) |

- \*) Келтірілген мәндер шығарылатын шуылға қатысты болып келеді және өздігінен жұмыс орнындағы шуыл деңгейі бойынша қауіпсіздікке кепіл бермейді. Шығып тұрған шуыл мен оның зиянды әсері арасындағы тығыз байланысқа қарамастан, қауіпсіздік бойынша қосымша шаралар қолдану қажет еместігі жөнінде сенімді түрде қорытынды жасау мүмкін емес. Жұмыс орнындағы шынайы зиянды әсерді анықтайтын факторлар нақты ғимарат пен шуылдың өзге де көздерінің ықпалынан болады, мысалы, жұмыс істеп жатқан көліктер саны және маңайда болып жатқан басқа да процестер. Әртүрлі елдерде шуылдың әртүрлі деңгейлері қауіпсіз болып есептеледі. Бұл ақпарат жұмысты орындау орнындағы қауіп пен қатер деңгейін нақтырақ бағалау мақсатында ғана берілген. EN 50636-2-100 стандартына сәйкес шуыл деңгейінің мәндерін анықтау.
- \*\*) Көрсетілген дiрiлдiң эмиссиялық көрсеткіші сынаудың стандартты әдісіне сай өлшенеді және бiр құралды екiншiсiмен салыстыру үшін қолданылуы мүмкiн, көрсетiлген дiрiлдiң эмиссиялық көрсеткiшiн мерзiм ұзартуды кiрiспе бағалау үшін де қолдануға болады. Дiрiлдiң эмиссиялық көрсеткiшi нақты пайдалану кезiнде құралдың түрi мен қолдану тәсiлiне байланысты көрсетiлген мәннен өзгешеленуi мүмкiн, дiрiл нәтижесiндегi жүктеменi ең төменгi шекке дейiн азайтуға тырысыңыз. Дiрiл жүктемесiн қысқарту бойынша шаралар, мысалы, жұмыс уақытын шектеу. Бұл жағдайда жұмыс циклiнiң барлық құрамдастарын (мысалы, құралды өшiру уақыты және ол жүктемесiз қосылып тұрған уақыт) ескерген жөн EN 50636-2-100 стандартына сәйкес дiрiлдiң шамасын анықтау.

### Керек-жарақтар

Керек-жарақтарды өз сатушыңыздан таба аласыз.

| Бұйымның нөмірі | Керек-жарақ  |
|-----------------|--|
| 196051          | Аккумулятор батареясы 2 А·ч                              |
| 196052          | Аккумулятор батареясы 4 А·ч                              |
| 196054          | Аккумулятор батареясына арналған зарядтау станциясы      |
| 196055          | Аккумулятор батареясына арналған зарядтау станциясы      |
| 196053          | Зарядтағыш құрылғысы бар аккумуляторлық батарея жиынтығы |

**Өндірілген күні туралы ақпарат жапсырмада көрсетілген.**

## RU Гарантийный талон

Уважаемый покупатель, наши продукты изготавливаются на современных производственных подразделениях и соответствуют признанному во всём мире качественному процессу.

Если Вы, однако, найдете причину для рекламации, пожалуйста, отнесите этот продукт вместе с квитанцией об оплате в ближайший магазин.

Наши продукты действуют законные претензии по качеству, начиная с момента покупки.

Гарантийный талон Вы можете приобрести в магазине.

Изделие .....

Модель .....

Серийный номер .....

Дата продажи .....

Печать

Подпись продавца .....

Претензий по внешнему виду и комплектации не имею. ....

Подпись покупателя

### Гарантийные условия

1. Гарантийные претензии рассматриваются только при наличии правильно и четко заполненного гарантийного талона с указанием марки, модели, серийного номера изделия, даты продажи, четкой печати фирмы-продавца, а также кассового чека магазина.
2. Гарантийный срок составляет 24 месяца со дня продажи электроинструмента.
3. В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:
  - Повреждения инструмента, возникшие из-за применения изготовителем некачественного материала;
  - Дефекты сборки, допущенные изготовителем.
  - Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за службой сервиса. Заменяемые детали переходят в собственность службы сервиса.



#### 4. Гарантия не распространяется:

- На инструмент, использовавшийся в профессиональных (промышленных) целях или объемах. Бытовой тип электроинструмента подразумевает использование его для бытовых нужд не более 20 (двадцати) часов в месяц. Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил эксплуатации;
- На механические повреждения (трещины, сколы и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием внутрь электроинструмента инородных предметов, частиц, жидкостей, веществ, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей);
- На повреждения, возникшие в процессе транспортировки покупателем приобретенного изделия;
- На повреждения и неисправности, вызванные нарушением правил, изложенных в инструкции по эксплуатации, или применением инструмента не по назначению, халатным отношением, несчастным случаем, стихийным бедствием, воздействием домашних животных, грызунов или насекомых;
- На повреждения, вызванные использованием некачественных, нестандартных расходных материалов, принадлежностей, запасных частей или приспособлений;
- На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки или неправильной эксплуатации, а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109–97. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: одновременный выход из строя ротора и статора, изменение внешнего вида, деформация или оплавление деталей или узлов, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры;
- На быстроизнашивающиеся части (угольные щетки, зубчатые ремни, резиновые уплотнения, сальники, смазку и т.п.) и сменные принадлежности (патроны, аккумуляторы, защитные кожухи, рукоятки и т.п.), а также на расходные материалы и приспособления;
- На естественный износ инструмента (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение);
- На инструмент, имеющий следы постороннего вмешательства или если была произведена попытка ремонта в неуполномоченном сервисном центре.
- Если данные на электроинструменте не соответствуют данным в гарантийном талоне;
- На профилактическое обслуживание электроинструмента (например, чистка, промывка, смазка).

Настоящие гарантийные условия не ущемляют других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.

## DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

## IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

## FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

## GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

## CZ Reklamacce

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamační lhůta od datumu koupě.

## SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamačné nároky od dátumu zakúpenia.

## PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

## SI Garancijski list

Firma dajalca garancije: .....

Sedež dajalca garancije: .....

Firma prodajalca: .....

Sedež prodajalca: .....

Podatki o blagu/produktu:

.....  
.....  
.....

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku: .....

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklopne aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

## HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!

Termékeink modern gyárban készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

## BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci!

Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odensete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

## GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγοραστεί από τό κατάστημα που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιο-ολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

### Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάπτετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

### Διανομή:

## NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

## SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

## FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuolosuhteiden mukaisesti.

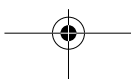
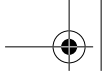
Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi. Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuuehdot.

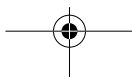
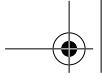
## KAZ Кепілдік картасы

Құрметті сатып алушы, біздің өнімдеріміз заманауи өндірістік бөлімдерде дайындалады және бүкіл әлем бойынша танылған сапа процесіне сәйкес келеді.

Алайда Сіз наразылық тудыратын себеп тапқан болсаңыз, осы өнімді төлем түбіртегімен қоса жақын маңдағы дүкенге алып барыңыз.

Біздің өнімдерімізге сатып алған сәттен бастап сапа бойынша заңды талаптар жүреді.







Emil Lux GmbH & Co. KG  
Emil-Lux-Straße 1  
42929 Wermelskirchen  
GERMANY

**Изготовитель/Өндіруші:**  
"ОБИ Групп Соурцинг Гонконг Лтд."  
31-ый этаж, Тауэр 2,  
Интерпрайз Сквер Файв (Мегабокс),  
38 Ван Чиу Роуд, Коулун Бэй,  
Коулун, Гонконг, Китай

**Импортер/Импорттаушы:**  
ООО «ОБИ Прямой Импорт и Поставки»  
Российская Федерация,  
125252, г. Москва,  
ул. Авиаконструктора Микояна, дом 12,  
этаж 9, помещение I, комната 29  
+7 495 933 46 80

Информация о дате изготовления указана на товаре.  
Өндірілген күні туралы ақпарат тауар үстінде белгіленген.

Срок службы указан на маркировке упаковки продукции.  
Қызмет ету мерзімі өнім орауышының таңбаламасында белгіленген.

Информация об обязательной сертификации:  
Продукция подлежит обязательной сертификации.  
**ПОДЛЕЖИТ ОБЯЗАТЕЛЬНОЙ СЕРТИФИКАЦИИ И ДЕКЛАРИРОВАНИЮ  
СООТВЕТСТВИЯ**

Міндетті сертификаттау туралы ақпарат:  
Өнім міндетті сертификаттауға жатады.  
**МІНДЕТТІ СЕРТИФИКАТТАУҒА ЖӘНЕ СӘЙКЕСТІЛІКТІ ЖАРИЯЛАУҒА ЖАТАДЫ**

Art.-Nr. 196063

V-070120

